



**36 chaînes de télévision**

**LE GROUPE PATEK PHILIPPE TOUCHÉ AUX HAUTS-GENEVEYS**

## Il y avait de l'or dans le fourgon

Le fourgon attaqué jeudi sur la route de La Vue-des-Alpes transportait de l'or pour des boîtes horlogères.

page 3

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

**143 offres**



LES RENDEZ-VOUS DE **L'EMPLOI**

**ATHLÉTISME**

## Un record et des adieux

Le meeting Weltklasse de Zurich s'est déroulé pour la dernière fois au Letzigrund. La piste «magique» a offert au public un ultime record du monde, par Asafa Powell, qui a couru le 100 m en 9"77 pour la troisième fois de sa carrière!

page 33

**À LA UNE**

ROCK OZ'ARÈNES

## Final en beauté avec Texas

page 17

**ASILE**

## Christoph Blocher jubile

page 20

# Police unique divise

**SÉCURITÉ PUBLIQUE** Les directeurs de police des villes de Neuchâtel et du Locle montent au créneau et s'expliquent: à leurs yeux, l'option prise par le canton n'est pas la bonne



«Un projet bâclé», «une police à deux vitesses», «une catastrophe financière»... Antoine Grandjean, directeur de police à la Ville de Neuchâtel, et Charles Häslér, son homologue du Locle, ont dit sans mâcher

leurs mots tout le mal qu'ils pensaient du projet de police unique porté par le conseiller d'Etat Jean Studer.

PHOTO ARCH-MARCHON  
page 3

**OPINION** Par Stéphane Devaux

## La Chaux-de-Fonds, piste d'essai

La police cantonale neuchâteloise sera-t-elle capable de mener une action de police de proximité? Dès le 1er janvier, la ville de La Chaux-de-Fonds servira de champ d'expérimentation. A cette date, la plus grande ville du canton aura «liquidé» sa police pour s'en remettre aux seuls bras armés de la «cantonale». A cette date, on saura si la métropole des Montagnes demeurera, pour un temps plus ou moins long, un cas (un peu) particulier. Ou bien si la majorité des 61 autres communes neuchâteloises vont progressivement passer à ce mode opératoire. Tout dépendra du sort que le Grand Conseil réservera à la nouvelle loi sur la police. On sera très vite fixé: le débat parlementaire est fixé au 5 septembre. Longtemps, on a cru l'affaire entendue. Les arguments du Conseil d'Etat et de l'état-major de la police cantonale avaient de l'allure. Aux neuf modèles de police cohabitant sur les 800 km<sup>2</sup> du pays de Neuchâtel, ils en opposaient un seul, valable pour tous. Ils garantissaient une efficacité et une disponibilité accrues. Une présence sur le terrain d'agents formés aux mêmes valeurs, bardés du même matériel, vêtus du même uniforme. Et puis, surtout, ils ponctuaient leur démonstration de deux arguments comparables: les communes seraient libres de choisir leur propre sécurité «de proximité». Encore mieux, l'exercice allait générer des économies... Mais depuis, le doute s'insinue. A Neuchâtel, au Locle, ailleurs dans le canton, les opposants montent au front. Pour eux, promesses d'économies et maintien de l'autonomie communale ne sont que poudre aux yeux. Et c'est vrai qu'ils osent une question non dénuée de pertinence: le projet n'est-il pas prématuré, compte tenu du peu d'expériences menées en Suisse? On leur accordera le droit d'avoir des doutes. Pour en revenir à la question posée en introduction: la police cantonale est-elle de taille à relever le défi que lui posent les villes? D'après nous, c'est oui. Aux élus de poser la base légale lui conférant ce droit. /SDx

## Barea vainqueur, Blazevic paiera

**FOOTBALL** L'ex-Xamaxien obtient réparation. Son honneur est sauf



La justice neuchâteloise a donné raison à Eddy Barea dans son procès contre Miroslav Blazevic. Ce dernier l'avait qualifié de «traître» en février dernier.

PHOTO ARCH-LAFARGUE  
page 27

**SOMMAIRE**

Cinés-loisirs	15
Météo	18
Bourse	22
Sports	27-33
Feuilleton	28
Adresses pratiques	34
Carnet	35

VOTATION FÉDÉRALE

## La bataille de l'AVS

Au vu de l'évolution démographique, tout le monde sait que les finances de l'AVS vont se détériorer. Pour empêcher ce mouvement, l'initiative socialiste Cosa réclame pour l'AVS une part des bénéfices annuels de la Banque nationale suisse. Le peuple décidera le 24 septembre.

page 19

# Finances sous bonne garde

**CANTON DE NEUCHÂTEL** Le Grand Conseil se prononcera en octobre sur une loi spécifique instaurant un Contrôle cantonal des finances. Un organe qui travaillera en toute indépendance

Par  
**Stéphane Devaux**

Pas de scandale. Ni malversations ni caisses noires. C'est «de manière seraine» que le canton de Neuchâtel a élaboré sa loi sur le contrôle des finances. Une loi spécifique, la première pour un canton romand, appelée à remplacer les actuelles dispositions figurant dans la loi sur les finances de 1980, approuvée cette semaine par le Conseil d'Etat. Le Grand Conseil devrait lui accorder le feu vert lors de sa session d'octobre. «Ce rapport a été bien accueilli en consultation. Tout le monde a salué notre choix d'élaborer une loi spécifique», se félicite le conseiller d'Etat Jean Studer.

Pour le grand argentier cantonal, sous un aspect «un peu formel» se cache une loi importante: «Le contrôle des finances est un organe essentiel pour assurer la régularité du fonctionnement de l'Etat.» Surtout, ajoute-t-il, dans un canton comme Neuchâtel «où l'on pèse l'utilisation opportune de chaque franc qu'on dépense». Où, dit plus directe-

ment, on se serre la ceinture. Mais le contexte actuel d'une stricte maîtrise des finances n'est pas seul à l'origine de cette loi. Partout, les exigences en matière de révision «se sont considérablement accrues». La volonté de se doter d'une telle base légale est donc dans l'air du temps. Si Genève et Vaud ont opté pour la création d'une Cour des comptes, la plupart des cantons alémaniques choisissent, eux, une loi modèle qui fait du Contrôle des finances l'organe supérieur en charge de cette tâche. Neuchâtel s'en est inspiré pour rédiger sa propre loi.

#### Affronter les orages

En vertu de ce texte, l'actuel Service de l'inspection des finances deviendra le Contrôle cantonal des finances (CCF). Une entité qui n'est pas «le bras droit» – «ni le bras armé», glisse Jean Studer – du responsable des Finances. Encore moins du Service financier. «C'est un organe indépendant rattaché directement au Conseil d'Etat», explique-t-il, insistant sur le qualificatif.

Car cette indépendance est une condition sine qua non. C'est elle qui garantit l'objectivité de ses analyses, qu'il s'agisse de contrôles au sens strict ou de mandats spéciaux. «C'est sur la base de tels rapports que, souvent, on peut lancer une réflexion débouchant sur la réforme d'un service ou d'une activité de l'Etat», ajoute Claude-Henri Schaller, secrétaire général des Finances. «L'inspection des finances fait son rapport indépendamment du service et n'intervient pas dans le processus.»

Chef de l'actuel service, Michel Poirier note qu'il s'agit là de «partenariats constructifs» et aussi, la plupart du temps, d'«attentes de la part des services.» La nouvelle loi – et l'indépendance qui va avec – lui permettra, dit-il, «d'affronter les orages».

«Mais en vingt ans de service, je n'ai pas eu à en affronter un seul», rassure-t-il. Ce n'est pas une raison pour ne pas se prémunir. En s'offrant la meilleure maîtrise possible «des risques inhérents au fonctionnement des entités de l'administration cantonale». Ça, c'est le rapport qui le dit. /SDX



Le Contrôle des finances ne sera «ni le bras droit, ni le bras armé» du chef du Département, affirme Jean Studer. Son indépendance sera garantie. PHOTO LEUENBERGER

PUBLICITÉ

## Cet été, vous allez prendre des couleurs!

### L'AGEFI

vous propose de bénéficier d'une superbe offre estivale!

Abonnez-vous dès maintenant pour 1 an à **L'AGEFI** et ses nombreux suppléments au prix exclusif de Fr. 700.-

Vous recevrez en cadeau un appareil numérique Kodak C310 et sa station d'impression Kodak Easyshare Série 3 d'une valeur de Fr. 388.-



Kodak



La couleur de l'économie.

Je souhaite bénéficier de l'offre estivale exceptionnelle d'abonnement à **L'AGEFI**

(valeur Fr. 700.- TTC avec notre cadeau d'une valeur de Fr. 388.-)

Coordonnées (écrire en majuscules svp)

Madame  Monsieur  Privées  Professionnelles

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Société \_\_\_\_\_ Fonction \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Case postale \_\_\_\_\_ NPA/Localité \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

### Paiement

Je souhaite payer  sur facture  par ccp: compte 10-3152-9

par carte de crédit  VISA  Eurocard MasterCard

Numéro de la carte

Date d'expiration    Code CV2

Vous pouvez également vous abonner

par fax 021 331 41 10, par téléphone 021 331 41 01

par e-mail [abo@agefi.com](mailto:abo@agefi.com), par internet [www.agefi.com](http://www.agefi.com)

«Offre valable dès paiement de l'abonnement et jusqu'à épuisement du stock, sans autre obligation contractuelle, uniquement pour les nouveaux abonnés en Suisse. Renseignements sur les autres offres d'abonnements pour notre journal au 021 331 41 01, par email [abo@agefi.com](mailto:abo@agefi.com) ou sur [www.agefi.com](http://www.agefi.com).»

DUO\_08.06

# Police unique. Ou inique?

**SÉCURITÉ PUBLIQUE** Les Villes de Neuchâtel et du Locle affirment haut et fort leur opposition au projet qui sera soumis au Grand Conseil en septembre. Un virage à 180 degrés par rapport à Police 2006, jugent-elles

Par  
**Stéphane Devaux**

L'actuelle exposition, au Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel, s'appelle «Chut!». Mais hier, dans les murs de la vénérable institution, Antoine Grandjean a haussé le ton. En compagnie de son homologue du Locle, Charles Häsler, le directeur de la police de la Ville de Neuchâtel a énuméré tout ce qui fait du projet de police unique un mauvais projet. Une prise de position ferme qui rejoint celle des communes de Peseux, Couvet et des Ponts-de-Martel (exprimée dans nos colonnes mercredi)... et qui laisse augurer de débats animés au Grand Conseil début septembre!

Premier défaut du projet élaboré par le Conseil d'Etat, il a été «bâclé en quelques semaines» en l'absence de concertation avec les partenaires. En particulier les communes, pourtant étroitement associées au projet précédent, Police 2006. Qui, lui, donne satisfaction, jugent les deux conseillers communaux.

Pire, ce nouveau texte de loi constitue un virage à 180 degrés, «battant en brèche des principes largement admis». A commencer par le Réseau urbain neuchâtelois (RUN) et le désenchevêtrement des tâches entre Etat et communes. «Les prestations de proximité doivent être assumées par les acteurs de proximité. Or, avec ce projet, on retire cette compétence aux communes», s'emporte Antoine Grandjean. Qui enchaîne: «Qu'est-ce qu'un vrai projet de police unique? Une police – la cantonale –, un patron – le Conseil d'Etat – et quelqu'un qui paie – l'Etat. Ce n'est pas le projet que nous souhaitons, mais au moins il serait logique.»

Davantage que celui qu'il combat – et qui donne des responsabilités aux communes. «Négligeables», lance-t-il. Et pour cause:

«Comme nous, le Conseil d'Etat sait que la police ne peut avoir qu'un seul patron. Mais il faut quand même donner des responsabilités aux communes dans la loi, pour qu'elles puissent payer.»

Atteinte «grave» au rôle des communes, la police unique sera aussi une «police à deux vitesses»: «A La Chaux-de-Fonds (réd: où la «locale» sera intégrée à la «cantonale» le 1er janvier prochain), on va créer une structure parallèle d'assistants de sécurité. On aura une grande police et de petites polices, dévalorisées et sans lien avec la structure cantonale.» Le tout aura pour conséquence, prédit-il, un affaiblissement de la police de proximité, «en interaction avec les autres acteurs locaux».

Le comble, assènent les deux élus, c'est que l'aventure sera «financièrement catastrophique». Le coût unitaire de la prestation policière? En hausse de 30%, d'après eux. «Et il est faux de dire qu'on supprimera des doublons. Police 2006 a déjà résolu ce problème», lance Charles Häsler. Quant à Antoine Grandjean, il s'irrite que l'Etat s'appuie sur l'exemple de Berne: «Ce n'est qu'un projet, nous n'avons pas de recul». Il aurait préféré qu'on cite l'expérience vaudoise menée à Yverdon. Elle a échoué... /SDX



A Neuchâtel, les autorités ne croient pas que le projet de police unique laisse vraiment des responsabilités aux communes. Qui paieront sans commander. PHOTO MARCHON

## «Par convention»

Conseiller d'Etat en charge de la Sécurité, Jean Studer n'était pas atteignable hier. Il n'a donc pas pu réagir «à chaud» aux propos tenus par les opposants à la police unique. Mais il s'était déjà exprimé en début de semaine, suite au communiqué de trois autres communes. A cette occasion, il avait notamment contesté l'argument selon lequel les communes perdraient toute au-

tonomie. Il est en effet prévu qu'elles signent une convention avec la police cantonale, pour les «prestations de sécurité publique qu'elles souhaitent avoir». Quant à la police de proximité, qui inquiète les opposants, elle sera bien entre les mains de policiers formés, appartenant à la «cantonale». Dans le courant de 2007, La Chaux-de-Fonds, Colombier et Marin fonctionneront selon ce schéma. /sdx

## Mais Police 2006 va bien

Parce qu'ils s'exprimaient au nom de leurs conseils communaux et qu'ils ne veulent pas mener une bataille politique gauche-droite, Charles Häsler et Antoine Grandjean (tous deux libéraux) n'ont pas dit que du mal hier. Ils ont notamment porté un jugement très positif sur Police 2006, qui régit actuellement les rapports et les collaborations entre la «cantonale» et les

polices des trois villes. «Un projet porté par les principaux acteurs, qui a nécessité trois ans de travaux et qui a débouché sur un accord politique», ont-ils insisté. Comme pour mieux stigmatiser ce qui se met en place maintenant.

Police 2006? Un système d'information centralisé, un service à la clientèle amélioré (via un guichet unique), une formation unifiée. Mais surtout un sacré «plus» en ma-

tière de police de proximité. Adjointe à la direction de police au chef-lieu, Nadia Bavaud a détaillé la nouvelle organisation en ville, dotée d'une brigade urbaine, de policiers de quartier et d'une unité spéciale vouée à la sécurité de la jeunesse. Une structure en tous points positive, estime-t-elle.

Bref, «une réforme intelligente, qui permet de faire plus et mieux avec moins». /sdx

## EN BREF

**TRANSPORTS** ■ Nicolas Grandjean quitte ses fonctions. Chef de l'Office cantonal des transports, Nicolas Grandjean, 35 ans, a souhaité quitter ses fonctions à fin octobre pour donner une nouvelle orientation à sa carrière professionnelle. Après huit ans à la tête de l'Office des transports, il se lance dans une activité de consultant indépendant. Son poste sera remis au concours prochainement. /comm-réd

**COMMUNICATION** ■ Doublé chaux-de-fonnier. L'agence de communication de La Chaux-de-Fonds C & G Götz a été distinguée pour la campagne publicitaire des cafés La Semeuse, eux aussi chaux-de-fonniers. Les résultats, publiés dans le journal «Werbewoche», émanent de l'institut Demoscope, qui mesure la performance des publicités. La campagne de La Semeuse côtoie des groupes tels qu'UBS, Migros ou Peugeot. /comm-réd

## Fourgon attaqué: sûrement de l'or

**LA VUE-DES-ALPES** Les agresseurs auraient volé du métal précieux destiné à des sociétés de La Chaux-de-Fonds appartenant au groupe Patek Philippe

C'est de l'or qui a été volé par les malfrats qui ont attaqué un fourgon jeudi matin sur l'ancienne route de La Vue-des-Alpes. C'est en tout cas ce que croyait savoir hier la radio RTN, qui a même précisé qu'il s'agissait de métal jaune appartenant à l'horloger genevois Patek Philippe. Toujours selon cette même source, il était destiné à deux sociétés chaux-de-fonnières lui appartenant, spécialisées l'une dans les boîtiers de montres et l'autre dans le polissage.

«Ces faits concernent Patek Philippe», a confirmé à l'Agence télégraphique suisse Jasmina Steele, porte-parole du groupe. Mais elle n'a pas fait d'autres

commentaires. Quant à la juge d'instruction chargée de l'affaire, Sylvie Favre, elle n'a pas

infirmé cette information. Sans la confirmer non plus. Le fourgon intercepté à l'entrée des



Les sociétés neuchâteloises de Patek Philippe (ici le stand de l'horloger à Bâle) fabriquent des boîtes de montres. PHOTO ARCH

Hauts-Geneveys appartenait à une société de convoyage mandatée «en tout cas» par Patek Philippe. Deux hommes étaient à bord, qui ont été menacés puis séquestrés. Au stade actuel de l'enquête, la juge ne peut pas exclure l'usage d'armes à feu. Mais elle ne le confirme pas non plus.

Hier en fin de journée, les agresseurs étaient apparemment toujours dans la nature. «En cas d'arrestation, nous ferions une information, cela rassurerait les gens», certifiait Sylvie Favre, qui prie toujours les témoins des événements de contacter la police cantonale neuchâteloise. /SDX

Police cantonale neuchâteloise: tél. 032 888 90 00

## POLICE JUDICIAIRE

### Plus de secret pour le chef?

Le Grand Conseil se prononcera dès la prochaine session sur la levée du secret de fonction de la police judiciaire, dans certains cas, à l'égard du chef du Département de la justice, de la sécurité et des finances (DJSF). La commission d'enquête parlementaire (CEP), estimant que certaines informations policières sont indispensables à la bonne conduite du DJSF, a proposé de modifier le Code de procédure pénale neuchâtelois.

Unanime pour approuver le projet, la commission législative relève pour sa part que «les tensions et la méfiance qui régnaient entre les différents pouvoirs ont disparu et la solution proposée par la CEP paraît tout à fait acceptable». /cpa



**CERNIER**  
du 23 au 27 août

028-533301

**HOTEL RESTAURANT DE TÊTE-DE-RAN**

**Un pur moment de plaisir!**

Ouvert 7/7  
Week-end cuisine non-stop et  
tous les soirs jusqu'à 22h  
(il est prudent de réserver)

Famille Kähr - 2052 Tête-de-Ran - Tél. 032 853 18 78

028-532030

**françois berset**  
DECORATEUR D'INTERIEUR

**ACTIONS SPÉCIALES LITERIE**

Ouvert le samedi jusqu'à midi

Rue des Bassins 1  
2046 Fontaines  
Tél. 032 853 55 10  
Natel 079 240 55 83

**Luc Rouiller**  
Maîtrise + fédérale

028-533905

**Constructions métalliques**  
**Serrurerie - Acier et inox**

4, rue des Monts 2053 CERNIER  
Tél. 032 854 30 00  
[www.luc-rouiller.ch](http://www.luc-rouiller.ch)

**JF Automobiles**

Votre agent

du Val-de-Ruz

Avenue Robert 3  
2052 Fontainemelon  
Tél. 032 853 53 52  
jf-automobiles@bluewin.ch  
[www.jf-automobiles.ch](http://www.jf-automobiles.ch)  
028-532032

028-533298

**CHOPARD - DOLDER SA**  
PAYSAGISTES

Création et entretien d'espaces verts

Centre du Village 11  
2043 Boudevilliers / 2017 Boudry  
Tél. + Fax 032 857 10 18

028-532034

**GARAGE CHATELAIN SA**

2056 DOMBRESSON TÉL. 032 853 21 22  
Vente et réparations toutes marques

**F I A T**

[www.chatelain-sa.ch](http://www.chatelain-sa.ch)

**Badgez-vous!**

- fr 8.- seulement pour accéder aux parcs automobiles le samedi et le dimanche
- le samedi et le dimanche venir le samedi et le dimanche à Cernier en transports publics sur le réseau du Val-de-Ruz et au départ de Neuchâtel (bus)
- Acheter le badge de Fête la Terre, c'est aussi soutenir la manifestation!

**mercredi 23**  
**jeudi 24**  
**vendredi 25**  
**samedi 26**  
**dimanche 27**  
**août 2006**

028-532035

**CARROSSERIE DE LA PASSION SA**

QUALITÉ  
RAPIDITÉ  
SÉCURITÉ  
FAUX MOULÉ

Votre problème est notre **PASSION**  
Notre passion est votre **SOLUTION**

Maîtrise fédérale

Route du Seyon 13  
2056 Dombresson  
Tél. 032 853 67 60 - Fax 032 852 01 44  
[www.carrosseriedelapassion.ch](http://www.carrosseriedelapassion.ch)  
e-mail: carrosseriedelapassion@uranie.ch

028-532033

**Fabrication et pose de fenêtres**

**LIENHER**  
MENUISERIE S.A.

Qualité et précision depuis 1880  
• Bois • Bois-métal • PVC •  
2065 Savagnier Tél. 032 853 23 24

**Les Jardins Musicaux** Concerts (programme spécifique à disposition):  
ME 20h30 • JE 19h00, 21h00 • VE 19h00, 21h00 • SA 11h00, 13h00, 15h00, 17h00, 20h00, 22h30 • DI 10h00, 13h00, 15h00, 18h00.

**Les expositions** Mises en Serres: installations de F. Jaques, J.-C. et M. Schweizer et Logovarda ME, JE, VE 10h00-17h00 • SA 09h00-18h00 • DI 09h00-17h00.  
L'Estivage de ProEvologia: émeus, pottock, vaches Salers: de l'aube à la nuit.

**Les Agrimusicales** DJ Damien VE 22h00-03h00 • Les Gaulois (variété) SA 22h00-03h00 • Happy Jazz Band (New Orleans) DI 11h00-15h00

**Les Agrolympiades** Joutes agricoles. Concours réservé aux professionnels agricoles: SA 10h00-17h00 • Concours réservé à des personnalités DI 10h00-12h00 • Concours ouvert au public (sans inscription) SA 17h00-20h00 + DI 10h00-17h00 • Remise des prix (avec la participation de Miss Fête des Vendanges et de Mister Suisse 2005) SA 20h30 + DI 12h30

**Cirqu'Alors!** Le fabuleux voyage d'Ulysse: VE 20h30 • SA 15h00 + 20h30 • DI 15h00

**Le grand Forum** **Agriculture: quel avenir?** Débat public sur les questions d'actualité agricole, animé par Romaine Jean (TSR), avec notamment l'ambassadeur suisse auprès de l'OMC Luzius Wasescha et le conseiller d'Etat Bernard Soguel ainsi que plusieurs autres débatteurs: **JE 14h30-17h30**

**Les Marchés** Artisanat, bio, énergies renouvelables, terroir: SA 09h00-18h00 • DI 09h00-17h00

**Les Petits Jardiniers** Atelier de dessin pour petits et grands animé par Catherine Louis: SA + DI 10h00-12h00, 14h00-16h00

**La Turlutaine** Spectacle de marionnettes pour tous âges SA 17h00, DI 14h00

J.-C. Geiser

**PAYSAGISTE**

Natel 079 358 36 36 **2057 VILLIERS**  
[www.geiser-paysagiste.ch](http://www.geiser-paysagiste.ch) 028-532297

**KARPPA SPORTS**

LIQUIDATION SKIS jusqu'à **50%**

Atomic - Rossignol - Head - Fischer  
François Putallaz  
votre conseiller sportif

028-533330

EPERVIER 7 - 2053 CERNIER - Tél. 032 853 56 19

**EVOLGIA**  
NATURES ET CULTURES  
Cernier Neuchâtel Suisse  
Le nouveau Site de Cernier

Informations: 032 889 63 05  
Urgences: 032 854 05 47  
[www.evologia.ch](http://www.evologia.ch)

AVEC LE SOUTIEN DE LA Loterie Romande

**Christinat Automobiles**  
Achat \* Vente \* Réparation \* Toutes Marques

[www.cane.ch](http://www.cane.ch)  
Boudevilliers 032 857 24 54  
Fontainemelon 032 853 34 77

028-533296

**TOYOTA**

**GARAGE CARROSSERIE H. JEANNERET & Fils**  
**JEANNERET**  
Centre principal TOYOTA

028-533303

Tél. 032 731 20 20 - MONTMOLLIN - [www.centre-toyota.ch](http://www.centre-toyota.ch)

**LES JARDINS MUSICAUX 2006**

Bienvenue à toutes et à tous au Restaurant des Jardins Musicaux de 17 h à 24 h

*Avant et Après les concerts...  
...Mais également pendant...*

Durant Fête la Terre **OUVERT MIDI et SOIR**

028-533265

# Une Afrique universelle

**BUSKERS FESTIVAL** Petit pays par sa taille mais grand par sa culture, le Bénin participe aussi à la fête dans les rues de Neuchâtel. Par la présence d'un ensemble de dix musiciens mêlant percussions africaines et instruments à vent

## Comme un rayon de soleil



Junior Tshaka & friends: un remède à la morosité.

Ils sautillent, se démènent, ensorcèlent. Jeudi à Neuchâtel, les musiciens du collectif Junior Tshaka & friends ont délivré leur musique, éternel remède à la morosité.

Il est 22h15 et des vagues de reggae, parfois douces, parfois bouillonnantes, interpellent jeunes et moins jeunes, qui s'agglutinent et dansent auprès des artistes à la rue du Bassin.

Les morceaux, interprétés avec charisme et justesse, se succèdent, au grand bonheur du public, qui s'enthousiasme de plus belle. Les gouttes de pluie restent suspendues aux cieux durant tout le concert, comme pour respecter le doux halo de paix qui entoure spectateurs et artistes.

La dernière note s'étouffe finalement dans un tonnerre céleste et le déluge s'abat sur les badauds. Ces derniers gardent tout de même leur sourire ensoleillé. /LAP

Petit pays d'Afrique de l'ouest, le Bénin a pu exporter sa culture au temps de la traite des esclaves. Cette richesse se retrouve dans la musique du Gangbé Brass Band, invité cette semaine du Buskers Festival de Neuchâtel. Même s'il a avoué ne pas avoir trop l'habitude de jouer dans la rue, l'ensemble de percussions et de cuivres a allumé la zone piétonne dès jeudi soir. Avec un cocktail composé de rythmes traditionnels, d'une pointe de jazz et d'accords tirés du temps des colonies.

Ils s'appellent James, Martial, Benoît, Lucien, Jean-Richard, Jérémie, Roch, Crespin, Magloire et Athanase. Ces dix musiciens, tous béninois, ne renient pas le passé de leur pays. «La tradition de la fanfare date de la colonisation française, a expliqué Athanase, le respon-

sable musical. Ces formations d'instruments à vent jouaient alors dans les mariages, les enterrements ou les cérémonies officielles.» De là à voir un parallèle avec les formations noires de La Nouvelle-Orléans? «Nous avons pu jouer en Louisiane, et avons tout de suite retrouvé certaines de nos racines là-bas», a souligné Athanase. Tout comme en Haïti ou à Cuba, pays que le groupe a visités avec beaucoup d'émotion.

**«Les artistes s'expriment librement chez nous, faute de structures officielles»**

Athanase

Les dix musiciens du Gangbé Brass Band se sont rencontrés en 1994 en venant de différentes régions du Bé-

nin. Ce qui leur permet de réunir plusieurs sensibilités et cultures, pour la richesse artistique du groupe. Leur pays abritant une trentaine d'ethnies pour une vingtaine de langues tribales. «Notre culture est faite de différentes influences, a ajouté Athanase. Celles-ci peuvent s'exprimer librement chez nous car notre gouvernement n'a pas les moyens de les canaliser officiellement en créant des instituts de formation».

Les Béninois sont arrivés en droite ligne de Sardaigne mercredi soir. Ils sont partis de chez eux en avril pour une tournée dans divers pays européens, en Malaisie, au Mexique et aux Etats-Unis. Avec des concerts en salle et plusieurs prestations «d'ambulatoires», comme Athanase les qualifie joliment. «A Neuchâtel, nous pouvons sortir quelques jours de l'espace Schengen, ce qui va pro-

longer nos visas, a souri Athanase. Mais la raison de la présence du groupe au Buskers est aussi le fait de divers intermédiaires, dont un impresario belge. «Le centre-ville se prête bien à la musique de rue, a estimé Athanase. La présence de différentes échoppes sur la rue nous permet de créer un rapport privilégié avec notre public.» Ce dernier ne s'y est pas trompé jeudi soir, lors de la première prestation du groupe devant le temple du Bas. /PHC

Le Buskers festival se poursuit ce week-end. Programme en page 6

Textes: Philippe Chopard, Virginie Giroud et Laure-Anne Pessina

Photos: Richard Leuenberger

## Des contes pour voyager



Sam Cannarozzi raconte les étoiles avec ses mains.

La cour des contes du Buskers Festival, c'est un peu un univers à part. Dans cet espace intime rue Fleury, les rythmes des musiciens qui jouent à quelques mètres de là semblent lointains, comme étouffés.

Des spectateurs s'installent en silence sur des bancs de bois. Sam Cannarozzi monte sur scène, joue un air de flûte puis prononce des mots en quechua. «Je vais vous raconter mes contes-stellations. Des histoires du fin fond de l'univers», dévoile l'homme à l'accent américain.

Ses fables sont nées au Kenya, en Inde ou dans les grandes plaines amérindiennes. Elles parlent de la création du ciel, de la disparition des étoiles, de l'éternelle course-poursuite entre la lune et le soleil. «C'est l'histoire d'un amour impossible entre une princesse estonienne et une aurore boréale.» La magie opère. Sam raconte avec ses mains aussi. En langage des signes. Un grand moment de quiétude, d'où l'esprit ressort apaisé. /VGI



Devant le temple du Bas jeudi en début de soirée, toute la puissance de l'Afrique de l'ouest.

# Le sport dans tous ses états

**NEUCHÂTEL** Plus de 500 enfants âgés de 4 à 16 ans ont fréquenté durant leurs vacances d'été les nombreux camps multisports de la Ville. Le dernier s'est achevé hier



Dans la halle de la Riveraine, les enfants se sont adonnés au volley et à un large éventail d'activités. PHOTO LEUENBERGER

Point d'orgue d'une semaine de camp multisports, quelque 150 enfants ont présenté hier à leurs familles un spectacle à la halle de la Riveraine, à Neuchâtel. Loin d'être unique, cette production s'était déjà répétée par trois fois durant les vacances d'été.

Pas moins de 517 écoliers ont profité de leurs vacances estivales pour s'adonner quotidiennement à la pratique des multiples activités proposées par le Service des sports de la Ville de Neuchâtel. Piscine, poney, cirque, gym, judo et autres jeux de balles figuraient ainsi au programme des 4 à 7 ans, tandis que les 8 à 16 ans ont eu

tout loisirs de s'essayer à la grimpe, au ski nautique, à l'équitation, au street-basket ou encore de se déhancher sur des airs de hip-hop, de salsa ou de breakdance.

### Aubaine pour les parents

Mis sur pied en 2001, ces camps multisports, qui s'adressent aux 4 à 7 ans depuis 2004, connaissent un succès fulgurant.

Et pour cause. Ils sont, d'une part, une aubaine pour les parents qui doivent occuper leur progéniture durant six semaines sans avoir la possibilité de prendre un nombre équivalent de jours de congé. D'autre part, les activités proposées ne

se limitent pas au basket ou au volleyball, mais se veulent originales et attrayantes.

«Depuis deux ans, ces camps sont en pleine expansion, relève Anne Thévoz, gestionnaire des Ecoles du sport de la Ville. Ceux des 4 à 7 ans sont toujours complets.» Et cela pas seulement durant l'été. Des camps multisports sont proposés lors de chaque vacances scolaires, hormis celles de Noël.

L'an dernier, ce sont ainsi 1590 enfants au total qui les ont fréquentés. Une infrastructure qui nécessite l'engagement d'une trentaine de collaborateurs par semaine, moniteurs et personnel administratif compris. /FLV

SAINT-BLAISE

## Pédibus pour les petits

C'est en marchant pour se rendre à l'école que les enfants apprennent les règles de la circulation et prennent un bon bol d'air frais. Forte de ce constat, l'Association de parents de Saint-Blaise a mis sur pied un pédibus pour les élèves de l'école infantine. Elle invite ainsi les parents concernés à se réunir, lundi à 14h15, dans les portacabines au sud du pavillon de l'école infantine. Ils pourront s'inscrire comme conducteurs ou annoncer la participation de leurs enfants au pédibus. Tous les parents sont les bienvenus, qu'ils soient membres ou non de l'association. Ceux qui ne peuvent pas participer à cette rencontre peuvent se renseigner auprès de Laurence Beck au tél. 032 753 09 68. /comm-flv

CHAMPIGNONS

## A l'Etat de contrôler

Cause relativement cocasse du désenchevêtrement des tâches, le contrôle des champignons n'est plus, dès à présent, du ressort de la Ville de Neuchâtel. Le Service cantonal de la consommation a, en effet, repris le contrôle des denrées alimentaires. Les deux employés communaux chargés de cette tâche ont, ainsi, été engagés par l'Etat.

Depuis plusieurs années, le Service d'hygiène et de prévention du feu de la Ville offre aux citoyens la possibilité de faire contrôler leurs récoltes de champignons dans ses locaux, de mi-août à fin octobre.

Même si ce service n'assume plus, désormais, cette prestation, il se tient néanmoins à disposition du public pour communiquer les noms et adresses des différents contrôleurs officiels de champignons œuvrant sur le territoire cantonal. Renseignements au tél. 032 717 72 40. /comm-flv

## AGENDA

## NEUCHÂTEL

## AUJOURD'HUI

- **Marché de l'Univers** dès 9h, place Coquillon, artisanat, musique et folklore.
- **Chaumont** dès 10h30, fête sous tente, terrain de football.
- **Cirque** 15h et 20h, aux Jeunes-Rives, cirque Chnopf.
- **Buskers Festival** de 17h à 1h dans la zone piétonne et dès 22h30 à la Maison du concert, festival des musiciens de rue.
- **Opéra** 20h, cour du château, «Dom Juan» de Molière avec des airs de Mozart, par l'Avant-Scène opéra.
- **Cinéma Open Air** 21h45, Nid-du-Crô, «Inside Man».

## DEMAIN

- **Cirque** 17h, aux Jeunes-Rives, cirque Chnopf.
- **Opéra** 20h, cour du château, «Dom Juan» de Molière avec des airs de Mozart, par l'Avant-Scène opéra.
- **Cinéma Open Air** 21h45, Nid-du-Crô, «L'Age de glace 2».

## LITTORAL

## AUJOURD'HUI

- **Bevaix** dès 10h, Fête du port.
- **Chambrelieu** 14-17h, au jardin d'enfants Le Coquelicot (Le Burkli 39) fête d'inauguration, avec théâtre de marionnettes.
- **La Neuveville** 21h15 à la plage, Cinéma Open Air «Pirates des Caraïbes».

## DEMAIN

- **Marin** dès 11h, à La Ramée, Buskers Festival, festival des musiciens de rue.

## Rubrique Neuchâtel-Littoral

Tél. 032 723 53 01  
Fax 032 723 53 09  
e-mail: neuchatel@lexpress.ch

## PUBLICITÉ

**14<sup>e</sup> Fête du livre**  
25-26-27 août

A St-Pierre-de-Clages, une centaine de libraires et d'artisans du livre vous invitent à la chine et à la fête

www.village-du-livre.ch

**Ouverture des stands à 10h**

## L'araignée débarque

**MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE** Des Ateliers des musées sont proposés aux jeunes durant tout l'été. Hier, les arachnides ont tenu la vedette



Sept novices s'instruisent avant de s'aventurer sur le terrain.

PHOTO LEUENBERGER

Par **Laure-Anne Pessina**

«**J**e n'ai pas la phobie des araignées, mais je n'aime pas les tripoter, je préfère les observer!», s'exclame Benjamin, 9 ans. Hier, sept enfants, âgés de 9 à 11 ans, ont participé au dernier des Ateliers des musées estivaux, proposés par la Ville de Neuchâtel. Au programme, l'observation, durant quatre heures, de l'araignée et de ses proies. «Maman m'a inscrit pour me guérir de ma peur des araignées», soupire Mael, secouant ses boucles blondes.

Les enfants reçoivent tout d'abord des bocaliers transparents avec loupes, dans les-

quels reposent différents insectes, parfois encoconnés, parfois bien vivants. «*Observez ces proies comme si vous étiez une araignée*», recommande Dan Haussmann animateur à l'Atelier des musées.

«**Ça chatouille, c'est tout!**»

Certains des enfants possèdent déjà des connaissances pointues concernant l'araignée. Néanmoins, lorsqu'une épeire, araignée très courante de la région, débute l'ascension du bras de Charlyne, la courageuse du groupe, tous les participants s'immobilisent, la mâchoire béante. «*Ça chatouille, c'est tout*», dit-elle avec indolence. Dan Haussmann sollicite ensuite l'atten-

tion de son jeune auditoire: «*Voyez comme les bras de Charlyne se recouvrent de fil. L'araignée tisse sans cesse pour se sentir en sécurité*».

**Une ballade en plein air**

Après que les jeunes explorateurs ont énoncé deux sortes de toiles d'araignée, «*géométrique et irrégulière*», la joyeuse compagnie se met en route, direction le Jardin botanique. Un flot d'observations et d'anecdotes agrémentent la balade. «*J'attends la fin, car je n'en peux plus de frissonner*», se plaint Mael, un brin dramatique. Le reste des savants en herbe s'affairent à rechercher des arachnides. De retour au musée, on bricole un «cahier

secret», précieux résumé de la journée.

**Un bilan réjouissant**

Au sortir du musée, la mine réjouie des enfants en dit long. «*Ça m'a bien plu! Je viens presque chaque année*», s'enthousiasme Benjamin.

Cette année, les «Ateliers des musées» ont affiché complet durant tout l'été. «*Nous avons dû refuser des participants*, remarque Dan Haussmann. *Nous accueillons parfois des Vaudois et des Bernois*», se réjouit-il. A noter que les ateliers des musées sont également organisés durant la période scolaire, tous les mercredis après-midi. /LAP

## Les géants tomberont lundi

**NEUCHÂTEL** Un séquoia et un cèdre abattus au sentier du Clos des Auges

Le bûcheron Frédy Baumann pose devant le séquoia dont il a coupé les branches. Au sentier du Clos des Auges, sur les hauts de Neuchâtel, un cèdre et un séquoia de près de 55 mètres de hauteur sont actuellement ébranchés. Leur abattage est prévu lundi prochain. Frédy Baumann et son équipe ont commencé cette coupe lundi dernier. Il leur aura fallu une semaine pour abattre ces deux arbres gigantesques. Ils sont coupés car leurs racines menacent un mur. Une autorisation a été requise pour abattre les deux vénérables conifères. /bwe

(PHOTO GALLEY)



## Passer le témoin en douceur

**BEVAIX** François Loeffel quitte le Conseil communal. Successeur élu lundi

Une page se tournera en douceur lundi à l'exécutif de Bevaix, avec l'élection du successeur du radical François Loeffel. Le conseiller communal responsable de l'Instruction publique, des bâtiments, des sports et des loisirs a en effet décidé de «laisser la place» après plus de 15 ans de mandat. «*J'attendais que ma succession soit assurée au sein de mon parti*», a-t-il expliqué. Le Conseil général procédera à l'élection lundi et le nouveau membre de l'exécutif entrera en fonction début octobre.

Les élus bevaixiens seront aussi invités à classer une motion de la commission d'urbanisme évoquant la vente de garages et de places de parc séparément d'une habitation. Les motionnaires ont réagi à une annonce de presse d'un propriétaire offrant de vendre à un tiers une place de parc dans un garage en copropriété.

Les commissaires voulaient par leur demande que la commune puisse empêcher, par sa

réglementation, ce type de transaction, constatant que les parkings dans les garages collectifs ne devaient servir qu'à abriter les véhicules des locataires des immeubles directement liés à ces locaux.

Après consultation des experts juridiques du Service cantonal de l'aménagement du territoire, l'exécutif a dû constater son impuissance à mettre sur pied une réglementation répondant à la motion. Du reste, il n'a eu à faire face à ce type de vente qu'une seule fois ces derniers mois.

**Chauffage et forêts**

Les conseillers généraux devront enfin se pencher sur deux crédits. Le premier de 61.000 francs pour l'extension du chauffage communal à distance à deux immeubles privés. Le second vise l'achat d'un conteneur pour entreposer divers produits toxiques et le goudronnage de la place entre les deux hangars du service forestier de la commune. /PHC

LA NEUVEVILLE

## Alerte aux serpents levée

L'alerte aux serpents a été levée à La Neuveville. Les opérations de recherche des reptiles qui semblaient avoir disparu d'un appartement de la localité au début de l'été (voir nos éditions du 17, 20 et 23 juin) n'ont rien donné, précise Barbara Labbé, préfète. De plus, le froid qui a sévi récemment n'aurait pas été supporté par les reptiles.

Une plainte a été déposée par la police cantonale contre le propriétaire des reptiles qui possédait une autorisation, mais pour la détention d'un seul serpent. Son autorisation de détention a bien sûr été retirée. La Loi fédérale sur la protection des animaux prévoit des amendes pouvant aller jusqu'à 20.000 francs pour sanctionner de telles infractions.

L'enquête se poursuit pour retrouver la ou les personnes qui ont vendu les serpents au Neuvevillois. Un agent de la police cantonale était jeudi dans le canton de Vaud pour procéder à un interrogatoire dans le cadre de l'affaire.

**Rappel des faits**

Les événements s'étaient produits à la mi-juin lorsque, alertée par des voisins qui étaient incommodés par des odeurs désagréables, la police municipale de La Neuveville s'était rendue dans un appartement où elle avait constaté la présence de plusieurs serpents. Des spécialistes avaient confié les animaux au Vivarium de La Chaux-de-Fonds. Toutefois, plusieurs spécimens semblaient avoir disparu.

Les explications embrouillées du propriétaire et les conditions de détention laissaient craindre une fuite des animaux. La population avait été incitée à la prudence.

Depuis, des contrôles ont été entrepris auprès de la bonne trentaine de propriétaires de reptiles du canton de Berne. «*Nous n'avons relevé aucun problème*», souligne Benjamin Hofstetter, qui précise: «*Nous examinons actuellement avec le service juridique la possibilité de demander des renseignements sur les requérants d'autorisation de détention*». /ATH-réd

## EN BREF

**BUSKERS** ■ **Marchés de l'Univers.** Les marchés de l'Univers s'installeront aujourd'hui place Coquillon, au nord du temple du Bas, dans le cadre du Buskers festival. /comm

**COLOMBIER** ■ **Concentration de belles américaines.** La 22<sup>e</sup> rencontre de véhicules américains, organisée par l'American Cars Club Neuchâtel, aura lieu aujourd'hui et demain sur le terrain de Planeyse, à Colombier. /comm

**MARIN-ÉPAGNIER** ■ **Dernier jour des Buskers.** Les Buskers se produiront demain de 11h à 19h à la Ramée (Marin) pour terminer l'édition 2006 du festival. Les réjouissances n'auront lieu qu'en cas de beau temps. Le numéro de tél. 1600 renseigne. /lap

MONTMOLLIN

## Dernier hommage

La population de Montmollin a rendu récemment un dernier hommage à l'un de ses conseillers communaux, Patrick Delafontaine, brusquement décédé lors de ses vacances en Bretagne.

Technicien en installations sanitaires, Patrick Delafontaine s'était établi à Montmollin il y a quelques années. Il s'était rapidement signalé par sa gentillesse et sa disponibilité pour le service public: d'abord élu au Conseil général, il avait également fait partie de la commission scolaire et des sapeurs-pompiers.

Il était devenu conseiller communal en 2004, au début de la législature, et était en charge de l'Aménagement du territoire, des sports, des loisirs et des bâtiments. Son remplacement à l'exécutif interviendra lors d'une séance extraordinaire du Conseil général ou, au plus tard, lors de la prochaine séance ordinaire, par ailleurs consacrée au budget.

Patrick Delafontaine était marié et père de trois enfants. /réd

LES HAUTS-GENEVEYS

## Changement à l'agence postale

La Poste annonce qu'un changement de partenaire interviendra le 1er septembre à son agence des Hauts-Geneveys, installée dans l'épicerie Chez Solange alimentation. Solange Montandon a en effet décidé de remettre son commerce. Il sera repris par Ladislav Sežibera, de Neuchâtel. Les prestations postales de l'agence resteront inchangées.

L'essai pilote mené depuis le 11 juillet 2005 à Chez Solange alimentation fait partie du projet Ymago lancé par La Poste pour tester de nouveaux modèles de service postal. Des sondages téléphoniques réalisés durant cet essai montrent que les utilisateurs apprécient les heures d'ouverture et les prestations de l'agence des Hauts-Genevey. Mais ils regrettent l'impossibilité de faire des versements en liquide. /comm-réd

# L'art au fil du temps

**MÔTIERS** Le pôle horloger du Val-de-Travers n'est pas constitué que de grandes marques. Kari Voutilainen fabrique seul ses montres, réservées à de riches collectionneurs

Par **Fabrice Eschmann**

Dans le petit monde horloger du Val-de-Travers, Kari Voutilainen fait exception. Il crée des exceptions, pourrait-on même dire. Artisan d'art indépendant depuis 2002, il réalise dans son petit atelier de Môtiers, seul ou presque, des montres hors du commun. Des garde-temps d'une telle perfection qu'une fois égrainées toutes les secondes de l'éternité, ils en redemanderaient. Des pièces – dont la production ne dépasse pas quatre par an – qui le font naviguer dans l'univers parallèle de la très haute horlogerie, où la rationalité n'a plus droit de cité. Prix du rêve: entre 120.000 et 450.000 francs.

L'insatisfaction, plus que l'ambition, a sans aucun doute été le vecteur de l'ascension de Kari Voutilainen. Né en 1962 dans la petite ville de Romanière, en Laponie, le Finlandais était prédestiné à vivre dans des mondes hors du réel. Situé à 10 kilomètres du cercle polaire, sa ville est en effet connue pour être celle du Père Noël. Cette affinité avec l'onirisme le suivra jusqu'aujourd'hui.

### Encore un monde enchanté

Car à 19 ans, juste avant de partir à l'armée, en feuilletant les brochures de l'orientation professionnelle, son œil s'arrêta sur le nom d'un établissement réputé en Finlande: l'Ecole d'horlogerie de Tapiola, commune dont le nom signifie «Domicile du dieu de la forêt». Encore un monde enchanté.

Mais les cours ne lui suffirent pas. Le soir, à la maison, il réparait de vieilles pendules. «Travailler sur des pièces usées, ce n'est pas la même chose que de monter et démonter des pendules neuves.»

Trois ans d'études acharnées, au terme desquelles il décroche un premier emploi à Ylitornio, petite ville-frontière avec la Suède. «Je réparais des montres suisses, des Eterna pour la plu-

part.» Mais là aussi, Kari Voutilainen trouve vite le temps long: «J'ai pu travailler lentement, comme à l'école, et cela me plaisait. Mais j'ai voulu apprendre plus.»

Et c'est pour Neuchâtel qu'il s'envole en 1988. Il s'est inscrit au Centre suisse de formation et de perfectionnement horloger Wostep. Cinq mois de cours intensifs, pour arriver à une constatation: «J'avais envie d'apprendre davantage...» L'année suivante, il reviendra faire le cours sur montres compliquées. Et la passion ne s'évapore pas, au contraire: «Je travaillais le soir, les week-ends. Je rêvais des montres anciennes ou spéciales. J'avais le sentiment d'avoir poussé les portes d'un château dans lequel je n'aurais jamais fini de découvrir des trésors.»

A la fin du cours, Antoine Simonin, alors directeur de l'école, propose au jeune Finlandais de rester en Suisse. Une année plus tard, il commence chez Michel Parmigiani, à Fleurier. «J'ai commencé là-bas par de la restauration. Dans le même atelier, à côté de moi, il y avait Charles Meylan, qui fut le premier horloger à travailler chez Michel Parmigiani. Il était passionné de montres à grandes complications. Les quelques années passées avec lui ont été ma meilleure école d'horlogerie.»

Parallèlement, Kari Voutilainen s'aménage un atelier chez lui. Et l'habitude des soirées appliquées continue. «En 1991, j'ai commencé à faire une montre de poche pour moi. J'ai mis quatre ans à la finir.» Depuis 2002, l'homme vole de ses propres ailes. Sous-traitant et restaurateur au départ, il s'est lancé en 2004 dans une production maison, «avec les moyens du bord!», rigole-t-il. Quatre pièces ont été réalisées à ce jour et onze chronographes sont commandés. «Je me fais aider par une personne à temps partiel, avoue-t-il. Mais je ne veux pas grandir plus que ça.»

Loin du Père Noël et du dieu de la forêt, Kari Voutilainen, à l'entendre, n'est toujours pas satisfait de lui. De quoi assurer d'encore plus belles créations au pays des fées. /FAE



Kari Voutilainen, avec le prototype du chronographe C25, possédant un balancier en quartz et un spiral en carbone, une invention anglaise. PHOTO LEUENBERGER

## Au monde de la discrétion

Pas une plaque dorée, pas une vitrine. Depuis la rue, rien ne permet de savoir qu'il se fabrique des bijoux de l'horlogerie derrière les murs de la rue du Collège, à Môtiers. Tout juste un nom, scotché sur la boîte aux lettres, indique que vous êtes bien chez Kari Voutilainen. De même, l'ar-

tisan d'art ne fait pas de publicité dans les journaux, ni ne possède de magasins à Genève ou Paris.

Une discrétion très appréciée par ses clients, qu'il connaît presque tous personnellement. «C'est très particulier lorsqu'ils viennent ici, confie-t-il. Ils viennent pour le contact humain. S'ils me trou-

vent sympathique, ils achètent. Sinon, ils repartent. La relation est très importante. Et comme ma production est très petite, ils ont l'impression que je bosse pour eux.»

Un monde à part, où le prix n'a que peu d'importance: «Je ne suis pas en concurrence avec d'autres marques. Mes clients sont aussi les leurs.» /fae

PUBLICITÉ

### Poires William du Valais

Livraisons près de chez vous!

1<sup>er</sup> choix: Fr. 3.-/kg  
Confiture: Fr. 2.50/kg  
Distillation: Fr. 1.50/kg

Réservations jusqu'au 26 août au tél. 078 801 77 28

038-355776/4x4 plus

### À VENDRE au plus offrant

– Un piano mi-queue BLÜTHNER avec système aliquot et système d'humidification automatique, année 1976.

– Un piano droit BURGER & JACOBI avec système d'humidification automatique, année 1967.

Faire offre écrite à l'exécutif testamentaire:

Etude Bauer Kramer Zender  
Av. Léopold-Robert 88, CP 221  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 14 15 - Fax 032 913 86 86

132-186176/DUO

### gastronomie

### HÔTEL DE NEMOURS

Dans le Vieux Bourg  
2525 Le Landeron

!! NOUVEAU !!  
Venez déguster nos viandes de poulain sur ardoise!

- Filet de poulain –
- Côte de poulain –
- Entrecôte et steak de poulain –
- Filet et entrecôte de bœuf –
- Toujours nos filets et fritures de perches
- Filets d'omble chevalier et palée –
- Grand choix de salades
- Mets à la carte

Ouvert 7 jours sur 7  
032 751 23 56

028-533721



028-533903

Tél. 032 757 18 03  
M. et M<sup>me</sup> Riba  
Fermé lundi et mardi  
jusqu'à 17 heures

Soirée «Terroir et Gastronomie Neuchâtelois»  
Jeudi 24 août 2006, dès 19 h

en collaboration avec l'OUPT  
et les Caves du Château d'Auvernier,  
Thierry Grosjean

Plus d'infos: Consultez le menu sur  
notre site [www.hotel-du-chasseur.ch](http://www.hotel-du-chasseur.ch)  
Prière de réserver

### Vous partez en vacances?

Suspendez la distribution de votre journal  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) rubrique abonnés

### immobilier à vendre

### LA NEUVEVILLE

#### A vendre 8 villas

de 6<sup>1/2</sup> pièces, chemin des Plantes  
vente sur plans, vue sur le lac, garages,  
grande terrasse, terrain privatif



Mr CHRETIEN John  
Tél. 079 544 67 85

028-533869

### À REMETTRE à La Chaux-de-Fonds

pour raison de retraite prochaine

## PRESSING

(nettoyage chimique)

Commerce existant depuis plus de 15 ans.  
Extension, développement et agrandissement locaux possible.

Pour tout renseignement, écrire sous chiffres T 132-186143 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

132-186143/4x4 plus

### Vous déménagez?

Bulletin de changement d'adresse sur  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) rubrique abonnés

# Le dragon qui fumait

**TRIBUNAL** Les commerces spécialisés dans le chanvre fleurissent dans le canton de Berne. A La Chaux-de-Fonds, la justice n'a pas été sensible à l'âme de pionnier du Black Dragon

Par  
Sylvie Balmer

L'affaire remonte à février 2005. Le Black Dragon, un magasin de La Chaux-de-Fonds spécialisé notamment dans la commercialisation de produits dérivés du chanvre et d'objets permettant sa culture, était fermé par la police. Ses deux gérants étaient placés en détention préventive après qu'on eut trouvé en leur possession 600 grammes de marijuana, 127 grammes de haschich et plusieurs pilules d'ecstasy. Une quantité correspondant à leur consommation personnelle, selon leurs dires.

## Neuchâtel plus restrictif

Après une première audience en septembre dernier, les prévenus, Bruno\* et Léa\*, sa compagne au moment des faits, comparaissaient à nouveau devant le Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds, mardi dernier.

Tous deux admettaient la quasi-totalité des faits qui leur étaient reprochés. «La vente de marijuana s'est toujours exercée auprès de proches, a rappelé l'avocate de Bruno. Il n'y a jamais eu de business ouvert dans le magasin. La faute ne peut pas être négligée, mais relativisée.»

Les deux jeunes prévenus vivent dans le canton de Berne. Or, concernant l'application de la loi fédérale, «le canton de Neuchâtel est restrictif, le canton de Berne, beaucoup plus laxiste», avait commenté, en février, le juge d'instruction Nicolas Feuz.

«La police a voulu faire une opération coup-de-poing. Le soufflé est rapidement retombé, a estimé quant à elle l'avocate de Léa. On avait affaire à deux toxicomanes, très jeunes. Et les trois quarts du stock n'étaient pas des stupéfiants...»



Pipes à eau, T-shirts, encens... La grande majorité du stock du Black Dragon n'était pas des stupéfiants, ont plaidé les avocates des deux prévenus. PHOTO LEUENBERGER

Dans le commerce de la rue du Collège, les têtes de mort côtoyaient des statues de Bouddha. On y trouvait des T-shirts, de l'encens, des pipes à eau et aussi des pompes, des lampes, des engrais... soit le matériel classique du parfait petit cultivateur de chanvre en intérieur. A un détail près, relevé par l'avocate de Bruno: «Rien ne permet de dire que ces objets seraient utilisés à des fins illégales», a-t-elle souligné, citant un extrait de texte de loi et demandant à la présidente du tribunal, Claire-Lise Mayor Aubert, «de lever le séquestre de tous les objets qui ne sont pas directement des stupéfiants.»

Un détail de taille, pour Bruno, qui confiait, à l'issue

de l'audience: «Il y en a pour 70.000 francs! Des livres qu'on peut se procurer dans n'importe quelle librairie, des engrais et du matériel qu'on trouve dans n'importe quel magasin de bricolage! Je veux récupérer ce matériel, même si je dois aller au Tribunal fédéral! On n'a trouvé dans mon magasin ni installations ni boutures...»

**«On a saisi pour 70.000 francs de matériel. Qu'on trouve dans tous les magasins de bricolage!»**

Un mois avant la fermeture du magasin, Bruno avait été averti par courrier. «La police m'avait demandé de soustraire de la vue des gens tous les

éléments ayant un rapport avec le chanvre. Ce que j'ai fait. Je les ai retirés de la vitrine et descendus à la cave. Ils auraient dû me dire, à ce moment-là, qu'il fallait que je m'en débarrasse tout à fait.»

Aujourd'hui encore, tout n'est pas clair. «Si je récupère mon stock, puis-je le revendre à une autre boutique, sur Berne, par exemple?», s'est-il enquis auprès de la présidente. «Je n'ai pas vu les objets en question. Je ne peux pas vous répondre», lui a-t-elle répondu.

«Tout a été dicté par le besoin de mon client d'assurer sa consommation d'héroïne», a plaidé l'avocate de Bruno, 27 ans. Toxicomane depuis ses 16 ans, il a confié être au bénéfice d'un traitement ambulatoire, sous méthadone. Déjà

condamné pour infraction à la loi sur les stupéfiants en 2004, Bruno risque quatre mois de prison ferme et la révocation de son sursis, portant sur quatre mois également. Son avocate a demandé que la peine soit suspendue au profit d'un traitement. Sa toxicomanie a longuement été discutée en audience, ce que le prévenu a eu quelque mal à comprendre, la police n'ayant pas saisi d'héroïne. «Il y a une confusion terrible», a souligné la présidente. «Vous avez plutôt de la chance qu'on s'intéresse à votre consommation d'héroïne. Sinon, ce serait huit mois de prison et c'est tout!» Verdict mardi. /SYB

\* Prénoms fictifs

# Quand la Plage déborde...

**LA CHAUX-DE-FONDS** Un riverain se plaint des afters du festival de spectacles de rue et des fêtards qu'elles drainent à Bikini Test. La police locale relativise

«Les gens étaient ivres morts, couchés en travers de la rue... Ça a duré toute la nuit!» Pour un peu, on se serait cru au carnaval ou à la Braderie. Mais les nuisances «sonores et dégradantes» dont s'est plaint un riverain des abords de Bikini Test étaient occasionnées par les afters de la Plage. Le monsieur, qui a souhaité garder l'anonymat, a durement vécu les six jours du festival de spectacles de rue.

## Jardin démoli, pneus crevés...

Chaque nuit, des jeunes, pour la plupart étudiants, se déplaçaient, de la place des Marronniers à la sortie de la ville, heureux de profiter de leurs dernières semaines de

congé. Et on le sait. «On n'est pas sérieux quand on a 17 ans.» Abus de la dive bouteille ou pas, on improvise vite une partie de football avec les légumes des riverains. En brillant de plaisir. «Ils ont démoli un jardin, fait exploser des pétards, crevé des pneus...», énumère le riverain, auquel nul autre n'est venu faire écho.

Gilles Aerni, administrateur de Bikini Test, confie de son côté avoir été remercié par les habitants du quartier, heureux du travail, en amont comme en aval, des festivités. «Nous avons posé 40 panneaux indiquant «Brailler tue» et priant les gens de respecter la tranquillité des riverains. Mais c'est sûr que 300 personnes qui se

déplacent ensemble, même sans parler, on les entend...» Tous les jours, les abords de Bikini Test étaient nettoyés. Mercredi et dimanche, la rue du Collège a été passée au peigne fin.

**«On octroie un tout petit peu plus de liberté à la Plage»**

A la police locale, le lieutenant Blaise Fivaz distingue: «Ce n'est pas Bikini Test, mais l'organisateur de la Plage qui, dans le cadre du festival, sollicite ces afters.» La formule, initiée pour la troisième année consécutive, a pour but de libérer la place des Marronniers chaque soir à 1 heure, à la fin

des spectacles. Une manière de déplacer le problème. «Peut-être mais on emmène le public dans un endroit fermé, où on ne les entend pas, mis à part sur le chemin. Avant, ils y allaient seuls. Cette année, on a mis en place la navette. On essaie de faire au mieux», indique Pascal Bühler, président de l'association Agora, organisatrice de la Plage. «Les afters sont partie intégrante du festival. Elles ont été réclamées par le public et permettent aux riverains, qui ont eu la foule sous leurs pieds toute la journée, de se reposer. Cette fête n'est pas une beuverie», insiste l'organisateur.

Le lieutenant Fivaz confirme: «La Plage est une fête assez calme, conviviale, familiale. La majorité des gens sont là

pour voir les spectacles.» Sur toute la semaine, la police n'a dû y intervenir qu'une fois ou deux pour calmer les esprits de deux trublions bien connus du festival. «Rien de grave.»

## Une exception

Reste que, de l'avis du riverain plaignant, délivrer des autorisations tardives une semaine d'affilée serait tout bonnement illégal. «Illégal, non. A caractère exceptionnel, oui», corrige le lieutenant Fivaz. C'est clair qu'on octroie un tout petit peu plus de liberté à la Plage, au vu de l'ampleur de l'événement. C'est quand même le plus grand festival de spectacles de rue de Suisse», rappelle-t-il. /SYB

## COUR CRIMINELLE

### La riposte!

Pas content, Gérard Piquerez! Hier, dans un long communiqué détaillé en sept points, le président de la Cour criminelle réfute les accusations émises par le Département de la justice à la suite de la libération dans des conditions pour le moins rocambolesques de l'ancien receveur communal de Courgenay (voir nos deux dernières éditions).

La Cour criminelle décortique ce qui s'est réellement passé ce fameux vendredi 11 août (date de la libération), jour où le président et la greffière étaient absents. Oui, Jean Kistler, le chef du Service de l'inspection et de l'exécution des peines (INS), a eu trois contacts téléphoniques avec un juge de la Cour, Jean Moritz. Ce dernier a clairement expliqué – entre autres – au chef de l'INS qu'il n'était pas compétent pour libérer l'ancien fonctionnaire. A 17h24, Jean Moritz se fendait d'un courrier électronique et confirmait les nombreuses indications données au téléphone. Remarque: l'INS a toujours affirmé ne pas être en possession d'une position claire et définitive de la Cour criminelle...

«Le principe de la séparation des pouvoirs a été violé en toute connaissance de cause», s'insurge la Cour criminelle (...) Par leurs diverses interventions dans les médias, le chef de l'exécution des peines et le chef du Département de la justice (réd: le ministre Gérald Schaller) laissent entendre que les autorités judiciaires cantonales portent une part de responsabilités dans cette affaire, alors que ce n'est à l'évidence pas le cas.»

A suivre... /GST

## AGENDA

### LA CHAUX-DE-FONDS

#### AUJOURD'HUI

- **Art nouveau en ville** Visite guidée, départ tour Espacité, 10h30.
- **Portes ouvertes** Villa turque, Doubs 167, 11h-16h.
- **Fête du quartier de la Charrière** Rue des Moulins, ateliers pour enfants, jeux et animations, 15h-18h; spectacle du cirque de rue Les P'tites Bulles, 18h; soirée Asmia avec Denge Dinan (rock oriental kurdo-suisse), Albanet et le Safar ensemble (musique indienne métissée), 20h.
- **Kiosque à musique des Crêts** Festival électronique itinérant, 15h-22h; cave du P'tit Paris, afters, 22h-4h.

#### DEMAIN

- **Piscine des Mélèzes** Marathon de la Société suisse de sauvetage de La Chaux-de-Fonds, 9h-17h.
- **MIH** Visite commentée de l'exposition «L'horlogerie à la Belle Epoque, de l'atelier au jardin», 10h30.

#### LE LOCLE

#### AUJOURD'HUI

- **Place du Marché** Animations par le Badminton club et les Amis des chiens, dès 8h.
- **Patinoire du Communal** VnV Rock Altitude Festival, dès 12h; début des concerts gratuits, 14h; début des concerts payants, 18h30.
- **Bas-des-Frètes** Exposition de la Société d'aviciculture, de cuniculture et de colombophilie du Locle, 8h-18h.

#### DEMAIN

- **Camping TCS** Tournoi de ping-pong, 10h.



Charles  
**Vögele**  
S W I T Z E R L A N D

Charles Vögele Switzerland est une entreprise leader dans le domaine de la distribution du textile avec une présence internationale. Dans nos 162 succursales implantées dans toute la Suisse, nous offrons une mode attrayante pour toute la famille. Nous sommes une entreprise dynamique et captivante, représentée dans toutes les régions suisses.

Votre carrière dans la mode.....

Pour renforcer nos teams existants, nous cherchons pour la région du Jura nos futurs cadres en formation pour les postes de

## gérants/tes suppléants/tes du gérant

Vous bénéficiez d'un excellent bagage et d'une expérience réussie dans le commerce de détail ou dans le prêt-à-porter. Vous avez des talents confirmés pour l'organisation, la promotion et la présentation de la marchandise. Vous êtes dynamique, entreprenant/te et ambitieux/euse, vous pouvez encadrer et motiver une équipe et vous avez entre 25 et 40 ans.


Après une période d'introduction et de formation, vous pourrez occuper un poste à responsabilités. Vous trouverez chez nous un challenge à la hauteur de vos attentes, un produit performant et une rémunération attrayante.

Etes-vous intéressé/e? Nous attendons avec grand intérêt votre dossier de candidature complet, accompagné d'une photo et répondrons volontiers aux candidats/tes qui répondent aux profils cités. Veuillez faire parvenir votre correspondance à:

Charles Vögele Mode SA  
Direction de vente régionale  
Rue St. Laurent 23  
1003 Lausanne

019-064581/4x4 plus

**Jobs bei Vögele:**  
[www.charles-voegele.com](http://www.charles-voegele.com)

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

### Le/la responsable de la standardisation TIC dans l'administration fédérale

Vous assurez le bon déroulement et la mise en oeuvre des processus de standardisation depuis la proposition jusqu'à l'approbation. Vous rédigez des textes en langue allemande et contrôlez la qualité des traductions françaises.

Excellentes connaissances en informatique, formation supérieure spécialisée. Expérience des processus et des projets, maîtrise de deux langues officielles.

Département fédéral des finances (DFF), Secrétariat général, Service du personnel, Bundesgasse 3, 3003 Berne. Renseignements complémentaires: Wolfgang Tietz, tél. 031 325 80 27

### Un/une secrétaire suppléant/e des Commissions de gestion

Assister les membres des commissions dans leur mandat de contrôle de l'administration. Analyser le fonctionnement de l'administration et rédiger des rapports et recommandations. Seconder/remplacer le secrétaire.

Universitaire, plusieurs années d'expérience, connaissances de l'administration, grand potentiel d'analyse et de synthèse, aptitudes rédactionnelles et en management, maîtrise d'au moins deux langues officielles.

Services du Parlement, Administration du personnel, 3003 Berne, Daniel Raboud, tél. 031 324 70 99, renseignements: M. Ph. Schwab, tél. 031/322 97 13, [www.parlement.ch](http://www.parlement.ch)

Vous trouverez de plus amples informations au sujet des postes publiés ainsi que d'autres annonces intéressantes de la Confédération à l'adresse suivante:  
[www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)

001-087778

## Un(e) conseiller(ère) clientèle privée – Neuchâtel

Dans le cadre de votre fonction, vous êtes responsable de l'acquisition de nouveaux clients en accord avec la politique et la stratégie de la banque. Votre mission consiste à prospecter le marché et offrir les prestations qui correspondent aux attentes spécifiques de la nouvelle clientèle. Parallèlement, vous êtes chargé(e) de l'analyse des besoins, de l'élaboration des propositions globales et des dossiers de financements.

Titulaire d'un CFC bancaire ou formation équivalente, vous pouvez justifier d'au moins cinq années d'expérience dans le conseil à la clientèle individuelle. Domicilié(e) à Neuchâtel ou dans les environs, vous bénéficiez d'un réseau d'acteurs économiques dans la région. De contact facile, vous appréciez le travail en équipe, faites preuve d'initiative et d'entregent. De plus, votre flexibilité ainsi que vos bonnes connaissances d'allemand complètent idéalement votre profil.

Si ce poste vous intéresse et que vous vous reconnaissez dans ce profil, alors envoyez-nous votre dossier de candidature à :

Credit Suisse, Nathalie Rassasse,  
Recruiting, RHRA 31,  
Rue de Lausanne 17, 1211 Genève 70,  
Tél. 022 393 29 28,  
E-mail : [nathalie.rassasse@credit-suisse.com](mailto:nathalie.rassasse@credit-suisse.com)

Candidature en ligne: [www.credit-suisse.com/jobs](http://www.credit-suisse.com/jobs)

Investment Banking • Private Banking • Asset Management

De nouvelles perspectives. Pour vous.

**CREDIT SUISSE**

127-755083

**Philip Morris International (PMI)**, basé en Suisse, est le leader international du commerce de tabac en dehors des Etats-Unis. PMI a des intérêts, gère ou est propriétaire de plus de 50 usines à travers le monde et vend des produits de tabac dans plus de 160 marchés.

**Philip Morris Products SA à Neuchâtel est le plus important producteur de cigarettes en Suisse avec notamment les marques Marlboro, Philip Morris, Muratti, Brunette, Merit et Chesterfield.**

Afin de renforcer notre secteur de fabrication de cigarettes, nous cherchons plusieurs


## TECHNICIENS / TECHNICIENNES

### LA FONCTION

Au terme d'une période de formation au sein de notre département de fabrication de cigarettes, vos tâches consistent essentiellement à assurer le bon fonctionnement des équipements de la fabrication de façon à satisfaire toutes les exigences concernant la production, la qualité et la sécurité. Vous êtes appelé(e) à identifier la source des problèmes qui peuvent apparaître en cours de production et à prendre les actions correctives (réglages, dépannages, etc.) de façon à assurer la continuité du processus. Vous contribuez à la coordination des activités sur le groupe et assistez les opérateurs dans les activités de conduite des équipements de fabrication. L'horaire de travail est réparti en 3 équipes, en alternance hebdomadaire.

### LE PROFIL

Titulaire d'un CFC technique mécanique, vous bénéficiez d'au moins 5 ans d'expérience, dont 2 au minimum, en milieu industriel. Vous êtes flexible et capable de prendre rapidement des responsabilités. Vous avez un intérêt marqué pour les technologies de pointe ainsi que des connaissances des outils informatiques.

 Vous êtes intéressé(e) par un travail varié, exigeant initiative, autonomie, esprit d'équipe et grande flexibilité. Vous correspondez au profil mentionné ci-dessus, envoyez vos coordonnées et références à l'att. de Baudouin de Groote, Randstad (Suisse) SA, CP 2953, 2000 Neuchâtel.

028-533855

**PHILIP MORRIS**  
INTERNATIONAL

 Garage Inter  
Krattinger SA Boudry

Route des Adzoo 64 / Zone industrielle Theyeret / CH-2017 Boudry

cherche

### Mécanicien-automobiles légères

avec CFC, capable de travailler seul, pour début septembre ou à convenir.

Faire offre écrite ou téléphoner au 032 842 40 80.

028-533737

## Nous impressionnons...

viscom Communiquer  
membre pour être vu



Le groupe Straumann connaît un succès international dans les domaines de l'implantologie dentaire et la régénération tissulaire.

L'unité de production de Villeret dispose de machines CNC multiaxes de dernière génération ainsi que d'équipements de production automatisés de haute technicité.

Afin de coordonner la maintenance de nos machines et de gérer notre équipe de maintenance (6 personnes), nous cherchons une personne qualifiée pour le poste de :

### Responsable maintenance (f/h)

#### Vos tâches

- Gérer la maintenance préventive du parc de machines
- Coordonner, planifier et gérer les ressources humaines et matérielles
- Assurer la gestion du stock des éléments d'entretien
- Gérer les interventions externes (délais, coûts, etc.)
- Contrôler et mettre en conformité les installations selon nos directives de qualité

#### Votre profil

- Diplôme technique (mécanique, électrique et électronique)
- Plusieurs années d'expérience dans une fonction similaire, expérience SAV bienvenue
- Expérience réussie dans la gestion d'une équipe
- Langue française avec bonnes connaissances d'allemand et/ou anglais (oral) indispensable
- Flexible, autonome, bon esprit de synthèse, sens des priorités et des responsabilités

Cette fonction vous attend auprès d'un employeur de renommée internationale qui vous offre des prestations sociales avantageuses.

Envie de travailler avec des moyens sophistiqués dans un environnement moderne et d'intégrer notre équipe jeune et dynamique ? Faites parvenir votre candidature avec les documents usuels à l'adresse ci-dessous:

Institut Straumann SA, Ressources Humaines,  
Case postale 32, 2613 Villeret  
Téléphone 032 942 87 87  
[job.ch@straumann.com](mailto:job.ch@straumann.com)

043-344721

[www.straumann.com](http://www.straumann.com)

# EMPLOIS CADRES



## Leiter Kundenbetreuung und Mitglied der Bankleitung (w/m)

Wir machen den Weg frei

Als führende Schweizer Retail Bankengruppe machen wir unseren Mitarbeitenden den Weg frei. Dabei setzen wir auf Kompetenz, Leistungsfähigkeit, partnerschaftliche Beziehungen und eine gemeinsame Entwicklungsperspektive.

Im Hinblick auf die Erschliessung von **Biel** suchen wir für die **Raiffeisenbank Bielersee** eine erfahrene und verkaufsorientierte Persönlichkeit, der wir die Verantwortung für den Bereich Kundenbetreuung übertragen wollen.

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für den Ausbau, die Weiterentwicklung und die Führung des Bereiches Kundenbetreuung. Sie pflegen bestehende Kundenkontakte und bauen zusammen mit Ihrem Team neue Kundenbeziehungen auf. Sie sind für Ihre anspruchsvollen Kunden der kompetente, vertrauenswürdige und verlässliche Berater. Sie führen und fördern Ihre Mitarbeitenden erfolgreich und motivieren sie zu Höchstleistungen.

Mehrfache Erfahrung im Bereich Privatkunden, eine fundierte Weiterbildung sowie sehr gute Französischkenntnisse runden Ihr Profil ab.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Für Auskünfte steht Ihnen Franziska Brand, Personalberaterin, Tel. 031 838 55 62, zur Verfügung.

### Schweizer Verband der Raiffeisenbanken

Franziska Brand, Personalmanagement RB, Postfach 630  
3076 Worb, franziska.brandgruetter@raiffeisen.ch

Weitere Stellen unter:  
[www.raiffeisen.ch/stellen](http://www.raiffeisen.ch/stellen)

## RAIFFEISEN

001-086820/DUO

## ENTREPRENEUR OU TECHNICIEN

### BÂTIMENT - GÉNIE CIVIL

de très bon niveau + expérience, est recherché pour région, Chablais vaudois. Poste à responsabilité pour entreprise de bonne renommée.

**Nous demandons:** une très bonne organisation et suivi des chantiers, de la maîtrise dans la gestion entreprise, le métrage et la facturation, établissement des offres calculation des soumissions, contrôle des coûts de revient.

**Profil:** entre 35-45 ans, bonnes connaissances en informatique, esprit ouvert et d'entreprise, dynamique, bon négociateur et meneur d'hommes. Une maîtrise fédérale d'entrepreneur serait un atout. Rémunération en rapport avec le poste et des résultats obtenus.

156-750050

Veillez adresser un dossier complet avec photo et lettre de motivation manuscrite sous chiffre Y 156-750050, à Publicitas S. A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

### DEVENEZ INDÉPENDANT!

Gagnez ce que vous valez

### Travail dans votre région

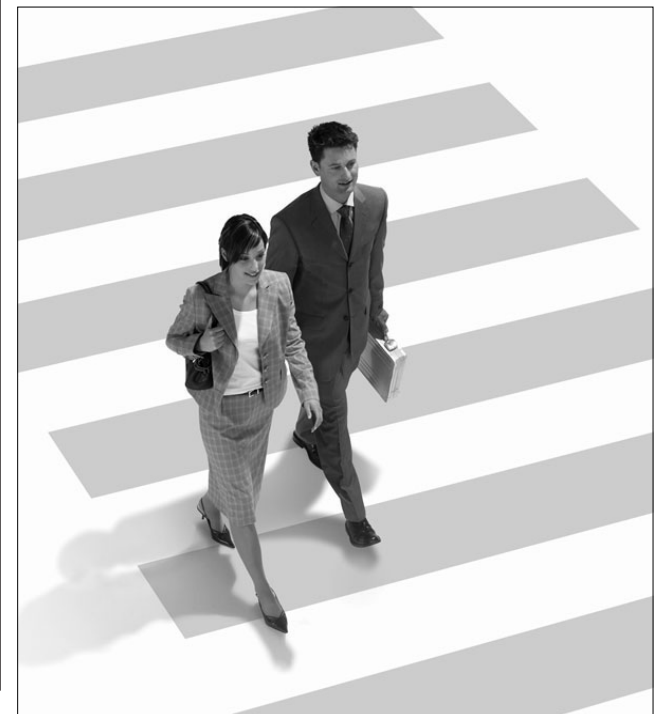
(Horaire libre) et dans 116 pays

Secteur bien-être

Assurons votre Formation

Tél. 021 825 33 05 - Natel 079 401 37 30

022-576408



PostFinance est un important prestataire de services financiers en Suisse et domine le marché du trafic des paiements. Au cours des prochaines années, nous entendons poursuivre notre croissance. Contribuez à notre réussite.

## Plusieurs conseillers / conseillères en services financiers

**Votre mission:** Désireux de nous rapprocher de notre clientèle « petites entreprises », nous entendons renforcer notre équipe de conseillers/ères en Suisse romande. Dans votre région, vous entretenez activement le contact avec vos clients, vous êtes tous les jours sur place et vous conseillez les clients pour tout ce qui a trait aux produits des services financiers tant pour leurs besoins personnels que pour ceux de leur entreprise. Dans des situations spécifiques de financement, vous élaborer la meilleure solution en collaboration avec notre spécialiste interne.

**Votre profil:** Vous êtes au bénéfice d'une formation commerciale de base acquise de préférence dans un secteur des services financiers (banque, assurance) ou d'une solide expérience dans la vente des prestations PostFinance. Une excellente intégration dans votre région vous facilite les contacts avec nos clients. Vous avez le sens de la communication et la capacité à supporter une grosse charge de travail. Vous faites preuve de souplesse et de curiosité intellectuelle. Vous vous décrivez vous-même comme un commercial né? Alors rencontrons-nous sans plus tarder!

**Nous offrons:** Après une formation spécialement adaptée à votre profil de compétences, vous débuterez une activité exigeante et passionnante dans le domaine du conseil et de la vente, offrant des perspectives d'évolution. Nous proposons des conditions d'engagement modernes et attrayantes (télétravail) ainsi que des prestations sociales de qualité.

**Votre prochain objectif:** Pour tout renseignement complémentaire, Bruno Porchet, responsable de vente, se tient à votre disposition au 021 651 71 71. Veillez adresser votre dossier de candidature complet à: La Poste Suisse, PostFinance, Personnel, réf. 9781, Nordring 8, 3030 Berne ou par Email à: [verkaufskarriere@postfinance.ch](mailto:verkaufskarriere@postfinance.ch)

[www.poste.ch/jobs](http://www.poste.ch/jobs)

133-705625

Une adresse pour votre argent

## PostFinance

LA POSTE



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Possibilité d'engagement militaire à l'étranger

### SWISSCOY (KFOR, Kosovo)

En vue de la prochaine relève du contingent SWISSCOY (KFOR), le Centre de compétences SWISSINT est à la recherche

### de personnels militaires et de cadres militaires

**Votre profil:** Votre réputation est irréprochable et vous bénéficiez d'une expérience professionnelle. Vous possédez de bonnes qualifications militaires, vous êtes de nationalité suisse, âgé(e) de 20 à 45 ans, avez accompli avec succès l'école de recrues/l'école de cadres et êtes/étiez apte au service. Vous êtes en bonne forme psychique et physique. Vous disposez de bonnes connaissances en anglais (impératif pour les fonctions d'officiers et de chefs). Connaissances orales en langue allemande sont nécessaires.

[www.armee.ch/peace-support-jobs](http://www.armee.ch/peace-support-jobs)

**Nos attentes:** Vous êtes prêt(e) à travailler entre janvier 2007 (début de l'instruction) et début octobre 2007 (fin de l'engagement) au service de la communauté internationale et vous êtes disposé(e) à vous intégrer dans un milieu militaire organisé et conduit comme tel.

133-705118

Avons-nous réussi à susciter votre intérêt? Dans ce cas, n'hésitez pas à nous envoyer un message écrit dans lequel vous nous ferez part de votre intérêt. Nous vous prions de bien vouloir nous transmettre ce message d'ici au **25.08.2006 au plus tard** à l'adresse ci-dessous. Veillez joindre une enveloppe-réponse C4, non affranchie, portant votre adresse.

Etat-major de conduite de l'armée, Centre de compétences SWISSINT, 11 personnel, Caserne Wil, 6370 Stans-Oberdorf [recruit.swissps@vtg.admin.ch](mailto:recruit.swissps@vtg.admin.ch)  
[www.armee.ch/peace-support](http://www.armee.ch/peace-support)

## frigemo

Nous sommes un important groupement d'entreprises de l'industrie alimentaire, spécialisé dans la transformation de pommes de terre, de légumes et de salades. Nous employons plus de 600 collaborateurs dans nos 5 centres de production. Pour notre entreprise à Cressier/NE, nous cherchons un/e

### Acheteur/se

#### Vos tâches principales

- Vous êtes responsable de l'achat et de la disponibilité de notre matériel d'emballage ainsi que des produits auxiliaires
- Vous collaborez étroitement avec les différents services de notre entreprise (Marketing, Production)
- Vous êtes en contact régulier avec nos fournisseurs

#### Votre profil

- Vous avez une formation de base commerciale ainsi qu'une expérience professionnelle dans le domaine des achats (idéalement dans la branche alimentaire)
- Vous êtes de langue maternelle française ou allemande et disposez de très bonnes connaissances écrites et orales de l'autre langue
- Vous êtes une personnalité forte en négociation et ayant de l'initiative

#### Nous vous offrons

- Une activité intéressante, indépendante et variée dans un environnement en constante évolution
- Un emploi stable avec des prestations d'une entreprise moderne

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

Veillez adresser votre dossier de candidature complet à

**frigemo production Cressier, fenaco, Madame Esther Rausis,**

Route de Neuchâtel 49, 2088 Cressier

127-756445

Vous trouverez d'autres offres d'emplois sous: [www.fenaco.com](http://www.fenaco.com)

## LES RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

### Nous recherchons une gérante dynamique

Cherchez-vous un nouveau challenge?  
Aimez-vous conseiller dans le domaine fitness?  
Aimez-vous le contact avec la clientèle?  
Aimez-vous cuisiner? (2 h/par semaine)  
Alors nous avons le poste idéal pour vous!

Contactez nous au 0844 320 320  
[www.vivatraining.ch](http://www.vivatraining.ch)

153-782652/ROC



Fabrique des branches annexes de l'horlogerie cherche pour entrée immédiate ou à convenir

### UN(E) BIJOUTIER(ÈRE)

avec expérience, capable de travailler de façon indépendante.

Ce poste conviendrait à une personne autonome ayant le sens de l'organisation et cherchant une place stable.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur dossier de postulation sous chiffres.

Nous répondrons à toutes les personnes remplissant les conditions susmentionnées.  
H 006-527489, à Publicitas SA, case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

006-527489

## JURA CH RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

### Services sociaux régionaux

En vue de renforcer le personnel du centre de consultation LAVI de Delémont, les Services sociaux régionaux de la République et Canton du Jura mettent au concours le poste suivant:

## Travailleur-travailleuse social-e à 50 %

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le Journal officiel du **mercredi 19 juillet 2006**.

014-141083/4x4 plus

# EMPLOIS CADRES

## Miniaturisierung und Individualisierung!

Unsere Mandantin - mit Sitz im Raum Bern - ist ein Unternehmen, das weltweit aktiv ist. Innovation, Qualität, technisch hochstehende Produkte und überdurchschnittlich engagierte und ausgebildete Mitarbeiter/-innen bilden die Basis für weitere Expansionen und positive Wirtschaftsmeldungen. Wir sind **exklusiv** beauftragt, die folgende Stelle besetzen zu helfen:

## Software Ingenieur/in

### Aufgaben

Sie erstellen anspruchsvolle OO-Software für Windows-Umgebungen, welche der individuellen Konfiguration der weltweit vertriebenen High-Tech-Geräte dient. Sie arbeiten mit in einem interdisziplinären Team und sind beteiligt an der Abstimmung der zukünftigen technischen Ausrichtung mit der ausländischen Partnerfirma. Sie spielen eine wichtige Rolle beim Applikationsdesign und helfen aktiv mit bei der Integration von Modulen in eine C++-Umgebung, welche mit C# entwickelt wurden.

### Anforderungen

Abgeschlossene Ausbildung als Software- oder Elektro-Ingenieur (ETH / FH). Erfahrung in hardwarenaher Softwareentwicklung; sehr gute Kenntnisse mit C++ und/oder C#; Vertrautheit in objektorientierter Software-Architektur, -Design und -Entwicklung. Spass am Lösen von kniffligen Problemen wird vorausgesetzt. Sprachen: Deutsch und Englisch.

Sind Sie interessiert in einem dynamischen Team bei der Einführung, dem Aufbau und der Entwicklung neuer Systeme mitzuwirken? Reizt es Sie, in einem modern geführten Unternehmen zum Erfolg der Spitzen-Produkte einen massgeblichen Beitrag zu leisten? Wenn ja, dann senden Sie uns Ihre Unterlagen. Thomas Meier oder Bernhard Kohler freuen sich darauf.

### Bewerben Sie sich, um das Rätsel zu lösen!



**Kohler & Partner**

Jungfraustrasse 1, 3000 Bern 6 031 351 04 04, admin@k-p.ch

**Unternehmens- und Personalberatung  
in Informatik, Ingenieurwesen, Betriebswirtschaft**

Kooperation mit Stier & Partner, Luzern/Zug

005-538701

Nous sommes mandatés par une PME renommée et bien implantée, ayant son siège à Bienne. En tant que fabricant et fournisseur de produits haut de gamme, elle a acquis une réputation enviée dans l'industrie horlogère. Pour assurer la succession du titulaire, nous recherchons un/e

## Directeur ou directrice

Vous disposez d'une solide formation technique et commerciale dans l'industrie horlogère, vous possédez de très bonnes connaissances dans l'économie et la gestion d'entreprise et vous avez déjà occupé un poste similaire.

Vous travaillerez en lien étroit avec la direction générale, qui se chargera de vous familiariser dans votre nouvelle tâche. Vous reprendrez ensuite progressivement la responsabilité des différents départements, avant d'assurer, au moment opportun, la direction générale de l'entreprise. Dans ce cadre, vous serez en contact permanent avec les clients et vous devrez vous montrer assez flexible pour d'éventuels déplacements. En outre, une certaine créativité et un sens aigu de l'esthétique sont indispensables dans ce secteur.

Vous êtes de langue maternelle française ou allemande et maîtrisez très bien l'autre langue. Des connaissances de la langue anglaise sont un atout supplémentaire.

Nous nous adressons à une personne motivée et volontaire, capable de supporter des charges de travail élevées.

**Ce poste clé exigeant possède un très grand potentiel et offre d'excellentes perspectives professionnelles.**

Si vous désirez déployer vos compétences à long terme, dans une entreprise dynamique, nous nous réjouissons de recevoir votre dossier de candidature complet (réf. 0400106M1). Nous le traiterons rapidement et avec discrétion pour la préparation d'un premier entretien. Notre client et moi-même nous réjouissons d'ores et déjà de faire votre connaissance et restons à votre disposition pour tout complément d'information, y compris par téléphone.

133-705352/4x4plus



• Conseil en gestion d'entreprise • Sélection de personnel spécialisé et de cadres

**ws.consulting**

Werner Steiner, case postale 264, CH-2555 Brügg, Tél. 032 372 11 01, Fax 032 372 11 02  
werner.steiner@wsconsulting.ch • www.wsconsulting.ch

LES RENDEZ-VOUS DE **L'EMPLOI**

006-528247



Basés à Orvin et Corgémont, nous sommes une société internationale en pleine expansion spécialisée dans le développement et la fabrication d'outils et instruments destinés à la chirurgie orthopédique et traumatologique. Rejoignez-nous comme ...

### CHEF D'ATELIER

Rattaché au Directeur de production, vous prenez la responsabilité d'un atelier où vous organisez le travail en fonction du programme et des priorités en vue de garantir la qualité des produits et le respect des délais. Homme de terrain, résistant au stress, vous assurez l'encadrement de proximité de vos collaborateurs afin de veiller au respect des exigences et à l'amélioration de la productivité de votre domaine d'activité.

Après une formation de base en mécanique, vous avez acquis plusieurs années d'expérience dans la conduite d'un atelier de production et vos compétences techniques et organisationnelles associées à votre sens de l'écoute font de vous un leader apprécié. Outre la maîtrise des outils informatiques usuels, vous êtes si possible familiarisé avec des outils de gestion de production ERP.

### DÉCOLLETEURS & OPÉRATEURS CNC

Vous participez à la programmation, vous effectuez la mise en train des installations (Star, Deco2000, Schaüblin, etc.) puis vous assurez la production en petites et moyennes séries des composants de nos instruments chirurgicaux.

### MÉCANICIENS & AIDES-MÉCANICIENS

Vous êtes chargé de différents travaux tels que montage, ajustage, ébavurage, soudage de sous-ensembles ou instruments complets et vous en assurez personnellement les contrôles dimensionnels et fonctionnels.

Nous souhaitons rencontrer des personnes autonomes, rigoureuses, capables de prendre des initiatives et de s'identifier à leur travail ainsi qu'aux objectifs de l'entreprise.

Nous vous offrons l'opportunité d'exercer un travail enrichissant, des possibilités de développement dans un contexte industriel et les prestations sociales de premier plan d'une société en pleine croissance. Nous nous réjouissons de recevoir vos offres de services accompagnées des documents d'usage.

*Le masculin vaut aussi pour le féminin.*

**PRECIMED SA**

Ressources humaines, L'Echelette 7, 2534 Orvin  
www.precimed.com



**BREITLING**  
1884

**Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.**

Pour notre siège de Granges (SO),  
nous désirons engager

## un(e) jeune informaticien(ne)

pour assister le responsable du département dans la configuration des PC et des imprimantes, ainsi que dans le cadre de la formation et de l'assistance aux utilisateurs.

### Profil souhaité:

- Au bénéfice d'un CFC d'informaticien(ne) ou d'une formation équivalente
- Connaissance de l'environnement Microsoft Serveur 2000/2003 et Windows 2000/XP
- Connaissance de MS Office
- Disponibilité et polyvalence
- Conscience professionnelle
- Sens de la communication
- Une expérience dans un poste similaire serait un atout

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à:

**BREITLING SA**  
CASE POSTALE 1132 • 2540 GRANGES (SO)

**INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS**

145-779058/4x4 plus



Le Groupe METALOR, dont le siège social se trouve à Neuchâtel, est actif dans le domaine des métaux précieux et des matériaux avancés.

Nous sommes fournisseurs de diverses industries à la pointe de la technologie électronique, dentaire et horlogère. Présents sur 4 continents, nous employons plus de 1300 personnes et sommes à la recherche de la performance, tout en travaillant dans un esprit d'ouverture et de transparence.

Pour notre site de Neuchâtel, nous recherchons un(e)

### INGENIEUR R&D

#### ACTIVITÉS:

- En relation avec une division commerciale, vous êtes en charge du développement de nouveaux produits et de nouveaux matériaux
- Vous travaillez en relation étroite avec les laboratoires d'analyses et l'assurance qualité

#### VOUS:

- avez idéalement entre 20 et 35 ans
- bénéficiez d'une formation universitaire telle que physicien, ingénieur en matériaux, physico-chimiste ou métallurgiste
- avez quelques années d'expérience professionnelle
- possédez une excellente capacité d'organisation et de communication
- êtes de langue maternelle française et avez de très bonnes connaissances de l'anglais; l'allemand est un atout, ainsi que d'autres langues
- maîtrisez les logiciels Word et Excel

**ENTRÉE EN SERVICE:** à convenir

Pour tout renseignement complémentaire, M. Denis Vincent, responsable du département R&D se tient à votre disposition.

### GESTIONNAIRE ET PLANIFICATEUR/TRICE DE LA MAINTENANCE pour notre Division "Watches and Jewelry"

#### ACTIVITÉS:

- Planification des opérations de maintenance et suivi des coûts et des commandes
- Implémentation, mise à jour et suivi du système GMAO
- Mise à jour des dossiers techniques
- Etablissement des plans de maintenance et les tenir à jour
- Soutien à l'équipe "maintenance" dans l'ensemble de ses activités
- Soutien au service "outillage" pour son activité sur GMAO

#### VOUS:

- avez entre 25 et 55 ans
- bénéficiez d'une formation de technicien en mécanique ou d'un titre jugé équivalent
- possédez au moins 3 ans d'expérience dans le secteur "maintenance"
- travaillez de manière rigoureuse et autonome
- disposez d'un caractère persévérant, efficace et flexible
- avez idéalement des connaissances de l'anglais, de SAP et de Lotus Notes

**ENTRÉE EN SERVICE:** dès que possible

Pour tout renseignement complémentaire, M. Alain Adatte, responsable de la maintenance pour "Watches and Jewelry", se tient à votre disposition.

#### NOUS:

- vous proposons des conditions d'engagement et des prestations sociales modernes
- vous offrons des possibilités d'évolution dans un environnement international

Nous nous réjouissons de recevoir votre offre **jusqu'au 31 août 2006** accompagnée des documents usuels (lettre de motivation, CV, certificats de travail, diplômes) adressée à Mme Emma Gregory, à l'adresse suivante:

**Metalor Technologies SA**  
Avenue du Vignoble, CH-2009 Neuchâtel  
Tél. +41 (0)32 720 61 11, Fax +41 (0)32 720 66 23  
emma.gregory@metalor.com, www.metalor.com

**METALOR®**

028-533899



Manufacture de boîtes S.A.

Nos produits haut de gamme en platine, or et acier sont voués à porter les noms des marques horlogères les plus prestigieuses.

Dans le cadre du développement de notre bureau technique, nous sommes à la recherche d'un collaborateur motivé et expérimenté en tant que:

### Constructeur (H/F)

Au bénéfice d'une expérience d'au moins 5 ans dans le domaine de la boîte de montre ainsi que dans l'utilisation du logiciel Inventor.

Intéressé(e)? Nous attendons votre dossier de candidature.

Rue de la loge 5a Tél: 032.910.53.53  
2302 La Chaux-de-Fonds Fax: 032.910.53.50

132-185722



## Ville et Commune de Boudry Mise au Concours

Le Conseil communal de la Ville et Commune de Boudry met au concours le poste de:

### Secrétaire administratif(ive) des Ecoles de Boudry (env. 50%)

#### Activités principales:

- Gestion administrative des Ecoles;
- Coordination entre deux collèges;
- Divers travaux administratifs et rédaction de procès-verbaux; contact avec le DECS (département de l'éducation, de la culture et des sports);
- Liaison entre la Commission scolaire, le corps enseignant et l'administration communale.

#### Exigences:

- CFC d'employé de commerce ou titre équivalent;
- Bonne maîtrise de l'environnement Office 2000 (Word, Excel, etc.)
- Sens de l'initiative et des responsabilités, travail soigné et discrétion;
- Parfaite maîtrise de la langue française et facilité de rédaction;
- Entregent et intérêt pour les contacts avec la population;
- Personnalité affirmée et disponibilité (horaire flexible)

Obligations et traitements légaux.

Entrée en fonction: au plus vite ou à convenir.

Tous renseignements liés à ce poste peuvent être obtenus en téléphonant à Mme Béatrice Perret-Gentil, entre 8 h et 9 h au tél. 032 842 20 40.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et certificats professionnels, doivent être adressées au Conseil communal, 2017 Boudry, avec la mention "postulation", jusqu'au lundi 28 août 2006.

Boudry, le 10 août 2006

CONSEIL COMMUNAL



**BREITLING**  
1884

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Pour notre siège de Granges, nous désirons engager

## un(e) contrôleur(euse) qualité

pour assister notre responsable du contrôle des composants.

Vos tâches comprendront notamment le suivi du contrôle technique et esthétique des composants, ainsi que la participation à la gestion du département. Vous exercerez ces diverses activités principalement à notre siège de Granges, mais aussi occasionnellement chez nos fournisseurs.

#### Profil souhaité:

- Entre 30 et 50 ans
- Solide expérience du contrôle des composants horlogers
- Expérience confirmée dans un poste similaire
- Méthodique, autonome et apte à prendre des décisions
- Aisance dans les contacts avec nos partenaires
- Titulaire du permis de conduire

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veuillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à:

**BREITLING SA**  
CASE POSTALE 1132  
2540 GRANGES (SO)

**INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™**



**BREITLING**  
1884

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Pour notre siège de Granges, nous désirons engager

## une collaboratrice de contrôle

pour notre département de production.

Vos tâches consisteront principalement à la vérification fonctionnelle et esthétique de nos montres.

#### Profil souhaité:

- Connaissance des produits horlogers souhaitée
- Grande dextérité et bonne vue
- Sens de la précision
- Méthodique et consciencieuse

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veuillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à:

**BREITLING SA**  
CASE POSTALE 1132  
2540 GRANGES (SO)

**INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™**

028-533864

145-779259/4x4 plus

**Sanitaire, chauffage  
ferblanterie, couverture**

**Tecaro**

Pour renforcer notre équipe, nous engageons

### un monteur en sanitaire un monteur en chauffage

- CFC
- capacité à travailler de manière indépendante et structurée
- personnes consciencieuses, flexibles, de présentation soignée
- permis de conduire

#### Nous offrons:

- très bonnes conditions salariales et sociales
- équipement et infrastructure modernes

**Tecaro S.A., Marc Dutoit**

**www.tecaro.ch**

Av. de Neuchâtel 32 / tél. 0848 000 105  
2024 Saint-Aubin / info@tecaro.ch

St-Aubin

Bevaix

Neuchâtel

Société spécialisée dans le secteur de l'automatisation et des alimentations par bols vibrants, active dans les domaines médical, cosmétique, horlogerie, semi-conducteurs, électromécanique, multimédia et autres, recherche pour renforcer son équipe un

**CONSTRUCTEUR EN MECANIQUE  
Ingénieur HES/ETS ou Technicien ET  
Mécanique/Microtechnique  
(ou formation équivalente)**

- Quelques années d'expérience souhaitées
- Maîtrise du logiciel AutoCad 2D (Inventor ou autre 3D un +)
- Autonome, flexible, pragmatique
- Rattaché au département de développement, vous amenez des idées novatrices et êtes en charge du développement des nouveaux produits et machines prototypes ainsi que de la phase d'étude à la production
- A terme, vous pourriez être appelé à prendre la direction du bureau de développement

Poste de travail stable au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise d'avant-garde.

Si vous correspondez à ce profil et vous êtes intéressé, merci de transmettre votre dossier de candidature à :

**DARIL SA, Ressources humaines**  
Rue L.-J. Chevrolet 5, CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Tel. 032 925 08 80 Fax 032 925 08 99  
E-mail : [contact@daril-sa.com](mailto:contact@daril-sa.com) Internet : [www.daril-sa.com](http://www.daril-sa.com)

Cabinet vétérinaire pour animaux de compagnie, recherche

**un/e assistant/e en médecine vétérinaire**

(ou titre jugé équivalent) à 100%

Vous êtes motivé/e, dynamique et autonome.

Vous aimez travailler en petite équipe et avez un fort sens des responsabilités.

Le travail quotidien avec les petits animaux et le contact avec la clientèle vous tient à cœur, alors adressez-nous votre offre au :

Cabinet vétérinaire Bastet  
Dr Christoph Dubosson  
Rte de Soleure 12  
2072 Saint-Blaise

028-533844

Musée 9 - 2001 Neuchâtel - 032 723 23 23

En collaboration avec le centre de formation en horlogerie à Fleurier

*Nous recherchons pour différentes entreprises d'horlogerie*

**Opérateurs h/f en horlogerie**

Avec expérience  
Assemblage mouvements mécanique ou quartz

Poste temporaire et fixe

Informations supplémentaires  
M. Patrick Mutti

D'autres postes sur [www.aazemplois.ch](http://www.aazemplois.ch)

A à Z emplois SA

028-533896/DUO



Le Centre de pédagogie curative du Jura bernois à Tavannes est une école dont la mission est l'accueil, l'observation, l'instruction et les traitements thérapeutiques d'enfants et d'adolescents rencontrant d'importantes difficultés d'apprentissage en raison d'un handicap mental, moteur, cognitif, affectif ou sensoriel. Afin de renforcer le dispositif de direction, nous recherchons un/une :

**Adjoint administratif  
Adjointe administrative  
de direction (80-100%)**

avec entrée en fonction le 1<sup>er</sup> janvier 2007 ou date à convenir.

Au bénéfice d'une formation supérieure en administration publique et/ou en management d'institutions sociales, (niveau HEG, ESCEA), vous êtes prêt(e) à assumer des fonctions exigeantes et variées liées à la gestion financière, à la coordination des divers secteurs et à la bonne conduite de l'établissement.

Directement subordonné (e) à la Direction, les tâches administratives complexes vous sont familières. De nature positive et ambitieuse, vous privilégiez les contacts humains et éprouvez un respect particulier pour les personnes en situation de handicap et leurs familles.

Vous contribuez à la promotion de la qualité dans le cadre d'une gestion pertinente et économique des ressources et justifiez en outre d'une excellente maîtrise de l'outil informatique.

Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de Monsieur Jean-Philippe Casutt, directeur, tél. 032 482 75 75, par e-mail [casutt@cpcjb.ch](mailto:casutt@cpcjb.ch) ou sur le site internet [www.cpcjb.ch](http://www.cpcjb.ch).

Traitement: selon barème cantonal.

Merci d'adresser votre postulation jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 2006 à la Direction du CPCJB, ch. de Sonrougeux 10, case postale, 2710 Tavannes



**Service d'aide et de soins à domicile du vallon de Saint-Imier**

Dans le cadre de nos prestations à domicile, nous cherchons à engager, tout de suite ou pour date à convenir, une personne spécialisée comme suit, afin de compléter nos 2 équipes:

**Un/e infirmier/ère SG/PSY, DN II à 80%**

**Profil requis pour le poste:**

- Vous avez l'esprit pratique, le sens des responsabilités et de la communication.
- Vous avez 2 ans de pratique dans la profession.
- Vous aimez l'autonomie et la prise de décision.
- Vous êtes mobile, vous avez votre permis de conduire et votre propre véhicule.

Pour ce poste, nous offrons une activité variée et indépendante dans un cadre de travail agréable et stimulant, vous aurez aussi la possibilité d'accompagner des personnes en formation, ainsi qu'une rémunération selon les normes cantonales bernoises.

Notre proposition vous intéresse? Mme Nathalie Brunner, Directrice, attend votre candidature et se tient à votre disposition pour vous informer (tél. 032 941 31 33). Sasdoval, rue des Jonchères 60, 2610 Saint-Imier.

006-528217/4x4 plus

**Gestionnaire/spécialiste en prêt hypothécaire**

Etes-vous de langue maternelle française et à la recherche d'un emploi intéressant? Saisissez votre chance et venez rejoindre notre équipe à Zurich-Oerlikon où des activités variées vous attendent au centre hypothécaire de la Winterthur Assurances. Vous vous occuperez des prêts hypothécaires de toute la Suisse romande. Nous recherchons un/une gestionnaire ayant une expérience professionnelle de plusieurs années dans ce domaine.

hypothécaire (indispensable) et si vous maîtrisez les outils informatiques, nous vous offrons la possibilité de parfaire vos connaissances professionnelles et linguistiques dans un environnement dynamique. Ambitieux, vous faites preuve d'une aisance relationnelle certaine, d'un bon esprit d'analyse et vous êtes habitués à travailler de manière précise, alors vous collaborerez activement à la mise en oeuvre de la stratégie liée à ce domaine d'activité.

Avons-nous éveillé votre intérêt? Contactez-nous ou envoyez-nous votre dossier de candidature complet.

**Winterthur Group**  
Human Resources  
BF 102  
Gabriela Horn  
Bahnhofplatz 12  
CH-8401 Winterthur  
Téléphone +41 52 261 74 93  
[gabriela.horn@winterthur.ch](mailto:gabriela.horn@winterthur.ch)

**Activité**

En fonction de vos acquis et de vos aptitudes, vous analysez et traitez les crédits hypothécaires avec efficacité au sein de notre équipe. Vous vous distinguez par votre vivacité d'esprit et vous possédez de bonnes connaissances des applications informatiques. Vous effectuez votre travail avec grande précision et vous utilisez à bon escient vos excellentes connaissances de la langue française lors des contacts avec nos clients, les collaborateurs du front ainsi que les études de notaires et les bureaux du registre foncier.

**Exigence**

Si vous bénéficiez d'une expérience de plusieurs années dans le domaine

**Weitere Stellen unter**  
[www.winterthur.com/jobs](http://www.winterthur.com/jobs)

127-756255

Afin de renforcer notre équipe, nous recherchons pour de suite ou à convenir un

**technicien en menuiserie**

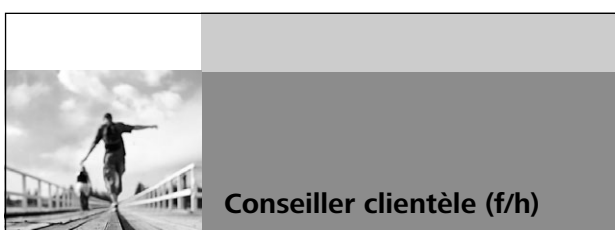
ou formation équivalente, dynamique, sens des responsabilités, initiative, avec connaissances du bureau technique et maîtrise du programme AutoCad.

**Tâches:** Prise de mesures, élaboration de plans et listes de débitages, préparation du travail, commandes, calcul de devis, pour nos secteurs menuiserie et fenêtres.

Veillez envoyer vos offres avec documents usuels à:

**MENUISERIE VAUTHIER S.A.**  
BACONNIÈRE 41  
2017 BOUDRY  
[info@vauthier.ch](mailto:info@vauthier.ch)  
[www.vauthier.ch](http://www.vauthier.ch)

028-533828



**Conseiller clientèle (f/h)**

Ouvrons la voie

Dans la perspective de l'ouverture de sa nouvelle succursale au centre commercial de la Maladière à Neuchâtel, la **Banque Raiffeisen du Vignoble** cherche pour entrée de suite un Conseiller clientèle (f/h).

Dans le cadre de cette fonction, vous prenez en charge le parfait déroulement de toutes les activités de la zone conseil. Vous vendez nos produits et conseillez notre clientèle sur l'ensemble de nos prestations de base. En outre, vous assumez différentes tâches administratives et de back-office.

Au bénéfice d'un CFC d'employé de banque, vous disposez d'excellentes connaissances de toutes les prestations d'une banque universelle ainsi que d'une expérience bancaire préalable récente. Votre habileté dans la communication et la vente, votre sens des initiatives ainsi que votre comportement engagé ont déjà fait leurs preuves. Une petite équipe, bien rodée et professionnelle, est à vos côtés pour vous soutenir dans vos activités.

Après une période de formation, vous serez introduit rapidement dans vos nouvelles fonctions.

En cas d'intérêt, c'est avec plaisir que nous attendons votre dossier complet de candidature jusqu'au **26 août 2006**. Bien évidemment, votre candidature sera traitée en toute discrétion.

**Banque Raiffeisen du Vignoble**  
M. Didier Robert  
Rue du Centre 8  
2023 Gorgier

001-086902/DUO

[www.raiffeisen.ch/emploi](http://www.raiffeisen.ch/emploi) **RAIFFEISEN**

**VOUMARD**

Entreprise de pointe dans la fabrication de machines à rectifier, faisant partie du groupe Novellus System Inc., cherche pour son département Technologie & Développement :

**DESSINATEUR(TRICE)**

**Profil souhaité:**

- Formation avec CFC et expérience de plusieurs années de pratique en machines outils
- Maîtrise de l'environnement CAO 3D, (INVENTOR) ou similaire
- Sens de la créativité

**Vos tâches:**

- Etude de divers outillages et équipements
- Mises en plan

**Entrée:** à convenir  
**Lieu de travail:** Hauterive / NE

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à :

**VOUMARD MACHINES CO S.A.**

à l'att. de Mme T. Bischofberger, Ressources Humaines  
[t.bischofberger@voumard.ch](mailto:t.bischofberger@voumard.ch) - Rouges-Terres 61 - 2068 HAUTERIVE

028-533634



**Le Devens**

Maison d'accueil et d'accompagnement en alcoologie

Dans le cadre de notre institution, suite au départ du titulaire, nous cherchons

**Un(e) employé(e) agricole polyvalent/e**

Il/elle sera appelé(e) à participer à l'ensemble des travaux de la ferme. Parallèlement à son travail agricole, il sera appelé, comme moniteur d'atelier, à accompagner des personnes dépendantes à l'alcool.

**Nous demandons:**

- Un CFC d'agriculteur avec quelques années de pratique.
- Une bonne perception de l'organisation et du travail en équipe.
- Une certaine connaissance de l'utilisation informatique.
- La nationalité suisse ou un permis valable.
- Le permis de conduire B et D1.

**Atout supplémentaire:**

- Plusieurs années de pratique au sein d'un atelier protégé.
- Une certaine connaissance en alcoologie.

**Nous offrons pour ce poste:**

- Un emploi stable, dans une institution certifiée ISO 9001 et OFAS-AI 2000.
- Des conditions de travail selon la CCT-ES
- Des conditions salariales selon les classes de traitement ANEM/ANEMPA.
- Un environnement professionnel et convivial au sein d'une équipe pluridisciplinaire dynamique.

**Entrée en fonction: De suite ou à convenir.**

**Délai de postulation: 31 mai 2006**

Offres manuscrites contenant les motivations personnelles et professionnelles, avec photo, curriculum vitae détaillé, copies des diplômes et des certificats de travail, prétentions de salaire et références à:

Le Devens, Armée du Salut, Direction, 2024 Saint-Aubin

028-533556/DUO

Pour une mission au sein d'une prestigieuse entreprise active dans le domaine de l'horlogerie, située à Bienne, **début de la mission de suite ou à convenir**, nous cherchons pour satisfaire ses besoins

Plusieurs

## OPERATEURS/TRICES

en horlogerie

### Mission:

- Contribuer à la qualité d'un produit de haute renommée
- Effectuer des travaux d'assemblage sur montres mécaniques

### Profil souhaité:

- Expérience en horlogerie, électronique ou mécanique
- Habileté manuelle et bonne acuité visuelle indispensables
- Facilité d'intégration au sein d'une équipe

Nous offrons une place de travail au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, avec les prestations d'une entreprise d'avant-garde.

L'équipe Job One se réjouit de recevoir votre dossier de candidature complet, accompagné d'une lettre de motivation et des certificats de travail usuels, ou de votre visite directement à notre agence.

133-705631/4x4plus

Job One

### Job One SA

Placement fixe et temporaire  
Rue de la Gare 1, 2500 Bienne  
biel-bienne@jobone.ch  
Tél. 032 329 33 99  
Fax 032 329 33 90

# CORNU & Cie SA

Fabrique de boucles, bracelets et fermoirs haut de gamme

Pour notre département d'usinage CNC nous recherchons un

## Mécanicien

Pour la programmation et la mise en train de nos machines CNC (centre de fraisage et d'usinage à la barre 3, 4 et 5 axes).

### Profil souhaité:

- CFC de mécanicien / micromécanicien / polymécanicien.
- Expérience de plusieurs années sur des machines CNC.
- Connaissance d'un logiciel FAO.
- Dynamique et méthodique.
- Disponibilité et conscience professionnelle.

**Entrée en fonction:** tout de suite ou à convenir.

Les candidats intéressés, présentant les qualifications requises sont invités à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation, à l'adresse suivante:

**CORNU & Cie SA, Ressources humaines**  
Stavay-Mollondin 17, 2300 La Chaux-de-Fonds

*Nous répondrons à tous les dossiers correspondants au profil souhaité.*

132-186063/DUO



C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement chronomètre mondialement connu de la montre Rolex.

Pour satisfaire les besoins de notre entreprise, nous recherchons des

## MECANICIENS-REGLEURS

### Missions principales :

- Réaliser les mises en train (réglages) et effectuer la maintenance 1<sup>er</sup> niveau pour un parc machines transfert fraisage CNC / conventionnelles et des centres d'usinages
- Assurer la qualité du produit en collaboration avec le personnel de contrôle
- Collaborer avec le personnel du groupe

### Profil souhaité :

- Titulaire d'un CFC de mécanicien de précision, micromécanicien ou polymécanicien
- Bonnes connaissances des ébauches d'horlogerie (serait un atout)
- Expérience des commandes numériques (NUM / FANUC / ..) souhaitées
- Compétences en outils de coupe diamant
- Bonne capacité d'analyse et de synthèse
- Autonome et sens de la communication

Nous offrons une place de travail au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise d'avant-garde.

Les candidat(e)s intéressé(e)s présentant les qualifications requises sont invité(e)s à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation, à l'adresse suivante :

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
Monsieur Emmanuel Oro  
Ressources Humaines  
Rue David Moning 9, Case postale, 2501 Bienne  
tél. 032 328 41 32  
emmanuel.oro@rolex.com

006-527903



# BREITLING

1884

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Dans le cadre du développement de notre Service Après-Vente, nous recherchons plusieurs

## horlogers-rhabilleurs

pour notre atelier de Granges.

### Profil souhaité:

- CFC ou formation jugée équivalente
- Quelques années d'expérience
- Intérêt marqué pour les produits mécaniques sophistiqués
- Sachant faire preuve de rigueur professionnelle

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à:

**BREITLING SA**  
CASE POSTALE 1132 • 2540 GRANGES (SO)

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS

145-779262/4x4plus



**CMT Rickenbach SA**  
CHEMICAL MILLING TECHNOLOGY

Boulevard de la Liberté 59-61, 2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. ++41 32 910 03 03

Nous cherchons:

## Responsable de la Gestion du Système Qualité

## Chef du contrôle final et responsable qualité produit

### Vos tâches:

#### Responsable Système Qualité (50%):

- collaborer à concrétiser la politique qualité avec la direction.
- gérer et suivre le système de management de la qualité et les objectifs qualité.
- animer le site intranet et les séances de qualité.

#### Chef du contrôle final (50%):

- gérer et mener un atelier de 5-10 personnes.

### Vos compétences professionnelles:

- connaissance des normes, méthodes et outils de qualité (ISO 9001: 2000), (Directive 93/42/EEC).
- connaissance des outils informatiques office (Access, Excel, Word, Frontpage, etc.)
- connaissances et expérience dans l'horlogerie et/ou de la mécanique/microtechnique.

### Vos compétences personnelles:

- rigueur, sens de l'organisation, esprit d'analyse et de synthèse, limpidité rédactionnelle, sens de l'écoute, faculté d'adaptation, bon relationnel.

### Exigence:

3-5 ans d'expérience professionnelle dans les domaines de l'horlogerie, la microtechnique ou la mécanique pendant lesquels vous vous êtes occupé de la qualité ou du contrôle final.

132-186173



Retrouvez d'autres offres d'emplois en pages 23, 24, 25 et 26.





028-533919

- Lunetterie
- Lentilles de contact
- Examen de la vue

Opticien diplômé SSOO, Maîtrise fédérale

Rue Louis-Favre 13-15 2017 BOUDRY Tél. 032 842 32 33

Nous sommes ravis de vous accueillir  
dans nos locaux rénovés  
après dégâts d'eau

Promotion Varilux Sun jusqu'au 31 août 2006



1 paire de Varilux achetée  
=  
2 «simple vision»  
ou  
1 Varilux en solaire  
offerts



### ÉCOLES ENFANTINES ET PRIMAIRES DE NEUCHÂTEL OUVERTURE DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2006-2007

L'ouverture de l'année scolaire est fixée au

**Lundi 21 août 2006**

Les élèves se rendront dans la classe qui leur a été indiquée, selon l'horaire suivant:

- à 9 heures 10, les élèves de 1<sup>re</sup> année primaire;
- à 8 heures 15, les élèves de 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année primaires.

Classes enfantines: selon l'horaire figurant dans la confirmation de l'inscription.

#### INSCRIPTIONS

Les parents d'élèves nouvellement domiciliés dans la circonscription communale sont invités à inscrire leurs enfants à la direction des Ecoles enfantines et primaires (avenue du Premier-Mars 2), au plus tard le lundi 21 août.

La Direction  
028-533340

### Commune de Peseux Rentrée des classes Lundi 21 août 2006

Ecole enfantine  
Pamplemousse, rue des Placeules 6

Les élèves de 1<sup>re</sup> année enfantine (4 ans) ont rendez-vous à 10 h ou 13 h 45 (selon l'horaire reçu).  
Les élèves de 2<sup>e</sup> année enfantine (5 ans) on rendez-vous à 10 heures.

Ecole primaire  
Collège des Guches, rue des Guches 5

Les élèves de 1<sup>re</sup> année primaire sont attendus à 9 h dans leurs classes respectives.  
Les élèves des degrés 2, 3, 4 et 5, sont attendus à 8 h 15 au collège des Guches dans leurs salles de classe.

Nous demandons aux parents qui accompagnent leurs enfants de le faire à pied, afin de garantir la sécurité des piétons aux abords des différents collèges.  
Merci de bien vouloir respecter cette consigne.

A chacun, nous souhaitons une excellente année scolaire.

Commission scolaire

028-533904

manifestations

insérer online.

www.publicitas.ch



L'American Cars  
Club Neuchâtel



**PRÉSENTE**

sa 22<sup>e</sup> concentration

Les 19 et 20 août 2006  
à Planeyel/Colombier

Live show with  
Nico Brina  
The Jacky's

Toutes les entrées sont gratuites

Divers stands à disposition  
Restauration à toute heure

ANTIQUITÉS  
BROCANTE  
60. AARBERGER  
**PUCE**

25+26.8.06

WWW.PUCE.CH  
VE 9-19.00 SA 9-17.00  
CH-3270 AARBERG/BE  
006-525440/DUO

### VOYAGES FAVRE

Jeudi 7 septembre  
**Foire de Crête de Thonon (F)** Fr. 45.-  
Grand marché avec + de 300 exposants

Dimanche 17 septembre (Jeûne fédéral)  
**Europa-Park** Fr. 65.-/70.-/75.-

Samedi 7 octobre  
**Johnny Hallyday à Genève** Fr. 112.-  
Car + billet

Mardi 21 novembre  
**Garou à Genève** Fr. 130.-  
Car + billet

Mardi 12 décembre  
**Patrick Bruel à Genève** Fr. 117.-/137.-  
Car + billet

Du 8 au 15 octobre  
**Séjour à Rosas (E)** Fr. 590.-/enf. dès 390.-  
Pension complète

D'autres offres sur notre site: [www.voyages-favre.ch](http://www.voyages-favre.ch)

2019 Rochefort: 032 855 11 61 - 2053 Cernier: 032 853 17 07

### DOBIASCHOFSKY

FONDÉE EN 1923



Charles L'Eplattenier

### JOURNÉE D'EXPERTS

INVITATION À LA CONSIGNATION  
POUR LA MISE AUX ENCHÈRES  
D'AUTOMNE 2006

Nos experts vous  
conseillent sans engagement

**HÔTEL BEAU-RIVAGE  
NEUCHÂTEL**

Mardi, 29 août 2006  
10 à 17 h

**TABLEAUX DE MAÎTRES  
ESTAMPES · ART SUISSE  
ANTIQUITÉS · BIJOUX**

DOBIASCHOFSKY AUKTIONEN AG  
Monbijoustrasse 30/32 · CH-3001 Bern  
Telefon 031 560 10 60 · Fax 031 560 10 70  
[www.dobiaschofsky.com](http://www.dobiaschofsky.com) · [info@dobiaschofsky.com](mailto:info@dobiaschofsky.com)  
005-530749/ROC

# Sensationnel!

# 10% de rabais\*

# sur tout l'assortiment.

# Du 19. au 27.8.2006

\*avec Pfister A LA CARD. Bonus inclus. Sans Pfister A LA CARD 7% de rabais. Cette promotion ne s'applique pas à certains articles de marque et n'est pas cumulable avec d'autres formes de réduction.

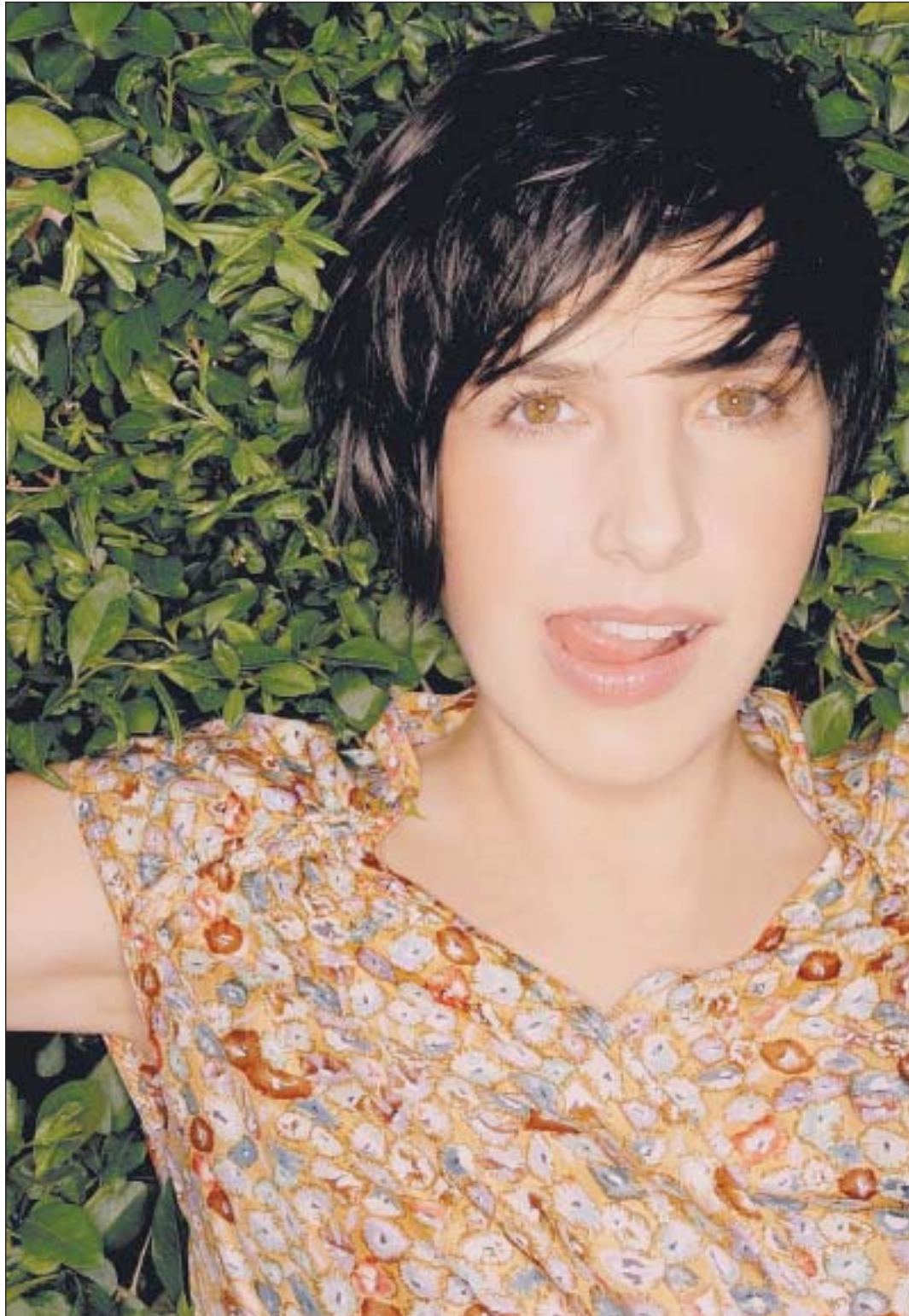
**Pfister**

BIEN PLUS QUE DES MEUBLES.



# Finir en beauté avec Texas

**ROCK OZ'ARÈNES** Emmené par la belle Sharleen Spiteri, le groupe écossais mettra ce soir un terme à la 15<sup>e</sup> édition du festival, à Avenches. Une soirée qui chaloupera aussi au son du reggae



Sharleen Spiteri est devenue la muse et le visage emblématique du groupe écossais Texas.

PHOTO SP

Par  
**Claude-Alain Gaillet**

«**I** Don't Want A Lover». Ce titre, tout le monde l'a fredonné un jour ou l'autre. Écrit par Sharleen Spiteri à l'âge de 18 ans, il a assuré à Texas une reconnaissance immédiate dès la sortie du premier album en 1989. Vingt ans après la fondation du groupe, cette chanson reste la signature musicale du band de Glasgow. Et la belle chanteuse, guitariste et compositrice, est devenue la muse et le visage emblématique du groupe écossais.

En six albums (le dernier, «Red Book» est sorti en novembre), Sharleen Spiteri et ses complices ont aligné les tubes. Les tempi groove de «Summer Sun», «Say What You Want», «Inner Smile»,

«Black Eyed Boy», «Prayer For You» ont fait le tour de toutes les radios FM du monde. Le registre pop rock mâtiné de country et de blues sert des compositions à vocation plutôt commerciale. Sur scène, outre ses propres titres, Texas ne rechigne pas à quelques reprises d'autres stars (les Stones, The Temptation, Stevie Wonder, John Lee Hooker, Lou Reed) que l'ancienne petite coiffeuse de Glasgow, mère de deux enfants et 38 ans aujourd'hui, interprète de sa voix chaude au timbre clair. A vérifier dès minuit sur la grande scène.

Vous l'aurez compris: Texas n'a rien à voir avec l'Etat américain dont G.W. Bush fut le gouverneur. Le nom du groupe n'est qu'un hommage à la musique de «Paris, Texas», le film de Wim Wenders dont

la bande originale a été composée par Ry Cooder.

Cette dernière soirée vibrera encore au son du reggae. A commencer par le «Switzerland Reggae» que l'imitable rockeur et bluesman valaisan Constantin ne manquera sans doute pas de reprendre lors de son passage dès 20h15 sur la grande scène. On se réjouit d'ailleurs de retrouver le vétéran valaisan quinze ans après son passage à Avenches lors de la première édition. Et c'est sur la scène du Casino que retentira la dernière note de musique live avec Swiss Reggae Unity, un projet lancé il y a bientôt deux ans par Couleur 3 qui rassemble plusieurs groupes suisses de reggae. /CAG-La Liberté

Avenches, Rock Oz'Arènes, samedi 19 août

## Du rap franc et tranchant

Par  
**Delphine Francey**

**M**ordant. Tranchant. Incisif. Poids lourd du rap français, Sinik laisse exploser toute sa rage dans sa musique. Après les Docks à Lausanne en mai dernier, il est de retour en Suisse pour balancer ses rimes sur la scène du Casino de Rock Oz'Arènes, ce soir à 17h45.

Gosse de banlieue, Sinik, alias Thomas Idir, est le fils d'une Française et d'un Algérien. Très tôt, il se passionne pour le rap. Issu du même quartier que Diam's, il la considère comme sa sœur. Une relation abordée dans la chanson «Le même sang», titre de

son premier album «La main sur le cœur» (2005).

Yeux verts, un mètre nonante et crâne rasé, Sinik a le physique de l'emploi. Il cultive le look du mauvais garçon et n'a pas sa langue dans sa poche. Ce qui lui vaut quelques déboires avec la justice.

Extrait tiré de la chanson «Il faut toujours un drame», sur le dernier album «Sang froid» (2006): «Combien de Marc Dutroux faut-il pour se dire que certains hommes ne méritent pas de vivre? Les tueurs de gosses, les David Hotyat...» Au final, Sinik est condamné à versé 1500 euros à David Hotyat pour n'avoir pas respecté la présomption d'innocence. Pour rappel, ce dernier est soupçonné dans «la tuerie du

Grand-Bornand» en Haute-Savoie (massacre de la famille du promoteur immobilier Xavier Flactif).

Ce que Sinik déteste? Qu'on le compare à un Eminem français. Tout ça à cause de sa forte personnalité, de ses anciens déboires et de son franc-parler. Pour répondre à ses détracteurs, le rappeur a rédigé «Dans le vif», un morceau enregistré comme une interview. Extrait: «J'en ai marre qu'on me compare... parce que je suis blanc, je rappe et j'écris, si j'raisonnais comme toi, tous les Chinois seraient Jet Li.» Aucun doute. Sinik ose clamer ses amertumes en toute franchise. Son pseudonyme lui va finalement comme un gant. /DEF-La Liberté

## «Un geste de réconciliation»

**GÜNTER GRASS** L'écrivain est appelé à dédommager les victimes

**L**a Fédération des expulsés allemands (BdV) appelle Günter Grass à verser la totalité des recettes issues de son autobiographie aux victimes du nazisme en Pologne. L'écrivain révèle dans son livre avoir été enrôlé dans la Waffen-SS.

«Comme geste de réconciliation, il devrait faire don de la totalité des recettes issues de la vente de son livre aux victimes du nazisme en Pologne», estime la présidente de la BdV Erika Steinbach. Ses propos ont été publiés hier dans le quotidien populaire allemand «Bild».

Parue mercredi en Allemagne, en Autriche et en Suisse, l'autobiographie de Günter Grass était déjà quasiment épuisée en librairie jeudi, selon une porte-parole de l'éditeur Steidl. «Beim Häuten der Zwiebel» («En épluchant les oignons») ne devait paraître que le 1<sup>er</sup> septembre mais la date a été avancée au vu du scandale

suscité par les aveux du Nobel de littérature 1999.

La BdV lutte pour la reconnaissance des souffrances de quelque 12 à 15 millions d'Allemands expulsés de l'Est de l'Europe à l'arrivée de l'armée soviétique en 1945. Environ 1,4 million d'entre eux sont morts dans l'exode.

Dans «Bild» également, le député européen Elmar Brok demande à Günter Grass de renoncer à un prix de littérature qui doit lui être remis en novembre par la ville de Görlitz, située à la frontière polonaise.

Grass a rejeté jeudi la demande de Lech Walesa de renoncer à sa distinction de citoyen d'honneur de la ville polonaise de Gdansk. Il a affirmé avoir joué «très tôt et dans des conditions difficiles» un rôle de «pont» pour la réconciliation entre la Pologne et l'Allemagne dans ses œuvres et ses engagements politiques. /ats-afp

## Au nom des rancunes familiales

**GARCIA LORCA** Assassiné en 1936, l'écrivain espagnol ne serait pas mort uniquement pour des raisons politiques. C'est un documentaire qui le dit

**L**e poète espagnol Federico Garcia Lorca est mort il y a 70 ans, le 19 août 1936. L'anniversaire de cet assassinat par des franquistes sera célébré aujourd'hui aux environs de Grenade. Un documentaire apporte un nouvel éclairage sur ce décès.

Le film d'Emilio Ruiz Barrachina sortira bientôt en Espagne. Il évoque la haine politique et l'homophobie de l'assassin, des motifs déjà connus, mais il ajoute que des rancunes familiales pourraient aussi être à l'origine de cette exécution.

Après son acte, l'assassin Juan Luis Trescastro s'est toujours vanté d'avoir parachevé l'ouvrage en tirant «deux balles dans le cul à ce pédé». Un chercheur assure que le meurtrier pourrait aussi avoir été «le bras armé des Roldan», famille de propriétaires terriens de la région, avec les Garcia Rodriguez (père de Lorca) et les Alba.

Le meurtre «a été déguisé en affaire politique» soutient le chercheur. La dimension politique existe cependant car «tous ceux qui interviennent dans la mort de Lorca sont du parti (réf: d'extrême droite) Action populaire tandis que le père de Lorca était républicain».

### Vers prémonitoire

Le poète est mort près du village de Viznar, en même temps qu'un maître d'école et deux toreros anarchistes. L'Association pour la récupération de la mémoire historique voudrait lever le mystère des circonstances de ce décès et ouvrir la fosse de Viznar, malgré l'opposition de la famille Lorca.

Mort le 19 août 1936 à l'aube, Federico Garcia Lorca est la victime la plus célèbre de la guerre civile espagnole. Il avait écrit un vers prémonitoire: «Mon cœur repose près de la fontaine froide», ayant été exécuté près d'une fontaine que



Garcia Lorca à 18 ans. PHOTO SP

les Maures appelaient autrefois la source aux larmes.

«Je suis catholique, communiste, anarchiste, libéral et monarchiste à la fois», disait Lorca qui avait promis d'être «toujours du côté de ceux qui n'ont rien». Il appa-

raissait comme «ennemi naturel» de la droite espagnole.

Le poète a été assassiné sur ordre du gouverneur civil de Grenade. Celui-ci aurait reçu le feu vert d'exécution par un message codé: «Donnez-lui du café, beaucoup de café».

### Homme de théâtre

Né en 1898 à Fuente Vaqueros, près de Grenade, Federico Garcia Lorca s'installe à Madrid après ses études. Il cultive la musique, le dessin et le théâtre avec ses amis Dali et Buñuel. Il accède à la célébrité dans les années 1920 avec «Canciones» (Chansons) et notamment «Romancero gitano» qui rassemble de vieilles légendes.

En 1932, il prend la direction d'un théâtre universitaire ambulatoire, la Barraca. En juin 1936, il affirme: «Je suis frère de tous et j'exècre l'homme qui se sacrifie pour une idée nationaliste abstraite». /ats-afp

# Perles et sardines au camp

**DES TENTES (11)** Après la visite des dix campings du canton de Neuchâtel, voici une onzième étape. Celle qui conte les petits riens, les anecdotes de coulisse. Celle qui se souvient, aussi, du plaisir des moments partagés



Le 27 juillet à Fleurier, le photographe a aussi passé la nuit au camping. Pour prouver que le campeur novice ne fabule pas, il dévoile son terrain de jeu. Les images auraient pu montrer les apéros prolongés ou le passage, difficile, du tourniquet de l'immeuble du journal avec le matériel sur le dos.

Photos  
**David Marchon**  
Textes  
**Jean-Luc Wenger**

Au fil des nuits, de nombreuses petites histoires ou réflexions légères sont venues enrichir le campeur. Toutes n'ont pas trouvé place dans le journal. Florilège.

**Au restaurant.** Une magnifique terrasse, au bord de la Thielle. La serveuse, charmante, annonce «les suggestions du chef». Ce jour: un T-bone sauce morilles. Elle tente la description: «C'est une pièce de viande avec un os comme une lettre, mais je ne sais plus laquelle». Un ami souffle: «Peut-être une voyelle?»

Au restaurant des Rives du Doubs, aux Brenets, côté brasserie, une serveuse explique à sa collègue: «A chaque table, tu mets une petite pouibelle Ovomatine». Il était 21h20 et le dernier verre, on l'a bu en France.

**Bavettes et prothèses.** A Cortaillod, l'anecdote qui pi-

que la langue: maintenant, c'est le gérant qui tond le gazon. Ce n'était pas le cas auparavant et les amis, à l'apéro, se souviennent d'un employé communal qui «taillait les bavettes» des caravanes. Et les jupes alors?

Près de la réception du camping des Pêches au Landeron, un panneau propose les dépliants touristiques usuels. Et une petite annonce vante les mérites d'un «réparateur de prothèses dentaires. Prix AVS sans concurrence, devis sans engagement». C'est donc ça le marketing ciblé.

**Géographie.** Sur le dépliant français des bateaux du Doubs, le lac de Neuchâtel est orienté est-ouest (soit verticalement), comme si l'eau s'écoulait à Yverdon.

Pour l'automate à billets de la gare de Neuchâtel, Les Brenets ou Lignières figurent dans la rubrique «autre localité». Au bord du lac, les campings sont souvent situés tout près d'une station d'épuration. Ce qui semble ne gêner personne.

**En chemin.** Rien à voir avec le camping, mais jolissif: lu, sur les caissettes des journaux gratuits, un avertissement, bordé de noir comme sur les paquets de cigarettes: «Provoquer la naïveté et la paranoïa». Sur une autre et dans les trois langues nationales: «Nuit gravement à la pensée».

**Coquin.** Employé au camping de Colombier, Stéphane est connu de tous. Il a grandi

pas loin et a travaillé pour la commune. Il se souvient d'une anecdote. «Deux belles Hollandaises de 20 ans qui se déhabillaient dans le noir, craignant les ombres chinoises. Mais le dernier jour, elles avaient plié leur tente et se sont rendu compte qu'il faisait trop chaud. Et hop, elles enlèvent le haut. Tout le haut!» On imagine la tête des voyeurs.

Au camping Bellerive du Landeron, je demande: «Et on mange bien au restaurant du Rai-

sin?» Une campeuse d'un certain âge: «Oui, à condition d'aimer les filles!» Un pince-fesse, encore un, à deux pas d'un camping. Dans ce tour du canton, quatre fois sur dix, j'aurai planté ma toile à proximité d'un cabaret. Mais attention aux conclusions hâtives. /JLW

La série est disponible en accès libre sur [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) et [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

## Kit pratique

**Comment?** Les mardis et jeudis matin, j'appelais un camping au hasard. Arrivé sur place vers 16h, j'en repartais le lendemain vers 8h.

**Pourquoi?** Pour prendre le temps de la rencontre, partager un moment de la vie des gens.

**Résultat?** J'ai redécouvert une région trop modeste et des personnages généreux. Merci à eux. /jlw

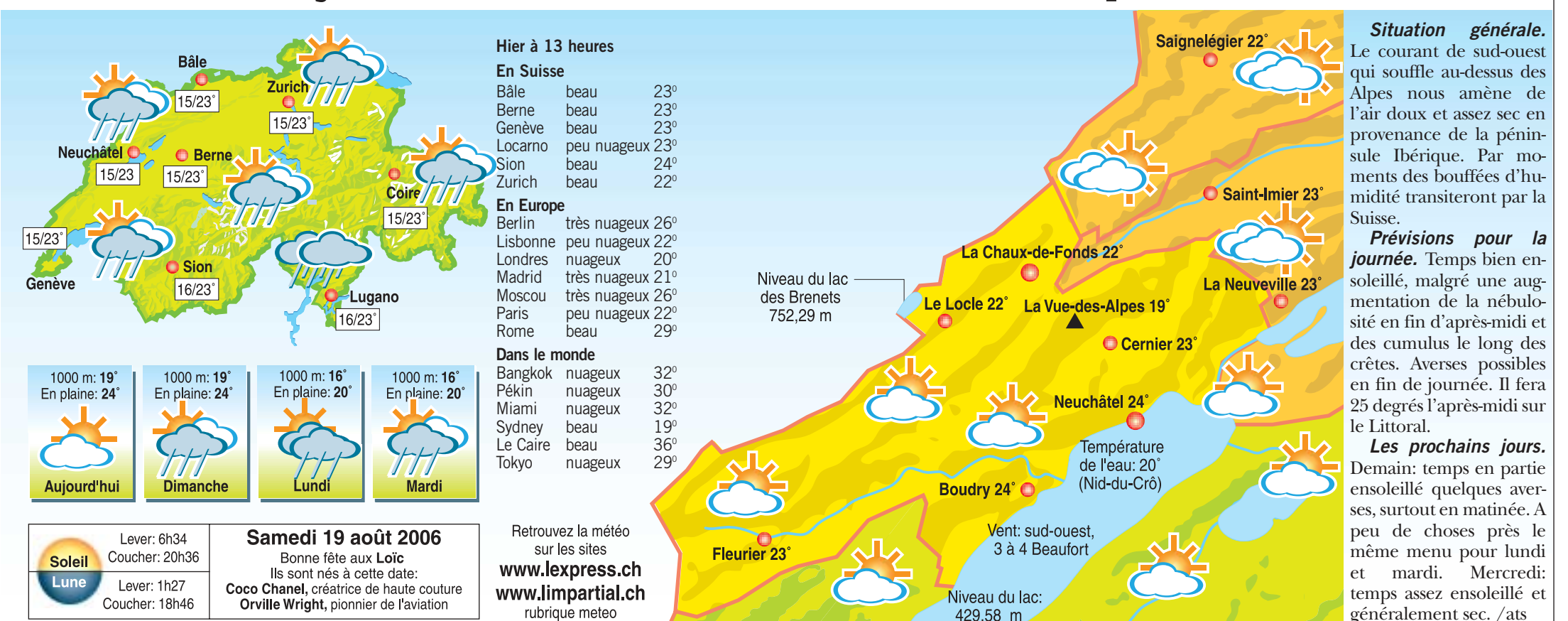


Sandales et short en cas de beau temps, training dès les premières fraîcheurs, le campeur a son code vestimentaire.

## Campeur aguerri

Le «Campeur novice», des dix premières chroniques s'est aguerri. La preuve se trouve au creux de ma main. Non pas un poil, mais bien de la corne. Car planter les sardines sans maillet, c'est facile aux Brenets ou au Locle, mais bien plus douloureux au bord du lac. Les petits mots du novice sont ceux qui ont suscité le plus de réactions. Chacun y est allé de son histoire de camping. L'un s'est reconnu dans mes problèmes urinaires nocturnes, beaucoup m'ont détaillé leur première pelle. Pourtant, j'avais frêmi à mon premier téléphone, le 13 juillet au Locle. J'explique ma démarche et réserve une place. La gérante éclate de rire. Penaud, je me dis que ça commence mal. Elle me rassure, juste surprise que j'y passe la nuit. Et la plus belle des récompenses? Cette carte d'une dame, réticente au départ, qui écrit: «Je suis devenue la star du camping, mais je ne me prends pas la tête. Une star, c'est comme une étoile filante, ça ne dure pas!» /jlw

## La météo du jour: le soleil tiendra assez bien sa partie ce week-end



**CHIENS DANGEREUX** Le Conseil d'Etat zurichois veut introduire de nouvelles règles plus strictes.

page 20

**SWISSFIRST** Dans la tourmente, la banque zougnoise cherche une issue. Mise en vente du groupe évoquée.

page 22

**FOOTBALL** Le FCC reçoit le leader Kriens avec l'espoir de se relancer...

page 27



# Tous au chevet de l'AVS

**VOTATION DU 24 SEPTEMBRE** L'initiative socialiste Cosa veut consolider l'AVS avec une part des bénéfices annuels de la Banque nationale suisse. Pour le Conseil fédéral, c'est une mauvaise réponse. Et ça ne suffirait pas

**Votations fédérales**  
24 septembre 2006

De Berne  
François Nussbaum

Tout le monde est d'accord sur un point: au vu de l'évolution démographique, les finances de l'AVS vont se détériorer. Mais à quel rythme et comment l'empêcher? Là, les réponses diffèrent. Le 24 septembre, le peuple se prononcera sur l'une d'elles: l'initiative socialiste Cosa, qui réclame pour l'AVS une part des bénéfices annuels de la Banque nationale.

**Les réserves de l'AVS ont beau être de 30 milliards aujourd'hui, on sera à sec vers 2015-2020**

Mais où en sont les finances de l'AVS? En 2005, ses dépenses se sont montées à 31,3 milliards de francs, avec des recettes de 33,7 milliards. Le solde positif (2,4 milliards) permet aux réserves d'atteindre 29,4 milliards, soit presque un an de dépenses. Et on est en pleine croissance économique. L'AVS n'a connu de soldes négatifs qu'en 1975-79, 1996-99 et 2002.

## Quelques bémols

Tout va bien? Pour le moment, oui. Mais il y a quelques bémols. D'abord, les comptes de l'AVS sont liés à ceux de



Avec une population qui vieillit du fait de l'espérance de vie en hausse et de la natalité en baisse, l'AVS se dirige tout droit vers les déficits.

PHOTO MARCHON

l'assurance invalidité et des allocations perte de gain, dans le cadre du Fonds de compensation AVS/AI/APG. Les comptes APG ne devraient pas rester positifs encore longtemps: depuis juillet 2005, ils sont grevés par l'assurance maternité.

L'AI, elle, est déficitaire depuis de nombreuses années. L'an dernier, il lui manquait encore 1,7 milliard pour couvrir ses dépenses, avec une dette qui atteint aujourd'hui 7,7 milliards. Ainsi, globalement, le Fonds de compensation s'élève à 24,5 milliards. Mais la tendance est à la baisse: aux déficits de l'AI vont bientôt s'ajouter ceux des APG. Puis ceux de l'AVS.

## Retraités en hausse

C'est l'autre problème, qui n'a rien de comptable: la population vieillit, du fait de l'espérance de vie en hausse et de la natalité en baisse. En plus, les enfants nés durant le «baby-boom» commencent à atteindre l'âge de la retraite. Si, aujourd'hui, on a encore une proportion de quatre actifs pour un rentier, ils seront moins de trois en 2020, et deux en 2040.

Si on ne décide rien, l'AVS tombera forcément dans les déficits et il faudra puiser dans ses réserves. Elles ont beau être de 30 milliards aujourd'hui: selon l'administration fédérale, on sera à sec vers 2015-2020.

C'est pourquoi le monde politique, syndical et économique s'agit autour de cette question: comment assurer le financement de l'AVS à long terme? /FNU

## Une onzième révision «bis»

En décembre dernier, le Conseil fédéral a présenté une nouvelle version de 11e révision de l'AVS, qui reprend les éléments les moins contestés de celle refusée par le peuple (mai 2004).

Le projet sur lequel planche actuellement le Parlement comprend deux volets distincts. D'abord une série d'adaptations: âge de la retraite à 65 ans pour les femmes, possibilité de retraite anticipée dès 62 ans (ou de demi-retraite dès 60 ans), mais avec réduction du montant de la rente comme aujourd'hui, indexation des rentes selon l'état du Fonds de compensation.

## Deuxième volet

Le deuxième volet propose une prestation de préretraite (appelée rente-pont), sorte de retraite anticipée non réduite. Elle s'adresse à ceux qui, dès 62 ans, en ont besoin mais qui ne peuvent vivre avec une rente réduite. Soit, selon le Conseil fédéral, 10% de la classe d'âge concernée.

Inscrite dans la loi sur les prestations complémentaires, la rente-pont ne serait pas exportable.

Elle devrait coûter environ 350 millions par an. Avec l'économie obtenue par l'élévation de l'âge de la retraite des femmes (480 millions) et les autres adaptations, la 11e révision se solderait par un gain d'environ 300 millions. Mais une 12e révision, plus fondamentale, est déjà programmée pour 2008. /FNU

## L'USS veut la flexibilité

Fin mars 2006, l'Union syndicale suisse (USS) déposait une initiative «pour un âge de l'AVS flexible». Objectif: une retraite anticipée non réduite pour les bas et moyens salaires.

Pour l'USS, on est dans la situation contradictoire où les employeurs évoquent la retraite à 67 ans tout en licenciant les gens dès 50 ans. Au mieux avec des plans sociaux, au pire en les envoyant au chômage ou à l'aide sociale. Et, surtout, en ne leur laissant pas le choix. L'initiative donne donc le choix entre travail (plein ou partiel) et retraite dès 62 ans.

Une limite est posée: la rente n'est pas réduite si le salarié gagent moins de 116.000 francs par an. On

touche ainsi 85% des hommes et 98% des femmes. Ceux qui gagnent davantage sont aussi ceux qui bénéficient d'un bon deuxième pilier, voire d'un troisième: ils peuvent supporter une réduction de rente (comme actuellement) en cas de retraite anticipée.

## 720 millions

Selon les calculs de l'USS, confirmés par l'Office fédéral des assurances sociales, l'initiative coûterait 720 millions, à condition que l'âge de la retraite des femmes monte à 65 ans. Il faudrait, pour financer cette flexibilité, une cotisation supplémentaire de 0,4% du salaire, à partager entre salariés et employeurs. /FNU

## Le recours à la Banque nationale

En automne 2002, le Comité pour la sécurité de l'AVS (Cosa) dépose son initiative pour l'affectation à l'assurance vieillesse d'une partie des bénéfices de la Banque nationale.

Ce comité (socialiste) estime que la Banque nationale réalise chaque année des bénéfices suffisamment juteux pour qu'ils puissent contribuer durablement à maintenir les finances de l'AVS à flot. L'initiative est soumise au peuple le 24 septembre, avec une recommandation de rejet du Conseil fédéral, du Parlement, des cantons et des partis bourgeois.

La Banque nationale a toujours distribué des dividendes

à ses actionnaires (les cantons). Mais depuis 1991, elle dissout des réserves largement excédentaires, en faveur des cantons (deux tiers) et de la Confédération (un tiers). D'abord 600 millions par an, puis 1,5 milliard (dès 1998) et 2,5 milliards (dès 2003). Et il reste encore une réserve de 16 milliards à distribuer.

## Réserves d'or

Parallèlement, la Banque nationale a pu vendre la moitié de ses réserves d'or, soit 1300 tonnes. De quoi offrir, l'an dernier, un pactole supplémentaire de 14 milliards aux cantons et de 7 milliards à la Confédération. Pour le comité Cosa, il est temps de faire

aussi profiter l'AVS de cette source apparemment inépuisable.

Son initiative ne s'intéresse pas à l'or, mais aux bénéfices annuels nets de la Banque nationale. Elle propose que ces bénéfices aillent à l'AVS, sous déduction d'un milliard de francs pour les cantons (et rien pour la Confédération). Le comité estime que l'AVS toucherait ainsi 1 milliard par an, voire deux, de quoi assurer son financement à moyen terme.

La Banque nationale assure que lorsque les réserves excédentaires seront épuisées, ses bénéfices annuels distribuables ne dépasseront plus guère 1 milliard, qui devrait

alors aller aux cantons: l'AVS n'aurait rien. On ferait alors pression sur elle pour qu'elle dégage davantage de bénéfices, par des placements risqués ou en provoquant de l'inflation.

## Discours officiel

D'où le discours officiel: l'initiative ne résout pas le problème du financement de l'AVS, ou alors en poussant la Banque nationale vers des opérations qui réduiraient la crédibilité de sa politique monétaire et de son indépendance. Quant aux cantons, ils voient que, dans un premier temps au moins, ils perdraient au change. Tout comme la Confédération. /FNU

## CHIENS DANGEREUX

Zurich  
veut serrer  
la muselière

Zurich veut soumettre la détention de chiens à des règles plus strictes. Le gouvernement propose que tous les propriétaires passent un examen théorique et qu'il souscrivent une assurance responsabilité civile. Certaines races devraient en outre être soumises à autorisation.

Le Conseil d'Etat zurichois a mis en consultation sa nouvelle loi sur les chiens. Il réagit ainsi à la tragédie qui s'était produite début décembre 2005 à Oberglatt (ZH). Des pitbulls avaient tué un garçonnet de 6 ans sur le chemin de l'école.

## Loi inadaptée

L'actuelle loi de 1971 n'est plus adaptée et on ne sait toujours pas quelles mesures la Confédération imposera, a indiqué hier le conseiller d'Etat en charge de la sécurité, Ruedi Jeker.

Pour le Conseil d'Etat, tous les propriétaires de chiens doivent être soumis à des règles plus sévères. Le gouvernement propose ainsi qu'ils souscrivent une assurance responsabilité civile qui couvre au moins trois millions de francs de dommages et qu'ils passent un examen théorique.

Les détenteurs de chiens que le Conseil d'Etat qualifie de «grands et massifs» devront prendre en plus des cours de dressage auprès d'un professionnel reconnu. Les chiens saint-bernard et les rottweiler font partie de ce groupe. Les races dites «dangereuses» seront, elles, soumises à une autorisation. Pour l'obtenir, le propriétaire devra par exemple prouver qu'il a éduqué correctement sa bête.

## Au moins quatre races

Cette règle concernera au moins quatre races: l'américain pitbull, l'américain staffordshire terrier, le bull-terrier et le staffordshire bull-terrier, soit celles qui doivent déjà porter une muselière depuis fin 2005.

Le gouvernement zurichois a par ailleurs renoncé à interdire les chiens de combat, comme l'a fait le Valais et comme s'apprent à le faire divers cantons. /ats

## Blocher crie victoire

**ASILE** Le conseiller fédéral estime que la suppression de l'aide sociale aux requérants frappés d'une non-entrée en matière a été bénéfique. Cette mesure n'aurait pas influé sur la criminalité

De Berne  
Erik Reumann

Christoph Blocher a présenté hier le 2e monitoring annuel sur la politique d'exclusion de l'aide sociale pour les requérants frappés d'une décision de non-entrée en matière (Nem).

A quelques semaines de la votation sur l'asile, l'affaire prend évidemment un relief tout particulier, puisque la nouvelle loi prévoit une extension de cette mesure. Elle doit permettre de contraindre les requérants dont le dossier a été rejeté à quitter le pays. D'après le rapport de l'Office fédéral des migrations (ODM), cette pratique porte ses fruits.

Au total, ce sont 6685 requérants dont le dossier a été refusé d'entrée de jeu entre le 1er avril 2004 et le 31 mars 2006. «Deux tiers des personnes frappées d'une décision de non-entrée en matière n'ont jamais réclamé d'aide d'urgence», souligne Eduard Gnesa, directeur de l'ODM. Pour la majeure partie de celles-ci, rien n'indique qu'elles ont continué à séjourner en suisse, estime l'ODM.

## Moins de délits

En outre, contrairement à ce qu'avaient prédit les adversaires de la loi, la criminalité n'a pas augmenté. Le nombre de délits commis par des personnes frappées d'une décision de non-entrée en matière est même plus faible que celle des requérants d'asile pris dans son ensemble, observe Christoph Blocher.

Avec 113 jours, la durée de séjour moyenne d'une personne qui reçoit l'aide d'urgence se révèle trois fois et demie plus courte que celle d'un demandeur frappé d'une décision d'asile négative et qui bénéficie de l'aide sociale.

Cet argument pèsera évidemment lourd dans le débat, puisque la nouvelle loi sur laquelle le peuple se prononcera le 24 septembre prévoit d'étendre l'exclusion de l'aide sociale aux demandeurs



L'exclusion de l'aide sociale des requérants frappés d'une non-entrée en matière, en vigueur depuis avril 2004, vise à pousser ces personnes à quitter la Suisse. PHOTO KEYSTONE

d'asile dont le dossier a finalement été rejeté à l'issue de son examen.

La pratique actuellement en vigueur, introduite dans le cadre des programmes d'allègement budgétaire 2004, se révèle déjà fort dissuasive. Le nombre de demandes d'asile non fondées a fortement chuté.

Par rapport à 2004, on a observé l'année dernière une baisse de 30%. Cela correspond à la tendance européenne, mais l'ampleur du phénomène a été plus importante en Suisse que dans les pays voisins, estime l'ODM.

En contrepartie, la proportion des demandeurs d'asile qui se voient finalement reconnaître la qualité de réfugié a augmenté: 13,6% en 2005 contre 15,6% en 2006.

## Forfait de 600 francs

Du point de vue des coûts, l'affaire s'est aussi révélée moins dramatique que ne l'avaient annoncé les prévisions des Cassandre, estime-t-on au Département fédéral de justice et police (DFJP).

Lors des douze premiers mois, le forfait de 600 francs versé par la Confédération a permis aux cantons de couvrir

leurs frais en matière d'aide d'urgence. Mais à partir du 2e trimestre, la situation s'est détériorée.

Le Conseil fédéral a donc accepté le 1er avril dernier de verser rétroactivement au 1er janvier 2005 la somme de 1800 francs par décision de non-entrée en matière exécutoire.

Parallèlement, il a renoncé à réduire de 20 millions de francs le forfait versé aux cantons pour couvrir leurs frais d'encadrement dans le domaine de l'asile. Et cela en dépit de la baisse du nombre des demandes. /ERE

L'Osar dans  
le collimateur

«Nous vérifions toutes les allégations et dans presque tous les cas, elles se sont révélées erronées!». Christoph Blocher n'a pas caché son irritation face aux cas de dérapage dans le domaine de l'asile montés en épingle dans certains médias. «Souvent, lorsque nous écrivons pour obtenir des informations supplémentaires sur ces cas pour la plupart anonymes, nous ne recevons pas de réponse.»

## Affaire Solongo

Le ministre de la Justice n'a pas caché qu'il visait l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (Osar). L'affaire Solongo Chinbat, une Mongolienne qui s'est fait passer pour mineure et orpheline pour éviter son expulsion et pour laquelle l'Osar s'est mobilisée, a suscité l'irritation de Christoph Blocher.

«Ce n'est pas nous qui avons fait une erreur. Elle était déjà dans le dossier établi par l'ODM sur lequel nous nous sommes basés. Notre intervention a permis d'approfondir et d'éclaircir la question», se défend Jürg Schertenleib, de l'Osar. «Je pense que Christoph Blocher est nerveux et qu'il craint une affaire de dernière minute», conclut-il.

## L'influence d'un scandale

Un éventuel scandale pourrait influencer de façon décisive sur la révision de la loi sur l'asile, le 24 septembre. Pour le reste, l'Osar ne partage pas l'analyse de Christoph Blocher en matière de Nem. Et d'affirmer que l'accès à une aide d'urgence pour les réfugiés exclus de l'aide sociale n'est pas garanti partout. De plus, chaque canton adopte une pratique différente en la matière. /ERE et ATS

## PUBLICITÉ

Couper dans les prestations?  
Augmenter les impôts?COSA privera les cantons et  
la Confédération de 1,5 milliard par an!

L'initiative sur les bénéfices de la Banque nationale, dite COSA, veut priver les cantons et la Confédération d'une grande part des bénéfices de la BNS pour la transférer au fonds AVS/Al.

Pour compenser cette perte, les cantons et la Confédération devront augmenter les impôts ou faire des économies dans la formation, le social, la santé, etc.

## Nous serons tous perdants!

Cantons pillés, citoyens perdants  
**NON**  
À L'INITIATIVE COSA

Comité romand «Non à l'initiative COSA» - CP 3303, 1211 Genève 3 - Resp. M. Basset  
www.cosa-non.ch

## EN BREF

**BIO SUISSE** ■ Un quart de siècle. Le soleil était de la partie hier pour les 25 ans de Bio Suisse à Berne. Sous le slogan «25 ans de Bio Power», l'Association des organisations suisses d'agriculture biologique a invité la population à déguster des spécialités de tout le pays. Champions toutes catégories, les Helvètes dépensent en moyenne 160 francs par année pour des produits bio. /ats

**DÉMARCHAGE** ■ La FRC monte au front. La Fédération romande des consommateurs (FRC) souhaite une meilleure protection de la population face au démarchage téléphonique. Dans une lettre, elle demande à Christoph Blocher de se saisir du dossier et d'accorder un droit de révocation de sept jours. Ce courrier fait suite

à l'afflux de plaintes de consommateurs piégés. Le droit de révocation permettrait d'annuler une promesse de vente faite par téléphone. /ats

**MILLIARD SUISSE** ■ Feu vert radical. Les radicaux suisses recommandent le oui au milliard de cohésion en faveur des dix nouveaux membres de l'Union européenne. Réunis hier à Morat (FR), les 175 délégués ont décidé sans opposition de soutenir la loi sur la coopération avec les pays de l'Est soumise au peuple le 26 novembre. /ats

**LUCERNE** ■ Visite présidentielle italienne. Le nouveau président de la République italienne, Giorgio Napolitano, était à Lucerne hier, invité pour une visite privée par son

homologue Moritz Leuenberger. Les deux hommes se sont entretenus une vingtaine de minutes avant d'assister ensemble à un concert du Festival de Lucerne. Entré en fonction en mai dernier, Giorgio Napolitano a répondu à l'invitation du président de la Confédération. Ce dernier s'est réjoui que le président italien réserve sa première visite à l'étranger à un pays non-membre de l'Union européenne. /ats

**BIENNE** ■ Brigandage. Un inconnu d'une trentaine d'années s'est enfui avec un butin de plus de mille francs après avoir braqué la caissière de la succursale d'une grande surface hier après-midi à Mâche, près de Bienne. L'homme a menacé l'employée avec un couteau. /ats

## ORAGES

Des vents  
de 130 km/h

De violents orages ont balayé le Plateau dans la nuit de jeudi à hier. Les vents ont atteint jusqu'à 100 km/h, avec une pointe de 128,5 km/h au Moléson (FR).

A Reinach (AG), le toit d'une école a été arraché avec une telle violence qu'il a atterri 200 à 300 mètres plus loin. Par chance, personne n'a été blessé. Les dégâts atteignent quelque 100.000 francs. Dans la vallée de la Maggia (TI), la rivière du même nom a atteint un niveau qui a entraîné l'évacuation de deux campings. Dans le Val Verzasca, la Rega a dû secourir un Allemand de 43 ans et ses deux enfants. /ats

CUBA

## Raul Castro se veut rassurant

Cuba a mobilisé «des dizaines de milliers» de réservistes et de militaires pour faire face à une éventuelle attaque américaine à la suite de l'accident de santé de Fidel Castro, a révélé hier son frère Raul dans «Granma», l'organe officiel du Parti communiste cubain. Il a également rassuré sur l'état de santé du Lider maximo.

Le ministre de la Défense s'est toutefois déclaré «toujours prêt à normaliser» les relations de Cuba avec les Etats-Unis, mais «sur un pied d'égalité» et non en réponse à des «diktats» ou à des «menaces».

### Première interview

Dans sa première interview depuis qu'il est à la tête de l'Etat cubain, Raul Castro, 75 ans, a déclaré que Fidel Castro «allait mieux.» L'hospitalisation du Lider maximo avait conduit le 31 juillet dernier à un transfert temporaire de pouvoir à son frère.

Fidel Castro, qui est âgé de 80 ans, «se remet progressivement et de manière satisfaisante» de son opération chirurgicale consécutive à une hémorragie intestinale. «Je pense que son extraordinaire constitution physique et mentale a joué un rôle essentiel dans sa récupération», a déclaré Raul Castro.

Par ailleurs, le dirigeant cubain s'en est pris longuement au «plan de transition» du président américain George Bush destiné à favoriser l'avènement de la démocratie à Cuba, déclarant que «jamais nous n'avons traité par-dessus la jambe une menace de l'ennemi». /ats-afp

# Le Liban dans l'attente

**PROCHE-ORIENT** La constitution d'une Force intérimaire onusienne renforcée avance à tout petits pas. L'Italie a toutefois donné son feu vert à l'envoi de près de 3000 soldats

L'armée libanaise a poursuivi hier son déploiement au Sud-Liban. L'ONU peinait toujours de son côté à rassembler des renforts pour consolider une trêve encore précaire dans la zone. Face au refus du Hezbollah de remettre ses armes et au flou entourant le mandat et les moyens de la Force intérimaire des Nations unies au Liban (Finul) élargie, la communauté internationale hésite à s'engager militairement sur le terrain.

A New York, au terme d'une réunion avec les représentants de 49 pays, le secrétaire général adjoint de l'ONU, Mark Malloch Brown, avait indiqué jeudi que l'organisation avait reçu des offres de troupes, mais qu'elle n'était pas encore parvenue à assembler l'avant-garde de 3500 hommes qu'elle souhaite envoyer d'ici à 10 jours.

### Bataillon de génie

La France, sur laquelle l'ONU comptait pour fournir l'ossature de la force, a offert 200 hommes en renfort d'urgence, qui s'ajouteront aux 200 Casques bleus français de l'actuelle Finul, un chiffre bien en deçà des espoirs des Nations unies. Un bataillon de génie est déjà en route pour le Liban, a annoncé hier le ministre de la Défense, Michèle Alliot-Marie.

Des questions subsistent aussi quant au mandat et aux règles d'engagement des Casques bleus. Mark Malloch Brown a affirmé que l'ONU voyait la Finul élargie comme «une force musclée et bien équipée»,



Des sympathisants du Hezbollah nettoient les rues dans la banlieue sud de Beyrouth, une zone très lourdement bombardée par l'armée israélienne.

PHOTO KEYSTONE

mais non «offensive». L'Allemagne et les Pays-Bas, qui envisageaient de contribuer à la Finul élargie, ont, pour la première, exclu de dépêcher des troupes terrestres et, dans le cas des seconds, exclu toute participation militaire.

En revanche, le gouvernement italien a donné hier son feu vert à l'envoi de troupes, prévu d'ici à la fin août, une décision encore suspendue à des précisions sur le rôle de la

future Finul. Les médias italiens ont jusqu'à présent évoqué le chiffre de 3000 soldats.

Selon un diplomate parlant sous couvert de l'anonymat à New York, le Bangladesh, l'Indonésie, la Malaisie et le Népal auraient proposé chacun au moins un bataillon et le Danemark deux navires de guerre. L'Espagne, l'Egypte, le Maroc et la Belgique étudient la situation avant de s'engager fermement, selon ce diplomate.

Entre-temps, des milliers de soldats libanais se déploient depuis jeudi dans le sud du pays. Dans le sud-est, des détachements se sont notamment déployés à Khiam, un important bastion – aujourd'hui désert – du Hezbollah, à sept kilomètres d'Israël, et à Chebaa, un village voisin des fermes du même nom occupées par Israël. Parallèlement, la grande majorité des réfugiés libanais en Syrie et des déplacés sont

rentrés, ont affirmé hier les agences de l'ONU à Genève.

Dans le sud de Beyrouth, le Hezbollah a commencé hier de verser des sommes de 12.000 dollars en argent liquide aux familles qui ont perdu leurs logements dans les raids israéliens.

Au total, les bombardements ont provoqué des dégâts matériels qui se chiffrent à 3,6 milliards de dollars. /ats-afp-reuters

## Ehoud Olmert met un genou à terre

**ISRAËL** L'échec de la campagne libanaise a fragilisé le premier ministre. Ce dernier décide de geler son projet de retrait unilatéral de Cisjordanie

La chaotique guerre du Liban a coûté à Ehoud Olmert une bonne partie de son capital politique. En chute libre dans les sondages, le premier ministre israélien est contraint d'ajourner son projet de retrait unilatéral de Cisjordanie pour gérer la tourmente née des erreurs du conflit.

Au début de son mandat, il y a trois mois, Ehoud Olmert aspirait à dessiner d'ici à 2010 les frontières définitives d'Israël, en se retirant de la majeure partie de la Cisjordanie. Après une guerre qui s'achève avec des pertes considérables et sans gain net, le dirigeant israélien est désormais plus prudent.

### Concept d'unilatéralisme

L'affaire libanaise et l'offensive qui dure à Gaza semblent en effet avoir sonné le glas du concept même d'unilatéralisme: Israël avait quitté le Sud-Liban en 2000, Gaza en 2005, à chaque fois sans accord de paix. La reprise des combats dans ces deux zones a montré que le retrait unilatéral n'offre aucune garantie de sécurité



La guerre du Liban a coûté au premier ministre israélien Olmert une partie de son capital politique. PHOTO KEYSTONE

pour le territoire de l'Etat hébreu, entre les roquettes du Hezbollah, et dans une moindre mesure, celles des Palestiniens sur les villes frontalières.

Au plus fort des combats, Ehoud Olmert affirmait encore que la guerre libanaise pourrait donner l'impulsion au retrait de Cisjordanie. Mais cette semaine, il a expliqué à ses ministres et aux députés que ce projet retournerait dans les car-

tons. Un changement de cap confirmé hier par un de ses principaux conseillers, Asaf Shariv: «Pour l'instant, nous allons gérer d'autres questions. Ce n'est pas que le retrait a été annulé, mais il n'est pas au programme».

Mais ce revirement prive la coalition dirigée par Ehoud Olmert de sa principale raison d'être, son équipe gouvernementale ayant été bâtie sur le postulat du désengagement de

Cisjordanie. Toute autre option pour régler le conflit avec les Palestiniens semble en outre gelée, tant que le Hamas sera aux commandes.

Le gouvernement Olmert est donc très vulnérable, d'autant plus que la tempête gronde autour de sa conduite de la guerre. Les détracteurs demandent une commission d'enquête officielle qui aurait pouvoir de démettre de hauts responsables.

### Elections anticipées

«Avec tant de question en suspens, avec une commission d'enquête, des citoyens très remontés et un tsunami politique qui s'annonce, il est temps de se préparer à des élections anticipées», écrivait hier le quotidien «Haaretz».

Comme si un malheur ne suffisait pas, le ministre de la Justice, Haïm Ramon, principal artisan du projet de retrait de Cisjordanie, a annoncé hier sa démission pour cause d'inculpation à venir dans une affaire de harcèlement sexuel. Le prochain scrutin est prévu pour 2010. /ap

### EN BREF

**ITALIE** ■ Fausse alerte à la bombe. Un avion britannique parti de Londres en direction de l'Egypte a atterri d'urgence hier sur l'aéroport de Brindisi (sud de l'Italie) après la découverte à bord d'un billet annonçant la présence d'une bombe. Mais aucun engin explosif n'a été découvert dans l'appareil. L'avion, un Boeing 767 de la compagnie à bas prix Excel Airways, a atterri sans encombre, escorté par un avion de chasse F16 de l'aviation italienne. Les 269 passagers et 9 membres d'équipage ont été évacués et mis en sécurité dans l'aéroport. La fouille de l'appareil n'a rien donné et l'avion devait redécoller hier soir vers sa destination. /ats-afp

**PARIS** ■ L'appartement de Ségolène Royal «visité». La socialiste Ségolène Royal (photo Keystone), candidate à l'investiture pour la présidentielle de 2007, a affirmé hier que son appartement près de Paris avait été «inté-



gralement fouillé». Elle a reproché au Ministère de l'intérieur, dirigé par son rival de droite Nicolas Sarkozy, d'avoir divulgué l'information. «Il ne s'agit pas d'un cambriolage, mais d'une intrusion et de la fouille intégrale de mon domicile, où rien n'a été volé», a fait savoir Ségolène Royal, précisant qu'elle avait découvert les faits jeudi soir à son retour de vacances. /ats-afp

# Swissfirst cherche une issue

**FINANCES** Le groupe zouglois est soupçonné de délit d'initié à la suite de sa fusion avec la Bank am Bellevue. Ses dirigeants évaluent diverses options de repositionnement. La vente de la société fait partie des scénarios évoqués

Sous le feu nourri de la polémique, les dirigeants de Swissfirst tentent la pirouette. Ils vont charger une banque d'investissement internationale d'examiner toutes les options de réorientation, y compris la vente du groupe ou de ses unités.

La fusion avec la Bank am Bellevue à l'automne 2005 suscite plus que jamais la suspicion générale. Les dirigeants de la banque Swissfirst ont à nouveau tenté hier de convaincre de la régularité de l'opération, tout en affichant leur volonté de transférer dans une nouvelle structure, «irréprochable».

La banque d'investissement mandatée élaborera des propositions avec l'objectif de transférer les différents secteurs d'activité de la société zougloise, ont expliqué le conseil d'administration et le comité exécutif dans un communiqué.

Ils se disent victimes d'une véritable «campagne de diffamation» préjudiciable pour les affaires et la réputation du groupe. Aucun retrait de fortune ou de gros mandat n'a

été subi pour l'heure mais il est difficile de trouver de nouveaux clients dans cette situation, a indiqué le porte-parole de Swissfirst, Jörg Neef.

Les dirigeants cherchent donc une réorientation stratégique qui, selon eux, vise à protéger au mieux les intérêts des clients, des collaborateurs et des actionnaires.

## Procédures croisées

Des soupçons de délits d'inités planent sur la fusion opérée il y a onze mois, le titre Swissfirst s'étant fortement apprécié à la Bourse suisse dans la foulée. Auparavant, le patron de Swissfirst, Thomas Matter, aurait téléphoné à plusieurs caisses de pension pour convaincre les gérants de se débarrasser de leurs actions.

Selon plusieurs journaux allemands, ces caisses auraient alors laissé échapper des gains potentiels à hauteur de plusieurs millions de francs. Les dirigeants des deux banques auraient pour leur part vu leurs paquets d'actions gonfler de plusieurs dizaines de millions.

Plusieurs procédures sont en cours dans le cadre de cette



La division gestion de capitaux du groupe zouglois Swissfirst est basée au bord du lac de Zurich, à Kuesnacht.

PHOTO KEYSTONE

affaire. L'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) et l'Office de prévoyance du canton de Zurich mènent l'enquête, mais aussi la Commission fédérale des banques (CFB).

Sur le plan pénal enfin, le

Ministère public zurichois a été mobilisé suite aux plaintes d'un actionnaire important s'estimant lésé. Swissfirst à son tour a déposé plainte contre lui. En cas de changement de

comité exécutif et du conseil d'administration remettront leur mandat à disposition. Si un nouveau propriétaire en exprimait le souhait, ils conserveraient leurs fonctions pour une durée limitée. /ats

## Délit d'initié: Merz réagit

Alors que la polémique enfle autour de Swissfirst, Hans-Rudolf Merz veut donner un coup d'accélérateur à la révision de la norme pénale sur le délit d'initié, critiquée comme trop faible. Le ministre des Finances fera des propositions cet automne.

Les débats sur Swissfirst montrent que la norme pénale doit être rapidement renforcée, a dit Hans-Rudolf Merz dans une interview au «Blick» parue hier.

Il faut, selon lui, supprimer les restrictions actuelles pour qu'un plus grand nombre d'actes soient punissables.

Initialement, le conseiller fédéral jugeait que le renforcement de cette norme devait être réalisé dans le cadre de la révision de la réglementation sur le blanchiment d'argent. /ats

## LA BOURSE

Source: **REUTERS** Sponsor: **SWX** **iware** **SWISS EXCHANGE** **VITX**

Cours sans garantie  
P=action au porteur; N=action nominative; BJ=bon de jouissance; d=cours demandé; o=cours offert

<b>SMI</b>	<b>Dow Jones</b>	<b>Euro/CHF</b>	<b>Dollar/CHF</b>
8084.1	11381.4	1.5818	1.2327
<b>-0.35%</b>	<b>+0.41%</b>	<b>+0.05%</b>	<b>+0.03%</b>

**Paielements, placements et consultation de vos comptes sur**  
**www.bcn.ch > BCN-Netbanking**

Indices	18/8	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Swiss Market Index	8084.18	8112.76	8158.89	6364.34
Swiss Performance Index	6283.52	6304.05	6365.65	4873.44
Dow Jones (New York)	11381.47	11334.96	11670.19	10156.46
Nasdaq Comp. (New York)	2163.95	2157.61	2375.54	2012.78
DJ Euro Stoxx 50	3791.40	3800.10	3897.40	3196.65
DAX 30 (Francfort)	5817.02	5833.51	6162.37	4726.33
FTSE 100 (Londres)	5903.40	5900.40	6132.70	5130.90
CAC 40 (Paris)	5135.69	5144.84	5329.16	4288.15
Nikkei 225 (Tokyo)	16105.98	16020.84	17563.37	12219.52

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
Atel N	+9.6%	Swissfirst I	-11.9%
Motor-Columbus	+8.2%	Agefi Group N	-8.8%
Bachem N	+7.6%	Card Guard N	-8.6%
Arpida AG	+4.8%	Also Hold N	-4.8%
Starrag N	+4.6%	Optic-Optical	-4.2%
ProgressNow N	+4.0%	4M Technologies N	-4.2%

## Fonds/Fondation de placement SWISSCANTO (Banques Cantonales)

	dem.	préc.		dem.	préc.		dem.	préc.
Cont. Equity Asia	83.95	83.50	Bond Corp H CHF	101.30	101.10	Green Invest	129.95	129.60
Cont. Eq. Europe	148.00	147.80	Bond Corp EUR	100.40	100.20	Ptf Income A	113.31	113.19
Cont. Eq. N-Am.	220.40	219.55	Bond Corp USD	98.00	98.05	Ptf Income B	122.65	122.51
Cont. Eq. Tiger	71.65	71.20	Bond Conver. Intl	113.65	113.50	Ptf Yield A	141.55	141.33
Count. Eq. Austria	203.40	204.15	Bond Sfr	91.20	91.10	Ptf Yield B	150.31	150.08
Count. Eq. Euroland	131.45	130.95	Bond Intl	92.25	92.10	Ptf Yield A EUR	99.86	99.80
Count. Eq. GB	196.60	196.20	Med-Ter Bd CHF B	105.40	105.37	Ptf Yield B EUR	110.04	109.97
Count. Eq. Japan	8436.00	8388.00	Med-Ter Bd EUR B	110.63	110.62	Ptf Balanced A	172.45	172.16
Switzerland	329.60	328.50	Med-Ter Bd USD B	115.63	115.62	Ptf Balanced B	180.24	179.93
Sm&M. Caps Eur.	145.15	144.80	Bond Inv. AUD B	134.42	134.22	Ptf Bal. A EUR	102.89	102.82
Sm&M. Caps Nam.	144.90	144.89	Bond Inv. CAD B	139.79	139.69	Ptf Bal. B EUR	109.43	109.35
Sm&M. Caps Jap.	21895.00	21769.00	Bond Inv. CHF B	111.57	111.43	Ptf GI Bal. A	174.67	174.39
Sm&M. Caps Sw.	335.90	334.35	Bond Inv. EUR B	71.13	71.08	Ptf GI Bal. B	177.50	177.22
Eq. Value Switzer.	155.30	155.50	Bond Inv. GBP B	72.58	72.49	Ptf Growth A	225.75	225.28
Sector Commun.	174.51	174.25	Bond Inv. JPY B	11450.00	11447.00	Ptf Growth B	231.60	231.12
Sector Energy	673.66	680.01	Bond Inv. USD B	119.21	119.19	Ptf Growth A EUR	99.19	99.11
Sect. Health Care	424.05	423.76	Bd Opp. Intl	108.90	108.82	Ptf Growth B EUR	103.42	103.33
Sector Technology	148.03	147.42	Bd Opp. EUR	98.65	98.55	Ptf Equity A	281.80	281.03
Eq. Top Div Europe	113.40	113.19	Bd Opp. H CHF	94.90	94.75	Ptf Equity B	284.30	283.52
Listed Priv Equity	98.21	98.08	MM Fund AUD	179.95	179.92	Ptf GI Eq. A EUR	106.18	106.57
Equity Intl	170.30	170.05	MM Fund CAD	173.06	173.04	Ptf GI Eq. B EUR	106.18	105.97
Emerging Markets	182.05	181.50	MM Fund CHF	142.75	142.75	Valca	326.60	325.90
Gold	889.65	898.80	MM Fund EUR	96.13	96.12	LPP Profil 3	140.95	140.75
Life Cycle 2015	115.45	115.15	MM Fund GBP	115.54	115.53	LPP Univ. 3	136.25	136.00
Life Cycle 2020	121.10	120.75	MM Fund USD	178.10	178.08	LPP Divers. 3	161.20	160.85
Life Cycle 2025	125.40	125.00	Ifca	306.00	308.00	LPP Oeko 3	119.85	119.40

## Marché suisse (cours en CHF)

	18/8	préc.	haut	bas
ABB Ltd N	16.80	16.55	18.35	8.76
Adecco N	69.70	69.30	66.85	53.40
Baloise N	99.40	98.90	99.15	62.50
Ciba SC N	71.10	72.50	96.30	62.35
Clariant N	15.10	15.15	21.97	14.05
CS Group N	68.90	68.90	79.80	52.90
GSVaud N	1004.00	1013.00	1071.00	787.50
Holcim N	99.20	98.70	112.46	77.04
Julius Baer N	118.10	119.80	127.00	68.20
Kudelski P	29.95	29.95	55.30	25.00
Lanza N	81.50	82.05	92.10	69.90
Nestlé N	404.75	407.25	412.00	340.50
Nobel Biocare P	301.50	302.75	324.00	265.00
Novartis N	70.15	70.30	74.45	59.25
Richemont P	56.85	57.25	66.40	45.80
Roche BJ	221.30	222.30	227.90	167.60
Serono P	842.00	836.00	1105.00	759.00
SGS N	1111.00	1120.00	1348.60	886.60
Swatch N	45.05	45.20	46.70	34.30
Swatch P	221.50	222.50	232.00	166.50
Swiss Life N	296.00	296.75	301.99	165.42
Swiss Ré N	95.95	96.10	103.40	78.80
Swisscom N	405.75	406.00	434.00	388.00
Syngenta N	183.20	184.00	189.02	127.31
Synthes N	139.20	139.80	161.30	133.10
UBS N	70.35	71.00	75.31	50.42
Zurich F.S. N	282.25	282.50	334.46	210.19

## Marchés européens (cours en EUR)

	18/8	préc.	haut	bas
ABN-Amro	21.55	21.49	26.00	18.85
Aegon	13.88	13.99	15.59	11.13
Ahold Kon.	7.21	7.28	7.47	5.64
Akzo-Nobel	44.11	44.28	49.41	32.23
Alcatel	9.64	9.62	13.82	8.27
Allianz	132.31	131.80	139.95	99.10
Axa	29.06	29.06	30.08	20.62
Bayer	39.70	39.68	40.16	27.73
Carrefour	48.25	48.70	49.17	36.05
DaimlerChrysler	41.48	41.41	50.38	36.20
Danone	106.20	106.10	106.90	81.40
Deutsche Bank	87.90	87.50	100.13	68.10
Deutsche Telekom	11.30	11.31	16.08	10.63
E.ON AG	98.65	98.70	100.66	71.73
Ericsson LM (en SEK)	23.30	23.50	31.00	20.90
France Telecom	16.41	16.37	25.72	15.50
Heineken	36.58	36.36	37.79	25.70
ING	33.08	33.24	33.83	22.91
KPN	9.54	9.49	9.90	7.27
L'Oréal	78.10	78.40	80.85	59.40
Lufthansa	14.78	14.84	15.29	10.63
LVM.H	78.30	77.80	85.95	64.10
Metro	45.97	46.33	48.06	35.95
Nokia	16.55	16.75	19.09	14.35
Philips Elect.	26.44	26.31	28.65	20.86
Reed Elsevier	12.48	12.51	12.51	10.98
Royal Dutch Shell A	27.66	27.30	28.53	24.12
Saint-Gobain	57.35	57.50	60.80	44.44
Sanofi-Aventis	70.70	71.00	79.85	64.70
Schneider Electric	84.95	84.85	93.40	61.85
Siemens	66.09	66.00	79.92	59.26
Société Générale	127.00	126.90	127.80	84.15
Telefonica	13.25	13.27	14.16	11.88
Total	52.95	53.20	57.40	46.52
Unilever	18.06	18.03	20.30	16.51
Vivendi Universal	26.90	26.88	29.60	24.39
Vodafone (en GBp)	110.00	110.50	136.00	107.75

## Marchés N-américains (cours en USD)

	18/8	préc.	haut	bas
3M Company	71.21	71.20	88.35	67.06
Alcoa Inc	28.43	28.51	36.96	22.29
Altria Group	83.97	80.75	81.69	67.10
Am. Express Co	53.26	53.51	59.47	46.60
AT & T	30.51	30.45	31.16	21.90
Baxter Intl Inc	43.22	43.12	43.58	35.12
Boeing	77.62	78.59	89.58	62.02
Caterpillar Inc	68.31	69.36	82.00	48.30
Chevron	67.26	66.15	68.46	53.78
Citigroup Inc	48.53	48.57	50.71	42.91
Coca-Cola Co	44.31	44.18	44.79	39.96
Dell Computer	22.16	22.80	37.13	18.95
Du Pont Co	40.33	40.41	45.75	37.60
Exxon Mobil	69.10	68.08	70.42	54.51
Ford Motor	8.00	8.17	10.17	6.07
General Electric	34.00	33.92	36.33	32.06
General Motors	30.55	30.56	35.02	18.34
Goodyear Co	11.69	11.73	19.30	9.76
Hewlett-Packard	35.52	35.15	36.70	25.69
IBM Corp	79.90	79.37	89.94	72.80
Intel Corp	18.40	18.55	27.49	16.75
Johnson & Johnson	64.42	64.23	65.33	56.71
McDonald's Corp	36.18	36.24	36.74	31.33
Microsoft Corp	25.79	24.70	28.38	21.45
PepperCo Inc	63.01	62.66	64.00	53.55
Pfizer Inc	27.05	27.00	27.12	20.27
Procter & Gamble				



Jaeger-LeCoultre, manufacture à l'avant-garde de la maîtrise horlogère, exprime créativité et dynamisme depuis 1833.

Référence incontournable de l'horlogerie suisse, nous recherchons:

## Régleurs

Vous avez une formation mécanique pratique de base et la passion de la mécanique fine.

Votre motivation pour la production vous conduit à rechercher productivité et qualité dans le réglage des machines.

Postes à pourvoir dans les secteurs usinage ébauche, roulage, usinage mécanismes et rodage plan.

Nous vous offrons les avantages et prestations d'un grand groupe international, le dynamisme d'une entreprise à taille humaine et un réel potentiel d'évolution.

Merci d'adresser votre candidature complète (CV, lettre et photo) à :  
**Manufacture Jaeger-LeCoultre,**  
**Branch of Richemont International S.A.,**  
**rue de la Golisse 8, CH 1347 Le Sentier.**  
**Toute offre incomplète ou ne correspondant pas aux critères ci-dessus ne sera pas traitée.**

128-701631

## postes fixes

Nous recrutons pour des entreprises renommées basées à Delémont:

- **1 ACHETEUR TECHNIQUE FR/ALL**
- **1 INGENIEUR DE VENTE FR/ALL**
- **1 TECHNICIEN SAV FR/I**  
(mécanicien électricien ou automaticien)
- **1 DELEGUE COMMERCIAL FR/ALL**  
(avec expérience dans la vente, région: Soleure, Bâle, Jura, Berne et le Bas Valais)
- **1 PROGRAMMEUR Siemens S7**

Nous sommes à votre disposition afin de vous offrir tous renseignements complémentaires ainsi que le cahier des tâches des différents postes. Nous vous garantissons toute confidentialité quant au traitement de votre dossier.

Nous vous remercions de nous faire parvenir votre dossier à l'att. de Mme Nicole Dal Zotto.

014-142363

sofitex@bluewin.ch

**SOFITEX**

PLACEMENT FIXE ET TEMPORAIRE

Place de la Poste 2 • CH-2800 Delémont

Tél. 032 421 11 90 • Fax 032 421 11 99



**EN CONTACT AVEC 161 000 LECTEURS!**

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL DU JURA



Jaeger-LeCoultre, manufacture à l'avant-garde de la maîtrise horlogère, exprime créativité et dynamisme depuis 1833.

Référence incontournable de l'horlogerie suisse, nous recherchons:

## Des Horlogers

En qualité d'horloger, vous serez chargé d'assembler, d'achever, de régler nos mouvements, en étant garant de la qualité des produits.

Titulaire d'un CFC ou équivalent, vous avez d'excellentes connaissances des mouvements mécaniques. Vous souhaitez vous investir sur des mouvements d'horlogerie haut de gamme.

## Des Emboîteurs

Vous avez évolué dans les méthodes d'assemblage en horlogerie. Vous maîtrisez différentes techniques de l'emboîtement : pose de cadran, aiguilles, emboîtement. Nous vous demandons rigueur, fiabilité et précision.

Nous vous offrons les avantages et prestations d'un grand groupe international, le dynamisme d'une entreprise à taille humaine et un réel potentiel d'évolution.

Merci d'adresser votre candidature complète (CV, lettre et photo) à :  
**Manufacture Jaeger-LeCoultre,**  
**Branch of Richemont International S.A.,**  
**rue de la Golisse 8, CH 1347 Le Sentier.**  
**Toute offre incomplète ou ne correspondant pas aux critères ci-dessus ne sera pas traitée.**

128-701633



Human resources

Notre client, concessionnaire d'une marque de voitures prestigieuse, est à la recherche pour des postes fixes :

**D'un mécanicien automobile CFC**

Votre profil :

- Bonnes connaissances en mécanique ainsi qu'en électronique
- Autonome
- Excellente présentation
- Aisance pour le contact avec la clientèle
- Etes âgé de 25 à 45 ans

**De préparateurs de véhicule**

Votre profil :

- CFC de réparateur
- Bonnes connaissances dans la préparation de véhicules ainsi que de la technique automobile
- Aisance pour le contact avec la clientèle

Si nous avons suscité votre intérêt pour un de ces postes, nous vous invitons à envoyer votre dossier de candidature (lettre de motivation, curriculum vitae, photo) à M. Stéphan Minder qui le traitera en toute discrétion.

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80  
 2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81

E-mail neuchatel@newwork-hr.ch  
 Internet www.newwork-hr.ch

017-794109

## C'est la rentrée...!

Etes-vous le candidat ou la candidate pour les postes fixes ouverts dans votre région?

**Techniciens spécialistes en construction, production ou qualité**  
**Mécaniciens et régleurs CNC**  
**Opératrices et opérateurs industriels**  
**Acheteurs expérimentés**  
**Secrétaires bilingues**

Divers missions temporaires sont également ouvertes auprès de nos conseillers

Prenez contact sans tarder avec Monsieur B. Ventrici qui traitera votre dossier avec rapidité et discrétion

Rue des Remparts 9  
 1400 Yverdon-les-Bains  
 Tél. 024 424 20 20



E-mail: info@maxstuder.ch - Site: http://www.maxstuder.ch

# VOUMARD

Entreprise de pointe dans la fabrication de machines à rectifier, faisant partie du groupe Novellus System Inc., cherche pour son département usinage

## RESPONSABLE D'ATELIER

Vous avez un CFC de mécanicien, vous êtes au bénéfice d'une **expérience confirmée** dans la conduite de personnel. Vous êtes un **excellent communicateur**, vous aimez et vous êtes **rigoureux** dans vos méthodes de travail. Idéalement votre âge se situe entre 35 et 45 ans.

Vos **tâches principales** seront de **diriger** l'atelier en terme de qualité, de **motiver** les collaborateurs, **d'adapter** le potentiel existant et de **pouvoir planifier** le travail et d'apporter un soutien technique aux collaborateurs.

### Nous vous offrons:

- Un travail intéressant et varié dans le cadre d'une équipe dynamique.
- Prestations attrayantes selon capacités.

Merci d'adresser votre dossier complet à:

### VOUMARD MACHINES CO S.A.

à l'att. de Mme T. Bischofberger, Ressources Humaines  
t.bischofberger@voumard.ch - Rouges-Terres 61 - 2068 HAUTERIVE

028-533636

Nous recherchons pour notre holding à Neuchâtel centre un / une :

## Comptable (100%)

### Mission:

- Gestion de 5 comptabilités (industrie & services).
- Gestion des débiteurs-fournisseurs.
- Gestion de la comptabilité financière et analytique.
- Travaux de clôtures et liaison avec le réviseur.
- Suivi des budgets, de la trésorerie.
- Gestion du personnel (salaires, charges sociales...)
- Divers travaux d'assistant de direction.

### Profil souhaité:

- Formation supérieure de commerce ou brevet de comptable.
- 5 ans d'expérience en comptabilité.
- Langue maternelle française, bonne compréhension de l'anglais et allemand.
- Très bonne maîtrise informatique (word / excel / internet / bases de données).
- Personnalité dynamique, rigoureuse et indépendante.

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre dossier complet à SDIP SA, CP 3008, 2001 Neuchâtel.

028-533527/DUO

## Vibro-Meter

### Electroniciers/nes

Vibro-Meter fabrique des produits high-tech spécifiques à l'Aéronautique, au Spatial et à l'Industrie. Afin de renforcer notre département Electronics Engineering, nous désirons engager plusieurs électroniciens/nes.

### Poste

Vous ferez partie d'un team d'ingénieurs développant des systèmes électroniques intégrant des microprocesseurs et des périphériques pour des applications avioniques.

Vous effectuerez des travaux de montage, modifications et tests de circuits ou de systèmes, ainsi que l'élaboration de prescriptions de contrôle. Selon vos attributions, vous serez également chargé(e) de recherche de pannes ou de cause-racine, de proposition de solutions, ou encore de la gestion d'un petit laboratoire.

Dans le cadre de votre activité, vous travaillerez dans un environnement de développement pluridisciplinaire propre à votre épanouissement.

### Profil souhaité

- CFC d'électronicien/ne ou diplôme de technicien/ne ET/ES en électronique ou formation jugée équivalente.
- Intérêt marqué pour la recherche et le développement électronique.
- Bon esprit de synthèse et de rédaction de documents techniques.
- Capacité à travailler en équipe avec d'autres départements de l'entreprise.
- Bonne maîtrise de l'instrumentation de laboratoire et des outils informatiques.
- Habileté manuelle pour exécuter des travaux de laboratoire.
- La compréhension de l'anglais technique serait un plus.

Intéressé(e) ? Alors n'hésitez pas à envoyer votre dossier complet en indiquant la référence E-11 à l'adresse ci-après ou par e-mail: [hr@vibro-meter.com](mailto:hr@vibro-meter.com)

Vibro-Meter SA  
PO Box 1616  
CH-1701 Fribourg  
Switzerland

[www.vibro-meter.com](http://www.vibro-meter.com)

[www.meggitt.com](http://www.meggitt.com)

017-793589/DUO

**MEGGITT**  
smart engineering for  
extreme environments

Rue de la Treille 3  
case postale 2176  
CH-2001 Neuchâtel  
Tél +41 (0)32 722 70 22  
Fax +41 (0)32 722 70 23

Rue Jaquet-Droz 32  
case postale 1548  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
tél +41 (0)32 910 61 10  
fax +41(0)32 910 61 11

Rue de la Poste 4  
case postale 233  
CH-2024 St-Aubin  
tél +41 (0)32 836 26 70  
fax +41 (0)32 836 26 71

Rue du Centre 7  
case postale 128  
CH-2525 Le Landeron  
tél +41 (0)32 722 70 90  
fax +41 (0)32 722 70 91

tél central +41 (0)32 722 70 00  
e-mail: [info@athemis.ch](mailto:info@athemis.ch)

### ATHEMIS cherche pour son site de Neuchâtel, un(e) aide comptable à 80%

Le(la) titulaire sera principalement appelé(e) à collaborer à la tenue de la comptabilité de notre Etude.

Le poste à repourvoir s'adresse à une personne au bénéfice d'une maturité commerciale ou professionnelle aimant travailler avec les chiffres et possédant une expérience dans la branche. Nous exigeons une parfaite maîtrise des outils informatiques et un sens des responsabilités et de l'organisation.

Entrée en fonction: de suite ou à convenir

Si vous êtes déterminé(e) à faire preuve de l'engagement nécessaire pour occuper une telle fonction, adressez sans tarder votre offre accompagnée d'un curriculum vitae et d'une photo à:

**Athemis**  
A l'att. de M. Patrick Nicolet  
Rue de la Treille 3 - Case postale 2176  
2000 Neuchâtel



**ATHEMIS**

notariat, conseil juridique, procédure, fiscalité, gestion de patrimoine

028-533282/DUO

### Boulangerie BOURDENET La Côte-aux-Fées

cherche

### Boulangère(-)Pâtissier(ère)

Entrée de suite ou à convenir.  
Tél. 032 865 12 23

028-533868

### Entreprise du bâtiment cherche de suite ou à convenir Employée de commerce à 30% environ (plus ultérieurement)

Faire offre sous chiffre:  
P 028-533454, à Publicitas S. A.,  
case postale 48,  
1752 Villars-s/Glâne 1 028-533454

### L'Auberge du Plan-Jacot

2022 Bevaix / 032 846 32 70

cherche

### 1 aide cuisine

avec permis de travail  
en règle, de suite.

028-533538

## apprentissages

Au coeur du trafic aérien international.

## Formation de Contrôleur/contrôleuse de la circulation aérienne



Skyguide et ses 1400 collaborateurs fournissent depuis leurs 12 sites en Suisse de multiples services pour la navigation aérienne civile et militaire dans l'espace aérien suisse et adjacent. En votre qualité de contrôleur aérien, vous dirigez et surveillez les décollages, les atterrissages et les vols en croisière en veillant à ce que les distances minimales de sécurité entre les avions soient à tout moment respectées.

C'est au centre de formation de Wangen bei Dübendorf et sur les différents aéroports que vous acquerrez l'un des métiers les plus captivants du monde de l'aviation. Après deux ans de formation déjà, vous pourrez travailler de façon indépendante à certains postes.

Portez-vous candidat/e si vous...

- êtes en possession d'une maturité ou d'un baccalauréat, ou d'un diplôme technique (4 ans) ou commercial (3 ans)
- avez entre 19 et 27 ans (année de naissance déterminante au début de la formation)
- possédez de très bonnes connaissances d'anglais au début de la formation

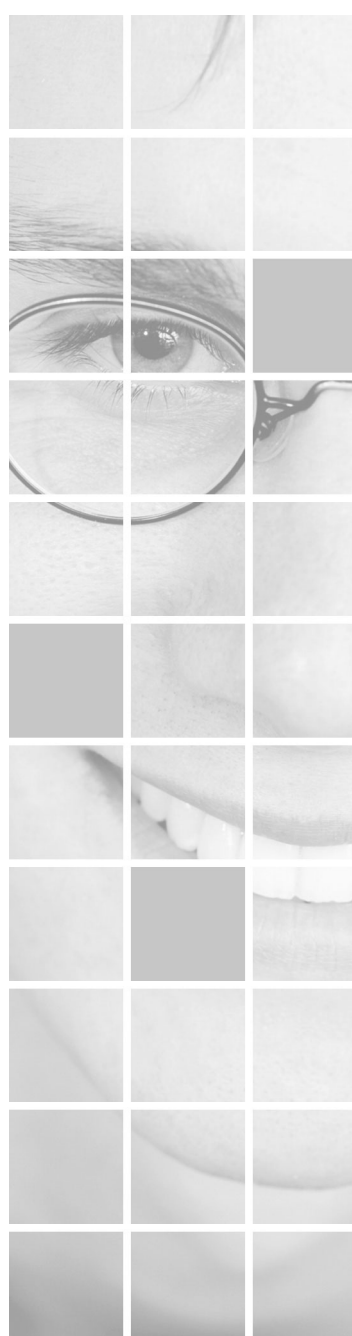
Dossier de postulation, informations sur notre entreprise et sur la formation de contrôleur de la circulation aérienne sous [www.skyguide.ch](http://www.skyguide.ch)

skyguide, recrutement et sélection  
p.o. box 796  
1215 Genève 15  
téléphone: +41 22 417 43 10 ou  
+41 43 931 60 84  
e-mail: [recruitment@skyguide.ch](mailto:recruitment@skyguide.ch)

skyguide



127-755726



## straumann

Le groupe Straumann connaît un succès international dans les domaines de l'implantologie dentaire et la régénération tissulaire.

Afin de concrétiser nos objectifs de croissance, nous cherchons pour notre unité de production de Villeret une personne qualifiée pour le poste de :

### Contrôleur qualité (f/h)

#### Vos tâches

- Vérifier la conformité des produits Straumann selon les prescriptions techniques, que ce soit en entrée, en cours ou en fin de fabrication
- Prononcer l'acceptation ou le refus des pièces
- Documenter le résultat des contrôles effectués en enregistrant systématiquement toutes les valeurs mesurées
- Assister les départements de production dans les opérations de contrôle, en particulier sur les critères d'acceptation visuelle

#### Votre profil

- Bonnes connaissances de l'utilisation d'appareils de mesure
- A l'aise dans la lecture et l'interprétation des dessins
- Habitué à l'utilisation des outils informatiques usuels
- Précision et minutie
- Bon sens de la communication et de la collaboration
- Etre prêt à travailler en horaire d'équipe 2x8 :  
- 5h00-13h15  
- 13h15-22h00 (lu-je) / 13h15-19h30 (vendredi)

Cette fonction vous attend auprès d'un employeur de renommée internationale qui vous offre des prestations sociales avantageuses.

Si vous avez envie de travailler avec des moyens sophistiqués dans un environnement moderne et d'intégrer notre équipe jeune et dynamique, faites parvenir votre candidature à l'adresse ci-dessous :

Institut Straumann SA, Ressources Humaines,  
Case Postale 32, 2613 Villeret  
téléphone 032 942 87 87

043-344723

[www.straumann.com](http://www.straumann.com)



# Stonehage

Stonehage, which was established in 1976, is a leading private client wealth management and fiduciary services group. Stonehage is headquartered in Jersey and has offices in the United Kingdom, Switzerland and Israel. The group provides specialist private client advisory and fiduciary services to high-net-worth individuals and families around the world. Stonehage is also active in global private client and institutional asset management via its wholly owned subsidiary, TriAlpha, which has offices in Jersey, London and South Africa.

We are seeking to employ an **Accountant** in our office in Neuchâtel. In the position you will assist Relationship Directors and Managers in all aspects of financial accounting.

**The ideal candidate will have:**

- Diplôme de l'Ecole de Commerce, Maturité commerciale, CFC employé de commerce or equivalent
- 2 - 3 years experience in financial accounting and preparation of accounts
- Computer literacy (Excel, Word, Outlook and other modern financial accounting packages)
- Good written and spoken English
- Highly developed team spirit, strong interpersonal skills, a high level of motivation, flexibility and the ability to work independently
- Strong organisational skills and the ability to set priorities and work under pressure

**Your responsibilities:**

- Financial statements, investments and asset allocation summaries
- Preparation of reporting packs for clients
- Payments
- Keeping accounting records up-to-date
- Filing and correspondence

We offer you the opportunity to work as part of a dynamic team within a fast growing, international organisation.

Interested candidates are requested to respond in writing to: **Stonehage SA, Human Resources, Sabine Canonica, Rue du Puits-Godet 12, Case postale 763, 2002 Neuchâtel**

All applications should include Curriculum Vitae and copies of diplomas or certificates and will be treated in strictest confidence.

028-533882/DUO

Nous recherchons pour des postes fixes:

**Techniciens qualités**

- formation de base technique ou commerciale, vous bénéficiez d'une expérience dans la qualité (ISO)
- sérieux et motivé, vous avez une aisance relationnelle en français et en allemand

**Horlogers qualifiés**

- expérience dans le décollage ou l'emboîtement
- SAV, complications +
- junior ok

**Mécaniciens**

- expérience CNC ou conventionnelle
- décolletage Esco
- junior ok

**Ingénieur en conception machines**

- solides compétences en gestion de projets
  - français et allemand indispensable
- Contactez: burak.aytug@jobone.ch

Pour des missions de longues durées

**Opérateurs/trices**

- connaissance CNC
- personnes précises, rigoureuses, autonomes
- équipe 2x8 ou nuit ou week-end
- voiture indispensable 028-533925

Contactez: emmanuelle.ehrbar@jobone.ch

**Job One SA**

Placement fixe et temporaire

Rue Saint-Maurice 10 - 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 722 30 30 - Fax 032 722 30 31

Job One

**CAND-LANDI**

MATERIAUX / TERRASSEMENT / DECHETS / ASSAINISSEMENT / LOGISTIQUE

Dans le cadre du développement de nos différentes activités, nous recherchons de suite :

**CHAUFFEURS MALAXEUR-TAPIS**

**CHAUFFEURS MULTIROLL**

**CHAUFFEUR VIDANGEUR**

**CHAUFFEUR CAMION-GRUE**

**CHAUFFEUR POMPE / CENTRALISTE**

Vous bénéficiez d'une expérience confirmée dans la conduite d'un ou plusieurs véhicules spécifiés et savez faire preuve de souplesse, de disponibilité dans l'exécution de votre activité.

Nous offrons d'excellentes conditions en relation avec votre expérience. Envoyez votre dossier ou contactez M. Guy Sierro, (admin@candlandi.ch) **Cand-Landi SA, ch. du Grandsonnet 3, 1422 Grandson - 024 447 42 00**  
Nous vous garantissons une totale discrétion 196-175687



**ROLEX**

C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement chronomètre mondialement connu de la montre Rolex.

Pour satisfaire les besoins de notre entreprise, nous recherchons un

**DECOLLETEUR**

**Missions principales :**

- Assurer la qualité et la quantité des pièces produites
- Respecter les délais impartis
- Contrôler les pièces produites par système SPC
- Réaliser les mises en train
- Assurer l'entretien de son outil de production

**Profil souhaité :**

- Titulaire d'un CFC de décolleteur ou titre jugé équivalent
- Plusieurs années d'expérience dans l'horlogerie de haute précision
- Connaissance des machines DECO 10 et 13
- Connaissances des moyens de contrôle SPC
- Personne responsable, sérieuse et motivée

Nous offrons une place de travail au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise d'avant-garde.

Les candidat(e)s intéressé(e)s présentant les qualifications requises sont invité(e)s à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation, à l'adresse suivante :

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
**Monsieur Emmanuel Oro**  
**Ressources Humaines**  
**Rue David Moning 9, Case postale, 2501 Bienne**  
**tél. 032 328 41 32**  
**emmanuel.oro@rolex.com**

006-526406/4x4plus



**ROLEX**

C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement chronomètre mondialement connu de la montre Rolex.

Pour satisfaire les besoins de notre entreprise, nous recherchons un(e)

**OUTILLEUR/EUSE**

**Mission principale :**

- Réaliser et entretenir les étampes de la fabrication

**Profil souhaité :**

- Titulaire d'un CFC d'outilleur ou faiseur d'étampes avec connaissances des étampes horlogères
- Expérience dans les étampes de découpage et repassage
- Esprit positif et entreprenant

Nous offrons une place de travail stable au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise d'avant-garde.

Les candidat(e)s intéressé(e)s présentant les qualifications requises sont invité(e)s à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation, à l'adresse suivante :

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
**Madame Valérie Haldemann**  
**Ressources Humaines**  
**Rue David Moning 9, Case postale**  
**2501 Bienne**  
**tél. 032 328 41 71**  
**valerie.haldemann@rolex.com**

006-527086/4x4plus

**bauart**

Bauart Architectes et Urbanistes SA est un bureau d'architecture intégrant l'innovation et la durabilité à ses projets et réalisations. Afin de renforcer notre équipe, nous recherchons pour notre bureau de Neuchâtel :

**Architecte HES ou équivalent**

- 3 à 5 années d'expérience (plans et détails d'exécution, devis, soumissions, etc.)
- Maîtrise des outils informatiques

Langue maternelle française (la connaissance de l'allemand serait un avantage).

Entrée en service : de suite ou à convenir

Les dossiers complets sont à envoyer à : Bauart Architectes et Urbanistes SA, à l'att. de M. E. Rey, Espace de l'Europe 3a, 2002 Neuchâtel

028-533602

[www.bauart.ch](http://www.bauart.ch)

028-533867



Nous sommes une PME dynamique, active dans la mécanique de précision et cherchons au plus vite ou à convenir

**Un tourneur  
Un rectifieur**

**Qualités requises:**

- Esprit d'initiative
- Capacité de travailler indépendamment

**Nous offrons:**

Place stable et travail varié pour personne capable

Veuillez envoyer votre offre accompagnée des documents usuels à:

**SFERAX S.A.**  
**Fabrique de roulements linéaires**  
**2016 Cortailod**

**VOUMARD**

LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES JEUNES VOUS INTERESSE ?

Nous recherchons un

**ASSISTANT DU MAÎTRE  
D'APPRENTISSAGE DU CAMN**

Centre d'apprentissage des montagnes neuchâteloises (DIXI - VOUMARD - ISMECA - ALMAC - PIBOMULTI)

**Vos tâches principales:**

- Seconder le maître d'apprentissage
- Assurer le suivi et la formation des apprentis polymécaniciens et mécapraticiens
- Gérer les commandes «clients»
- Planification et suivi d'atelier

**Votre profil:**

- CFC de mécanicien ou titre équivalent
- Minimum 5 ans de pratique
- La maîtrise fédérale est un plus
- Intérêt prononcé pour la formation des jeunes
- Age maximum 40 ans

Nous vous offrons un travail intéressant et varié dans le cadre d'une équipe dynamique ainsi que des prestations et des possibilités de carrières attrayantes, selon votre niveau et votre sens des responsabilités et communication.

**Entrée:** de suite ou à convenir

**Lieu de travail:** La Chaux-de-Fonds

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à :

**VOUMARD MACHINES CO S.A.**

à l'att. de Mme T. Bischofberger, Ressources Humaines  
t.bischofberger@voumard.ch - Rouges-Terres 61 - 2068 HAUTERIVE

028-533822

Nous recherchons pour des postes fixes:

**Aides-comptables**

- saisie débiteurs/créanciers
- comptabilisation
- mouvement comptes poste et banque
- gestion de la caisse
- aisance avec Excel, SAP +
- langues: fr/ang/all, it +

**Spécialiste approvisionnement**

- achats de composants
- négociation avec les fournisseurs
- planification de la production
- évaluation des fournisseurs
- langues: français, ang/all, it +
- MS Office, SAP +

**Customer Service Representative**

- réception des commandes
- assuré au client un service de qualité
- coordination envois marchandises
- maîtrise de MS Office, SAP +
- langues: fr/anglais/all, it +

**Assistante de direction**

- aisance rédactionnelle fr/ang/all
- établissement de tableaux de bord
- organisation agenda et meetings de la direction
- résistance au stress, réactive et efficace
- maîtrise de MS Office 028-533922

Contactez: anne.mathys@jobone.ch

**Job One SA**

Placement fixe et temporaire

Rue Saint-Maurice 10 - 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 722 30 30 - Fax 032 722 30 31

Job One

Pour notre mandant actif dans le secteur sanitaire, en pleine phase de développement, nous cherchons un

## Technicien en installations sanitaires

### Vous disposez de:

- CFC de projeteur en installations sanitaires, maîtrise fédérale ou équivalent.
- Expérience ou formation dans la direction de projets.
- Disponibilité et sens des responsabilités.
- Aptitude à diriger une équipe.
- Excellentes connaissances AUTOCAD.
- Connaissances de Domus et une bonne maîtrise de l'allemand seront des atouts.

### Nous offrons:

- Domaines d'activités variés.
- Équipements et travaux à la pointe de la technologie.
- Excellentes conditions d'engagement et de travail.
- Intégration à un groupe d'entreprises performantes.

Vous correspondez à ce profil et vous êtes intéressés par un poste évolutif au sein de cette société pleine d'avenir? Alors n'hésitez pas à envoyer votre dossier de candidature à l'adresse ci-dessous à Yves Ottolini qui le traitera en toute confidentialité.

Rue des Terreaux 29  
1003 Lausanne  
Tél. 021 966 30 00



E-mail: lausanne@maxstuder.ch - Site: http://www.maxstuder.ch



**Everest RH SA**  
Rte des Longschamps 25-2068 Hauterive  
Téléphone +41(0)32 727 70 20  
Téléfax +41(0)32 727 70 21  
Everest@everest-rh.ch  
www.everest-rh.ch

### URGENT (postes fixes)

Nous recherchons pour diverses entreprises de la région Jura-Neuchâtel-Bienne-Fribourg

### Plusieurs assistant(e)s:

**Ventes** (réf. site web 6828, 6704)

**RH** (réf. site web 6736, 6802)

**Marketing** (réf. site web 6841)

**Import-Export** (réf. site web 6843)

**de Direction** (réf. site web 6842)

français-anglais ou schwyztzertütsch-français expérimentées de quelques années.

**Comptables junior/senior**

(réf. site web 6831, 6832, 6840)

français-anglais et/ou français-allemand avec ou sans brevet mais expérimenté(e)s

Votre dossier complet sera traité par Annick Schneider dans la plus grande discrétion.

D'autres postes sur [WWW.EVEREST-RH.CH](http://WWW.EVEREST-RH.CH)

028-533860/DUO



## Guillod Gunther SA

Manufacture de boîtes de montres, active dans le haut de gamme ou et acier, recherche pour tout de suite ou à convenir

### Visiteurs(euses)-monteurs(les) qualifiés(es)

#### Nous demandons:

- une aptitude à travailler de manière autonome;
- de solides connaissances de la boîte de montre;
- des connaissances du montage de boîtes exigées.

### Polisseurs(euses) qualifiés(es)

#### Nous demandons:

- la connaissance de la boîte de montre;
- la connaissance du diamantage serait un avantage;
- habitué(e) à la qualité sur les métaux précieux.

### Mécaniciens(les) faiseurs d'étampes qualifiés(es)

#### Nous demandons:

- de très bonnes connaissances de l'étampage de boîte;
- la maîtrise de la qualité;
- apte à travailler de manière autonome;
- connaissant les machines à électro-érosion (enfonçage et fil) et le fraisage CNC

#### Nous offrons:

- un travail intéressant pour personnes motivées;
- excellentes prestations sociales;
- horaire variable;
- 5<sup>e</sup> semaine de vacances à la carte.

Les personnes intéressées sont priées de faire leurs offres par écrit.

**GUILLOD GUNTHER SA - Manufacture de boîtes de montres**  
Doubs 83 - Case postale 3132 - 2303 La Chaux-de-Fonds

132-186189/DUO

## D E N T A L



Entreprise de renommé internationale, nous développons, fabriquons et commercialisons des instruments dentaires, nous recherchons pour notre département "Informatique", un-e

### Technicien(ne) réseau & support

#### Tâches principales :

- Administration serveurs et réseau
- Installation des composants réseau, des serveurs et PC's
- Configuration des postes utilisateurs
- Gestion de la sécurité
- Support et formation aux utilisateurs

#### Profil souhaité :

- Formation de technicien en informatique ou titre jugé équivalent
- Bonne maîtrise de Windows Server et des outils de gestion de réseau
- Bonne maîtrise du support de l'environnement MS Office
- Maîtrise des outils de gestion des sécurités
- Expérience de quelques années dans un poste similaire
- Français - anglais
- Autonomie, disponibilité, mobilité et sens des responsabilités

Nous offrons l'opportunité de rejoindre une entreprise à la réputation mondiale, avec des conditions et des prestations de travail modernes dans un environnement high-tech. Votre dossier complet est à envoyer à :

**Bien-Air Dental SA, Ressources Humaines**  
Länggasse 60, Case postale 6008, 2500 Bienne 6  
Téléphone 032 344 64 64, fax 032 345 19 72  
e-mail: [sp@bienair.com](mailto:sp@bienair.com)

006-528219/4x4plus

Crèche francophone "Les Gardénias"  
Jupiterstr. 45/102, 3015 Berne  
**cherche deux éducatrices diplômées**  
de langue maternelle française pour janvier 2007. Temps partiel (65% + 80%)  
Salaire selon tableau de traitement cantonal bernois.  
CV à envoyer avant le 31 août 2006.

Vous cherchez un emploi?  
**www.aazemplois.ch**  
Vous cherchez un collaborateur?

**Spécialiste du sandwich**  
Baguettes / Salades / Flammeküche / Jus de fruits frais / Croissants et petit déjeuner

**Deli-Neuch**  
www.deli.neuch.ch

recherche **son /sa équipier(ère)**  
Responsable et indépendant(e), dynamique, résistant(e) aux situations de stress, il(elle) sera en charge les soirs de week-end du bon déroulement du service.  
Conditions CCNT + % sur CA.  
Contact: **Bruno Paglino**  
**076 327 82 20**

Dans le cadre du développement de notre activité, nous recherchons :

## Un analyste Assurance Qualité Technique (f/m)

Rattaché à notre département Assurance Qualité, notre futur collaborateur sera chargé de soutenir les ateliers de production et de contrôle dans l'analyse et le traitement des non-conformités ou problèmes techniques signalés

Au bénéfice d'une formation de technicien ET, option horlogerie ou d'horloger avec une solide expérience dans les techniques d'analyses (ou titre jugé équivalent), vous possédez également, dans l'idéal, une formation complémentaire d'analyste qualité ainsi qu'une expérience industrielle horlogère positive. Vous êtes motivé à relever un nouveau défi au sein d'une entreprise dynamique en constante évolution.

Nous vous offrons les prestations sociales et tous les avantages du plus grand groupe horloger mondial.

Si vous êtes intéressé(e), nous vous invitons à faire part de vos motivations en adressant votre dossier de candidature à :



Nous sommes leader dans la conception et la fabrication de mouvements horlogers haut de gamme

Nous vous offrons la possibilité de relever un défi professionnel dans lequel vos qualités et vos compétences, tant humaines que techniques, seront mises en valeur

Une société du **SWATCH GROUP**

**Frédéric Piguet S.A.**  
Département Ressources Humaines  
Rue des Collèges 8, 1348 Le Brassus  
Tél. 021 845 16 16, Fax 021 845 27 00

[line.roth@fredericpiguet.ch](mailto:line.roth@fredericpiguet.ch)

133-705334/DUO



La Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne met au concours le poste de:

### Directrice ou directeur d'exploitation

des Services psychiatriques  
Jura bernois - Bienne-Seeland

Avec le concours de près de 400 collaboratrices et collaborateurs, les Services psychiatriques Jura bernois - Bienne-Seeland ont pour mission d'assurer l'assistance psychiatrique sectorisée pour la population francophone du canton de Berne (les 3 districts du Jura bernois et le district de Bienne) ainsi que l'assistance psychiatrique ambulatoire et semi-hospitalière pour la population alémanique de la ville de Biel/Bienne et du Seeland. Ils offrent des prestations de psychiatrie générale, de psychogériatrie, de pédopsychiatrie et des prestations en faveur des personnes handicapées. Ces services comptent environ 160 lits et 40 places de soins semi-hospitaliers, ils dispensent environ 10 000 prestations ambulatoires par an. Répartis sur onze sites, les SPJBB sont en développement pour mieux répondre aux besoins de la population et ils permettent de soigner environ 4000 personnes par année.

En étroite collaboration avec le Directeur médical et le Directeur des soins, le/la titulaire du poste est responsable de la gestion économique et administrative des SPJBB. Son domaine de compétence s'étend aux services de gestion, d'intendance, des ressources humaines, technique et sécurité ainsi que celui de l'informatique. Nous recherchons, pour occuper cette fonction, une personnalité engagée et enthousiaste, ouverte au changement, capable de mener une équipe pluridisciplinaire en insufflant un esprit d'entreprise dynamique, justifiant de grandes compétences en management.

#### Exigences:

- Formation universitaire de préférence en économie d'entreprise, avec formation post grade en management ou formation jugée équivalente.
- Notion en jurisprudence de la santé.
- Expérience pratique du travail en réseau.
- Expérience dans le développement du management de la qualité, dans la gestion des projets et dans la conduite de processus de changement.
- Très bonne maîtrise de la langue française et allemande.

**L'occupation du poste mis au concours exige de l'expérience dans une fonction dirigeante, des capacités confirmées en management et des compétences sociales affirmées.**

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur candidature manuscrite accompagnée des documents usuels **d'ici le 8 septembre 2006** à la Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne, Division du personnel et organisation, Rathausgasse 1, 3011 Berne.

Le Dr Laslo Pataki, Directeur a.i. des SPJBB (tél. 032 484 72 72) se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire relatif au poste mis au concours.

D'autres offres d'emploi sous: [www.be.ch/jobs](http://www.be.ch/jobs).

005-538786/4x4 plus

**Retrouvez d'autres offres d'emplois en pages 9, 10, 11, 12, 13 et 14.**

# La revanche de Barea

**FOOTBALL** La justice a tranché en faveur de l'ex-capitaine de Neuchâtel Xamax, qui avait porté plainte contre Miroslav Blazevic pour «atteinte à l'honneur». Le Croate, qui l'avait qualifié de «traître», s'acquittera d'une amende

Par  
**Emanuele Saraceno**

Eddy Barea a remporté une première manche dans son combat juridique l'opposant à Neuchâtel Xamax. Si la question des éventuels salaires (ainsi que des primes) non perçus à la suite de sa mise à l'écart et de son transfert successif à Servette n'est pas encore réglée, en revanche, le joueur peut s'enorgueillir d'une victoire significative face à son ancien entraîneur. Le Ministère public du canton de Neuchâtel a en effet condamné Miroslav Blazevic pour diffamation, en raison des propos tenus dans la presse à l'égard de Barea au mois de février. Le technicien helvético-croate devra s'acquitter d'une amende et la condamnation figurera dans son casier judiciaire. Flash-back.

## Le hors-jeu de la discorde

Le 19 février, Xamax se rend au Hardturm pour affronter Grasshopper. Le club neuchâtelois mène 2-1 à la mi-temps. Au retour des vestiaires, Eddy Barea, excellent jusque-là, n'est plus sur le terrain. Miroslav Blazevic affirme au terme de la partie (2-2) que le capitaine ne jouera plus tant qu'il entrainera l'équipe. Le motif? Barea a refusé d'appliquer une nouvelle fois une consigne concernant le piège du hors-jeu qui avait coûté un but en première période. Blazevic ne tolère pas une telle désobéissance.

Dans les jours qui suivent, alors que Barea se refuse à tout commentaire tant que le club n'a pas pris officiellement position, Blazevic – malgré l'intervention du directeur sportif «Bidu» Zaugg, fraîchement nommé – ne modifie aucunement sa position. Au contraire, il se lance dans une escalade verbale, s'épanchant dans la presse. A ses yeux, Eddy Barea est un «traître» et il le fait savoir.

Le Genevois de son côté, ne perd pas sa contenance. Finalement, il n'est pas réintégré au contingent de la première



L'honneur d'Eddy Barea est rétabli, Miroslav Blazevic passera à la caisse.

PHOTOS LAFARGUE-PHOTOMONTAGE ALLANOU

équipe et, après de longues tractations, il quitte Xamax. Le 12 avril il est qualifié pour Servette, son ancien club qui évolue, à l'époque, en première ligue.

Entre-temps le défenseur intente une action en justice contre son ancien coach, qui depuis ce fameux Grasshopper - Xamax ne lui adresse plus la parole. Il porte plainte pour «atteinte à l'honneur» en raison des déclarations de Miroslav Blazevic à son égard, parues dans la presse. Il obtient gain de cause.

## Victoire morale

En se basant sur l'article 173 du code pénal, le Ministère public du canton de Neuchâtel condamne Miroslav Blazevic pour avoir utilisé le terme «traître» et parlé d'un «comportement identique à celui d'un imbécile» en se référant au joueur. Le contenu de l'ordonnance a été transmis à Miroslav Blazevic – reparti depuis en Croatie pour entraîner le FC Zagreb – qui ne fait pas opposition. Il

doit donc s'acquitter d'une amende de 300 francs ainsi que du paiement des frais de la cause qui s'élèvent à 100 francs. De plus, cette condamnation est inscrite à son casier judiciaire, duquel elle sera radiée «après un délai d'épreuve d'une année».

Pour symbolique qu'elle soit, cette décision représente une belle victoire morale pour Eddy Barea, fort mal récompensé de ses presque six saisons avec le chandail «rouge et noir». «J'ai le sentiment, a-t-il déclaré, que la justice a été rendue, que mon honneur a été rétabli. Les

termes offensants de Miroslav Blazevic m'ont beaucoup touché, ainsi que mon entourage. Le football souffre de suffisamment de maux sans que l'on y ajoute ces propos belliqueux». Le «général» Blazevic a-t-il compris qu'il ne peut pas tout se permettre avec ses «soldats»? /ESA

## Jusqu'à six mois de prison!

Les délits contre l'honneur et la diffamation relèvent du code pénal suisse. Ils sont même passibles d'emprisonnement. L'article 173, qui règle la matière, est en effet explicite: «Celui qui, en s'adressant à un tiers, aura accusé une personne ou jeté sur elle le soupçon de tenir une conduite contraire à l'honneur, ou de tout autre fait propre à porter atteinte à sa considération, celui qui aura propagé une telle accusation ou un tel soupçon, sera, sur plainte, puni de l'emprisonnement pour six mois au plus ou de l'amende.» Nicolas Aubert,

le substitut du procureur général qui a signé l'ordonnance, estime dans le cas de Miroslav Blazevic que la sanction est «proportionnée. Nous avons pris en considération les circonstances dans lesquelles ces paroles ont été prononcées, explique-t-il. Nous avons également évalué l'état dans lequel se trouvait la personne au moment où elle a prononcé ces mots ainsi que l'atteinte effective à l'honneur du plaignant.»

Par ailleurs, M. Aubert a rappelé qu'il n'est aucunement nécessaire que des termes diffamatoires aient été relatés par

la presse pour qu'il y ait diffamation. Ainsi, un supporter déçu par un joueur qui aurait changé de club, ne peut pas le définir un «traître». «Pour autant qu'il y ait une plainte de l'intéressé, cet hypothétique supporter tiendrait des propos diffamatoires s'il s'adressait à une tierce personne, déclare Nicolas Aubert. En revanche, si le supporter parlait directement au joueur en ces termes, il s'agirait d'une injure. Ce cas de figure est réglé par l'article 177 du code pénal et prévoit une peine maximale de trois mois d'emprisonnement.» /ESA

## Il n'y a pas encore le feu au FCC

Le choc des extrêmes permettra-t-il au FCC de décoller? Malgré ses 12 points, Kriens ne doit pas faire trembler les Chaux-de-Fonniers. «Le moral n'était pas au beau fixe en début de semaine, assure Philippe Perret. Mais nous avons travaillé très sérieusement afin d'évacuer toutes les questions que les joueurs peuvent se poser.» Le boss n'a donc pas effectué une thérapie de groupe. «Tout travail mérite salaire et le groupe mériterait d'être enfin récompensé» espère-t-il.

Si l'inquiétude ne pourra être apaisée que par la première récolte de point(s), les

dirigeants se veulent optimistes. Le président Flavio Ferrara en tête. «La situation est difficile, mais nous avons clairement confiance en tout le monde, le staff et l'équipe. Nous avons les moyens de nous sortir de cette mauvaise passe» assure l'Italien, qui attend néanmoins une réaction.

Le président, qui a suivi de près son équipe durant la semaine, a confiance. «Les joueurs travaillent avec application et sont conscients de la situation. Cela va finir par payer, reprend-il. Certains éléments ne sont pas encore au top, mais nos difficultés sont plus d'ordre psychologiques que techniques.»

Le président a été conforté dans son opinion par son ami Roberto Morinini. «Il m'a dit qu'il ne comprenait pas notre situation au vu des qualités techniques de l'équipe» confirme Flavio Ferrara. Première conclusion, le FCC n'a pas un urgent besoin de renfort. «Il n'y a pas lieu d'engager pour le plaisir. Il n'est pas utile de posséder 22 joueurs s'ils n'amènent pas un plus» poursuit le dirigeant.

Si Lucerne avait connu un début de saison similaire l'année dernier avant d'aligner les succès, le FCC va au-devant de deux matches difficiles, face au leader et à Neuchâtel Xa-

max mercredi prochain. «La mise au vert en guise de préparation au match d'aujourd'hui doit encore renforcer la solidarité du groupe» enchaîne le président.

Philippe Perret veut «des guerriers» pour affronter les rugueux lucernois et ainsi préparer au mieux le derby cantonal. De son côté, Flavio Ferrara, malgré les allés et venues de l'intersaison garde une foi inébranlable en son équipe. «Nous sommes le FCC et nous devons jouer comme le FCC» termine le président. Kriens mordra-t-il la poussière pour la première fois de la saison aujourd'hui? /EPE



Raphaël Darbellay et le FCC seront-ils les premiers à faire chuter Kriens? PHOTO GALLEY

## Le coup de fil aux entraîneurs

Delémont - NE Xamax

Après deux probants succès, Neuchâtel Xamax aborde son premier derby romand de la saison. «Les gars se réjouissent, ils ont les fourmis. Cela fait deux semaines que nous n'avons pas joués» convient Gérard Castella. Malgré le classement peu reluisant des Jurassiens, le coach neuchâtelois se veut prudent. «Nous devons nous montrer sérieux, concentrés, humbles, vigilants et déterminés, assure-t-il. Nos matches en retard ne sont de loin pas gagnés. Dès lors, nous irons chercher les trois points pour remonter au classement. Delémont va nous attendre. Dès lors, le meilleur scénario voudrait que nous marquions tôt pour les obliger à sortir.» A trois jours du derby cantonal, Gérard Castella s'efforcera «de gérer l'effectif», où seul Sehic est diminué, mais présent. Quant au fils de Marek Lesniak, il ira voir ailleurs si on a besoin de lui.

La Chaux-de-Fonds - Kriens

Le FCC doit engranger ses premiers points. Raison pour laquelle, Philippe Perret et ses hommes se sont mis au vert. «L'ambiance est toujours bonne, peut-être un peu trop, assure «Petchon». Un petit coup de gueule de temps à autre ne ferait pas de mal.» Malgré leur situation difficile, les Chaux-de-Fonniers «doivent briser cette spirale de la défaite. Le leader inspire le respect, mais nous avons tout mis en œuvre durant la semaine pour comptabiliser» souffle Philippe Perret. S'il «ne va pas tout chambouler», le mentor des «jaune et bleu» apportera quelques modifications dans l'alignement de son équipe. Outre Deschenaux (blessé) et Usai (pas qualifié), Sonnerat est suspendu. «Quand on a trois matches et zéro point, certaines retouches sont inévitables» termine le coach. /EPE

## À L'AFFICHE

CHALLENGE LEAGUE

Aujourd'hui

17.30 Vaduz - Locarno

Wil - Chiasso

Wohlen - Baulmes

19.30 Bellinzzone - Winterthour

La Chaux-de-Fonds - Kriens

AC Lugano - Yverdon

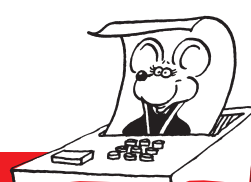
Servette - Lausanne-Sport

Demain

14.30 Delémont - NE Xamax

Classement

1. Kriens	4	4	0	0	7-2	12
2. Concordia	5	3	1	1	6-3	10
3. AC Lugano	4	3	0	1	5-1	9
4. Lausanne-Sp.	4	2	2	0	8-5	8
5. Wil	4	2	1	1	7-6	7
Chiasso	4	2	1	1	7-6	7
7. Bellinzzone	4	2	1	1	4-4	7
8. NE Xamax	2	2	0	0	6-0	6
9. Servette	4	2	0	2	9-6	6
10. Winterthour	4	2	0	2	5-3	6
11. Yverdon	4	1	2	1	3-4	5
12. Vaduz	3	1	1	1	7-6	4
13. Locarno	4	1	1	2	2-5	4
14. YF Juventus	5	0	3	2	2-7	3
15. Delémont	4	0	1	3	6-11	1
16. Wohlen	4	0	1	3	3-9	1
17. Baulmes	4	0	1	3	2-8	1
18. Chx-de-Fds	3	0	0	3	2-5	0



## Immobilier à vendre



**A LA CHAUX-DE-FONDS**, centre ville, local industriel 170 m<sup>2</sup> entièrement rénové, accès plain pied pour déchargement, peut convenir pour bureaux, industrie, commerce... Fr. 270 000.-. Tél. 032 961 20 21 www.lapaperasseriepublique.ch 132-186138

**LA CHAUX-DE-FONDS**, idéal pour famille, petit immeuble de 3 appartements, duplex 6 pièces pour le propriétaire et 1 x 3 + 1 x 2 pièces. Petit jardin, 2 places de parc, quartier hôtélier. Valeur selon expertise Fr. 640 000.-. Rens: sabbatique02@yahoo.fr ou Tél. 079 748 77 31. 132-185051

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 4 1/2 pièces, super situation, calme, ensoleillé, écoles, place de jeux, bus, magasin, avec balcon et garage, avec 20% - loyer Fr. 850.-. Professionnel tél. 032 968 28 27. 132-185788

## Immobilier à louer



**APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**, Bois du Petit Château dans maison individuelle. Cheminée, balcon, garage, cuisine agencée. Fr. 1470.- charges comprises. Tél. 078 803 94 50. 028-533897

**DANS PETIT IMMEUBLE** avec ascenseur, vue et grande pelouse, 7 1/2 pièces grand confort, cheminée, 4 salles d'eau, 2 balcon sud, 1 garage et 2 places extérieures Malvilliers, Boudevilliers. Fr. 2500.- charges comprises. Libre de suite. Tél. 024 498 12 57. 028-533389

**À CHAUMONT**, 3 pièces, très sympa, avec cheminée, jardin et cuisine agencée. Fr. 1300.-. Tél. 076 523 59 36. 028-533836

**À CHAUMONT**, 4 1/2 pièces, très spacieux, avec beaucoup de charme, cuisine agencée et jardin. Fr. 2100.-. Tél. 076 523 59 36. 028-533838

**AU VAL-DE-RUZ**, appartement 2 pièces dans vieille ferme, local de 300 m<sup>2</sup> et garage. Tél. 032 857 23 38. 028-533853

**BODEVILLIERS**, 4 1/2 pièces, cuisine agencée, bains et douche, lave-linge et sèche-linge, poutres apparentes. Fr. 1480.- charges comprises. Libre le 01.10.06. Junod Thomas, Centre du Village 4, 2043 Boudevilliers. Tél. 079 341 94 78. 028-533850

**CHÉZARD, 3 PIÈCES** neuf, agencé, lave linge, salle de bains, place de parc, cave, galetas, jardin commun. Fr. 1400.- charges comprises. Libre dès le 01.10.2006. Tél. 032 853 4533 (heures repas). 028-533679

**CHÉZARD**, 4 1/2 pièces, 112 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, cheminée salon, bains/WC + douche/WC, 2 places parc, proche transports publics. Fr. 1800.- charges comprises. Libre le 01.09.2006. Tél. 032 853 13 85. 028-532950

**LA CHAUX-DE-FONDS**, beau 2 1/2 pièces, quartier tranquille. Fr. 615.- charges incluses. Libre tout de suite. Tél. 076 336 18 26. 132-186188

**DÉPÔT POUR DIVERS MATÉRIAUX** ou cave. Facile d'accès. Surface 18,80 m<sup>2</sup>, volume 23,80 m<sup>3</sup>. Tél. 032 842 58 32. 028-533660

**HAUTERIVE**, de suite ou à convenir, 3 pièces avec garage, cuisine moderne, lumineux, 3 chambres, bains/WC. Fr. 1380.- charges incluses + garage. Tél. 079 818 34 46. 028-533542

**LA FERRIÈRE**, 4 pièces, salle de bains/toilette, cuisine agencée, balcon, cave, grenier. Endroit calme, libre tout de suite, Fr. 890.- + Fr. 190.- de charges. Tél. 032 961 15 55. 132-186169

**LE LANDERON**, maison mitoyenne, 165 m<sup>2</sup>, Fr. 2200.- + charges. Libre de suite. Tél. 032 751 58 50. 028-533800

**LES VERRIÈRES**, centre, libre dès septembre 2006, 5 pièces, cave, galetas, jardin, place de parc. Tél. 032 724 05 69, soir/répondeur. 028-533584

**LIGNIÈRES**, appartement 3 1/2 pièces en duplex + 1 place de parc. Loyer: Fr. 1200.- charges + place de parc comprises. Libre dès le 01.10.2006. Tél. 032 751 10 40. 028-533852

**MARIN**, grand 4 pièces, 106 m<sup>2</sup>, cuisine aménagée + habitable, grand salon. Fin août. Tél. 077 409 03 13. 028-533492

**NEUCHÂTEL**, appartement 4 1/2 pièces. Fr. 1200.- + charges. Tél. 032 753 62 60 ou tél. 078 683 37 24. 028-533511

**NEUCHÂTEL**, appartement dans villa, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, poêle, terrasses, vue, 1<sup>er</sup> décembre 2006. Fr. 1680.- charges comprises. Tél. 032 724 49 29. 028-533774

**NEUCHÂTEL**, bel appartement meublé 2 pièces, confort. Tél. 032 721 13 18. 028-533908

**NEUCHÂTEL**, Rosière 2, grand 2 pièces, cuisine agencée, salle de bains + cave. Libre tout de suite. Fr. 850.- + charges. Tél. 079 434 45 84. 028-533480

**NEUCHÂTEL**, villa terrasse, 5 1/2 pièces, vue panoramique, jardin, garage. 1<sup>er</sup> janvier 2007. Fr. 3450.- charges comprises. Tél. 032 724 49 29. 028-533769

**NEUCHÂTEL**, Emile-Argand 5, appartement 3 pièces au 2<sup>ème</sup>, vue, calme et cachet, cuisine agencée, petit balcon, part au jardin. Fr. 1300.- charges comprises + garage. Urgent libre 01.09.2006. Tél. 032 835 28 18. 028-533742

**NEUCHÂTEL**, Poudrières, bel appartement neuf de 3 pièces, hall, cuisine agencée, balcon. Libre tout de suite. Fr. 1485.- charges comprises. Éventuellement possibilité de conciergerie. Tél. 079 342 46 50. 028-533750

**NEUCHÂTEL**, 1 1/2 pièce, rénové, mansardé, terrasse. Fr. 875.-. Tél. 078 743 43 80. 028-533284

**NEUCHÂTEL**, 4 1/2 pièces, meublé. Dès le 01.10.06-30.09.07. Tél. 032 731 51 03. 028-533336

**NEUCHÂTEL**, Rue de la Côte, 4 pièces, cuisine agencée, lumineux, balcon, part au jardin, pour le 01.11.06. Fr. 1350.- + Fr. 250.-. Tél. 079 587 30 58 à partir de 17h00. 028-533393

**NEUCHÂTEL**, Ecluse 61, 3<sup>ème</sup>, lumineux 3 pièces, bains-WC, balcon, cave, cuisine non-agencée, proche centre ville. Libre 30.10.06. Fr. 1082.- charges comprises. Tél. 032 721 35 20 ou Tél. 079 709 03 20. 028-533900

**PESEUX CENTRE**, 4 pièces dans maison villageoise avec cachet, cuisine agencée, bains/WC, cave. Fr. 1600.- + charges. Tél. 032 727 27 27, heures bureau. 028-533666

**PESEUX**, à personne seule, tranquille, sans animaux, appartement dans villa, 3 pièces, cuisine agencée, cheminée, place de parc, 1<sup>er</sup> octobre 2006. Fr. 1420.- charges comprises. Tél. 032 724 49 29. 028-533775

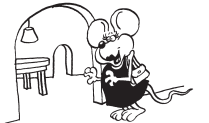
**ST-IMIER**, bel appartement de 3 pièces, rénové, libre de suite. Loyer Fr. 670.- + charges Fr. 75.-. Tél. 078 619 75 57, après 16h00. 028-533011

## Immobilier demandes d'achat



**NEUCHÂTEL**, appartement ou maison de style (ancien) Tél. 078 734 20 35. 028-532593

## Immobilier demandes de location



**COUPLE AFRICAIN** cherche à louer 3 1/2 pièces pour octobre, à La Chaux-de-Fonds ou environs, maximum Fr. 700.- charges comprises. Tél. 076 548 09 95. 132-186185

**DE PRIVÉ À PRIVÉ**, dans le bas du canton, non-fumeuse cherche appartement calme d'environ 60 m<sup>2</sup> avec terrasse ou jardin. Tél. 079 583 54 42. 132-186102

**NEUCHÂTEL ET ENVIRONS**, jeune couple calme, respectueux, non fumeur, cherche appartement 3 - 4 pièces dans villa ou petite maison. Tél. 079 750 33 27. 028-533730

### GYM POUR LE DOS ET STRETCHING

AU CENTRE-VILLE, NEUCHÂTEL

**Début des cours le 22 août**

Renseignements et inscriptions  
au 079 624 99 85 028-533815

## Animaux



**A VENDRE CHIOTS DE FERME**, croisés, 2 mois, vaccinés, vermifugés. Prix: Fr. 100.-. Tél. 079 703 70 81 ou tél. 032 863 23 76. 028-533582

**CHIOTS AMSTAFF** à réserver pour le 1<sup>er</sup> octobre. Tél. 076 392 14 63. 132-185789

## A vendre



**CHAMBRE BÉBÉ EN BOIS**: lit, matelas, table à langer, deux armoires, deux étagères, bac à jouets. Fr. 700.-. Tél. 032 730 45 10. 028-533891

**BATEAU CABINE**, 4 places, Guy Marine, moteur Fors. HB 50 CV. Tél. 079 371 91 28. 028-533910

**CABANES DE JARDIN**, remises, garages, par professionnel bois, prix attractifs. Tél. 079 206 31 84, 027 746 44 53. 036-356259

**THÉIÈRE, CAFETIÈRE**, sucrier, crémier, plateau, channes, gobelets en étain. Divers objets en cuivre, mixer Turmix SX3PROFI et appareil à crêpes. Tél. 032 7512041. 028-533923

**2 CITERNES À MAZOUT** en plastique de 1500 litres. Fr. 250.-/pièce. Tél. 032 761 00 50.

## Rencontres



**MARRE D'ÊTRE SEUL?** Samedi 26 août, au Pâquier soirée dansante avec souper, pour élargir votre cercle d'amis. Renseignements dès 20h30 au Tél. 077 422 30 46. 028-532839

**SI VOUS ÊTES SEULE**, la cinquantaine pulpeuse, originale et harmonieuse. Que vous aimez les plaisirs et le meilleur de la vie. Alors nous sommes faits pour nous entendre. Ecrivez-moi en détail et joignez des photos. Sous chiffres: T 028-533061 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1.

**FAMILLE HABITANT VILLE DE NEUCHÂTEL**, cherche jeune fille au pair, pour minimum 1 année. Sans permis s'abstenir. Écrire sous chiffre: L 028-533893 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1.

**JEUNE FEMME EXPÉRIMENTÉE**, garderait enfants à son domicile. Tél. 079 742 55 62. 028-533723

**JEUNE FEMME EXPÉRIMENTÉE**, garderait enfants à son domicile. Tél. 079 742 55 62. 028-533723

**AU CRÊT-DU-LOCLE**, dame cherche heures de repassage. Tél. 032 926 12 39. 028-533888

**DAME AVEC PATENTE** cherche nouveau défi. Libre dès le 1<sup>er</sup> novembre. Tél. 078 670 17 41 après 18h00. 028-533865

**DAME SÉRIEUSE** avec expérience cherche tous travaux de ménage (nettoyage, repassage, cuisine). Région Pesieux, Neuchâtel, Marin, Le Landeron, etc. Tél. 079 7614556. 028-533444

**INFIRMIÈRE EN DISPONIBILITÉ** pour mission temporaire (soins, douches, dame de compagnie, repas, ...) Expérience en psychogériatrie. Ouverte à toutes propositions. Tél. 079 359 41 20. 028-533789

**OFFRES D'EMPLOI**

**ENTREPRISE ALIMENTAIRE** du Val-de-Travers cherche une aide de production à 80 - 100%. Faire offre sous chiffre: Y 028-533701 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1.

**CHERCHONS DAME DE CONFIANCE** motorisée pour s'occuper de nos enfants (3 et 6 ans) à Dombresson. Après l'école Lu-Ma-Je-Ve 15:30 et Me 11:30. Tél. 079 392 32 00. 028-533259

**ENTREPRISE ALIMENTAIRE** du Val-de-Travers cherche une dame pour les nettoyages à 60% environ. Faire offre sous chiffre: T 028-533704 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1.

**TENNIS-CLUB LE LOCLE** cherche dynamique retraité pour travaux à l'année d'entretien et de maintenance (terrains et clubhouse). Contacter P-A. Freitag tél. 079 60 77 888. 132-186190

**NOUVEAU BAR** à La Chaux-de-Fonds cherche barman expérimenté, pour tout de suite. Tél. 079 348 88 47. 132-186170

**CHERCHE DAME** de confiance, soignée, 30-50 ans pour heures de ménage sur Neuchâtel. Tél. 076 484 27 67. 028-533791

**JE CHERCHE UN PAYSAGISTE** à 60 - 80 % pour seconder le patron, exigences, permis de conduire, expérience dans l'entretien minimum trois ans et très bons contacts avec la clientèle. Tél. 079 454 96 82. 028-533347

**JEUNE FILLE AU PAIR** est recherchée pour engagement immédiat par veuf avec enfant de 9 ans domiciliés sur La Chaux-de-Fonds. No. de Tél. 077 2024835. 028-533833

**VÉHICULES D'OCCASION**

**A BON PRIX**, achète voitures, bus. Paie-mont cash. Tél. 079 502 53 54. 028-514140

**A BON PRIX**, achète voitures, bus. État indifférent. Paie cash. Tél. 079 301 52 82. 028-533056

**CHRYSLER 1995**, 177 000 km, soigné, expertisé. Fr. 4 950.- Tél. 076 422 29 26. 028-533914

**GOLF BREAK 1.9 TDI**, 130 cv, bleu métal, 07.2005, 22 000 km, Fr. 24 500.-. Tél. 079 240 57 55. 014-142405

**GOLF PLUS 2.1 TDI** Confort, noire, 11.2005, 23 100 km, Fr. 25 500.- Tél. 079 240 57 55. 014-142401

**MERCEDES ML230**, 1999, expertisée, parfait état, divers options Fr. 19 800.-. Tél. 032 913 43 09 / Tél. 079 663 32 47. 132-186107

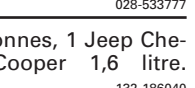
**OPEL CORSA**, 1990, non expertisée, 121 000 km, (2 conducteurs). Freins, pot d'échappement et 2 pneus neufs, Radio-CD. Fr. 1000.-. Tél. 078 739 55 23. 028-533802

**SEAT ALTEA 2.0 TDI**, 2004, 37 000 km; Etat neuf + 4 pneus neige, jantes alu, 1 année Garantie. Fr. 24 500.-. Tél. 079 243 83 58. 132-186155

**VW LUPO**, 1.0, rouge, année 2000, 98 000 km, expertisée, parfait état, + 4 pneus d'hiver sur jantes. Tél. 079 463 49 73. 132-186400

**1 TRAX** à pneus 9,5 tonnes, 1 Jeep Cherokee 4x4, 1 Mini-Cooper 1,6 litre. Tél. 079 631 46 79. 132-186400

## Divers



**CENTRE DE BOUDDHISTE** Kagyu Rinchen Ling, lundi 4 septembre 2006 à Neuchâtel. Méditation à 19h : Fr. 10.-, enseignement à 20h : Fr. 15.-. Le soir entre 19h et 20h Tél. 079 728 26 46 ou tél. 079 355 04 08. 028-532331

**CHERCHE PARTENAIRES COMMERCIAUX** pour publicité sur notre site internet. Tél. 078 734 31 61 ou tél. 078 764 40 56. 028-533166

**GARY, MAROUAGE** places de parc. Devis gratuit. Tél. 079 265 65 65. 028-525979

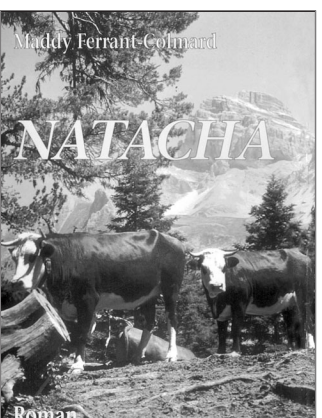
**INFORMATIQUE**: installations, dépannages, toutes distances, pour privés et sociétés. tél. 079 307 65 51. 014-141620

**RESTAURANT LA PREMIÈRE** Neuchatel : ouvert dimanche en zone piétonne. 028-528683

**TENNIS PENDANT L'HIVER** cherche partenaire masculin pour jouer 1h par semaine, lundi 20-21h sur terre battue, niveau R8-R9 à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 35 41. 132-186175

**2 SEPTEMBRE, FÊTE MARINOISE**, dernière l'Esplanade Perrier: paella, cocktail et ambiance Latino au stand Libéral-Radical! www.jl-ne.ch/fetemarinoise.htm 028-533727

## FEUILLETON N°55



Droits réservés: Editions Mon Village Vulliens

Je vais également compter par propriétaire aussi; s'il en manque une, en fin de journée, je saurais tout de suite à qui elle appartient. Il y a là les petites de Vicente, les quatre de Guste...

Elle note sur son carnet.  
- Tu les connais toutes, alors?  
- J'ai cette prétention. Il me faut environ un moi pour me les mettre en mémoire. Encas de défaillance de ma part, je peux me référer aux numéros inscrits sur les plaques de plastique qu'elles portent dans l'oreille.  
- C'est leur carte d'identité en quelque sorte!  
- Oui. On peut l'entendre ainsi. D'un côté, elles ont leur numéro d'identification sanitaire et dans l'autre oreille, c'est un numéro propre au syndicat.  
- Natacha continue ses vérifications sur son carnet.  
- C'est bien ça. Cinquante-huit. Compter de cette façon me sert aussi de preuve par neuf.

- Si je comprends tout, maintenant, il faut savoir lire et écrire pour être berger.  
- Que sais-tu des bergers Alex? Tu as lu des romans. Tu as vu des courts métrages. Et l'action s'en situait au siècle dernier... Tu as cru que les bergers étaient insociables, qu'ils n'étaient au courant de rien, qu'ils étaient des êtres en-dehors du temps...  
- Tu témoignes du contraire Natacha. Ton métier est un sujet méconnu pour moi. J'avoue à ma grande honte que ma vision de la chose en était restée à un stade stéréotypé, plus que banal, misérable, plat...  
- Et que berger impliquait intégration de l'idiot du village ou quelque chose d'approchant, continue tranquillement Natacha.

Alex ne peut exprimer son accord que par une mimique contrite.  
L'heure du casse-croûte arrive sans qu'Alex ait vu passer le temps.  
Assis sur un petit serre<sup>1</sup>, ils observent la vallée au fond de laquelle se niche la bourgade de Châtillon. C'est la période des labours. Natacha devine qu'une activité fébrile emplit les champs. Vu d'en haut, tout semble endormi comme sur une carte postale. Parfois, la bergère prend ses jumelles et les épie, ceux «d'en bas».  
Mais Alex n'est pas un contemplatif patient.  
- Explique-moi les races bovines, Natacha!

<sup>1</sup> Colline.

(A suivre)

## MOTS CROISÉS DU JOUR N° 602

**HORIZONTALEMENT**  
1. Copies conformes. 2. Elle se fait dépouiller le soir venu. Populaire pour les plus démunis. 3. Arriva à la hauteur. Les bases du golf. 4. Consacrera lors d'une cérémonie. Premier jour de l'année vietnamienne. 5. Muse de la Poésie lyrique. Entre deux mots. 6. Situation particulière. Mis à l'abri. 7. Il a besoin de calcium. Cesse de résister. Pronom personnel. 8. Parler comme cha, chi, chil. 9. Coupa le pin. Département français. 10. Susceptible de fondre facilement. Planchette de relieur.

**VERTICALEMENT**  
1. Fille de Saint-Félicien. 2. Ne pourras pas attendre. 10'000 pour le 100 mètres. 3. On peut facilement s'en payer une tranche. Le précédent peut l'être. 4. Action mal cotée. Indiqué sur la carte. 5. Pin alpin. 6. Pratiques anciennes. Ignorant l'occupation. 7. Il reçoit la pensée, pas les idées. Grec par sa mer. 8. A sa place au palais. Une ex qui a rejoint sa voisine. 9. Usée devant témoins. Le meilleur. Jubilé. 10. Italienne de haut niveau.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du N° 601

**Horizontalement:** 1. Escadrille. 2. Noise. Loup. 3. Tulipe. Mie. 4. Ré. Lamiers. 5. Serin. ES. 6. IRA. Très. 7. Note. Admis. 8. Initial. 9. Un. TL. Très. 10. Ramassette. **Verticalement:** 1. Entraîneur. 2. Soue. RO. Na. 3. Cil. Sati. 4. Asile. Enta. 5. Départ. Ils. 6. Émirat. 7. Il. Inédite. 8. Lomé. Smart. 9. Luire. Îlet. 10. Epesses. Se.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										

VOLLEYBALL

**Le NUC est au complet**

La Neuvevilloise Dominique Baumann (25 ans), capitaine du VBC Bienne en LNA ces dernières saisons, a signé au NUC. Une décision prise en raison de ses études à terminer à l'Uni de Neuchâtel. Le contingent à disposition d'Irina Petrachenko est ainsi au complet.

On retrouvera Caroline Gossweiler et Eve Hugi (Bienne, 1re ligue) à la passe, Marjorie Veilleux et Mélanie Rossier (Bellinzzone, LNA) en diagonale, Cindy Wigger, Laetitia Portmann et Dominique Baumann (Bienne, LNA) au centre, Vanessa Jorge, Camille Dubois, Fabienne Pétremand et Shirley Rey (Bienne, LNA) à l'aile et Laurence Terraz au poste de libero. Les rôles de Cynthia Robbiani (retour de Salt Lake City) et Malika Jordan sont encore à définir.

**Contre la Tunisie**

Vanessa Jorge (Br) sera la seule étrangère. Pour sa troisième saison en LNB, le NUC visera le tour final, soit un rang dans les trois premiers du groupe ouest à Noël.

L'équipe jouera un tournoi dimanche à Fribourg face à Cheseaux, Fribourg, Guin et à l'équipe nationale de Tunisie. Les Neuchâteloises retrouveront les Tunisiennes pour un «vrai» match le jeudi 24 août à 20h, toujours au Beluard. /PTU

# A un doigt du Mondial

**BASKETBALL** La France a perdu son meilleur atout pour les Mondiaux avec le forfait de Tony Parker (fracture de l'index). Stratégie à revoir



Joueur clé de l'équipe de France, Tony Parker, la star des San Antonio Spurs, ne disputera pas les Mondiaux japonais en raison d'une fracture à l'index droit. PHOTO KEYSTONE

Coup dur pour l'équipe de France. Tony Parker, qui souffre d'une fracture de l'index de la main droite, ne participera pas aux Mondiaux au Japon. Il va rentrer à San Antonio (Etats-Unis) pour se soigner, a annoncé le sélectionneur de France. «Tony voulait essayer de jouer malgré sa blessure, mais je ne pense pas que cela soit raisonnable de prendre ce risque», a déclaré Claude Bergeaud sur le site internet de la Fédération internationale, Fiba.com. Il ne jouera pas les Mondiaux et va retourner à San Antonio (Etats-Unis, où il joue avec les Spurs en NBA) pour soigner sa blessure.»

Tony Parker s'était vrillé l'index de sa main droite, celle qu'il utilise pour shooter, en accrochant un maillot lors du dernier match de préparation face au Brésil mardi. Un autre Français est blessé, Laurent Foirest, victime d'une entorse à la cheville gauche.

Tony Parker (24 ans) sera remplacé dans l'équipe de France par l'ailier Mamoutou Diarra, se trouvait encore en France hier matin et ne pourra vraisemblablement pas être opérationnel pour le match d'ouverture des Bleus.

Le forfait de Parker va obliger l'équipe de France à revoir sa stratégie avant le début de la compétition samedi, où elle affrontera l'Argentine, championne olympique en 2004, et l'une des équipes stars de ces Mondiaux.

L'objectif initialement affiché par les Bleus se voulait raisonnable: un quart de finale pour continuer à s'asseoir à la table des grands après leur troisième place à l'Euro 2005, mais le forfait de leur joueur clé risque fort de compromettre leurs espoirs. /si

**FORMULE**

Le Mondial 2006 réunit 24 nations pour la première fois depuis 1986, avec quatre groupes de six équipes. Chaque équipe joue cinq matches en phase préliminaire. Pour se qualifier, il faut terminer à l'un des quatre premiers rangs. En huitièmes de finale, le premier d'un groupe rencontre le quatrième du groupe qui croise (A1-B4, A2-B3, C1-D4, C2-D3...).

**Les groupes**

**Groupe A:** Argentine, Venezuela, France, Serbie-Monténégro, Liban, Nigeria.

**Groupe B:** Espagne, Panama, Allemagne, Japon, Nouvelle-Zélande, Angola.

**Groupe C:** Lituanie, Brésil, Grèce, Turquie, Australie, Qatar.

**Groupe D:** Etats-Unis, Porto Rico, Slovénie, Italie, Chine, Sénégal. /si

COURSE À PIED

**Deux marathons pour un Défi**

Cette année, les organisateurs du Défi international Val-de-Travers ont décidé d'innover pour redonner un second souffle à leur manifestation. Au lieu du traditionnel Défi (72 km), ils proposeront, le week-end prochain au départ de Couvet, le Challenge Marathon, à savoir deux marathons courus quasiment à la suite, le premier de nuit, avec départ le samedi à 0h15! Les plus rapides auront environ 6h30 de récupération, les plus lents une heure à peine avant de relancer leurs godasses le samedi à 9h!



Une vingtaine de coureurs se sont inscrits pour cette épreuve unique. L'organisation annonce la présence du Zurichois Peter Gschwend, du Kenyan des îles Mayotte Albert Alukongo, ainsi que des Neuchâtelois François Glauser, Jean-Michel Aubry Marc-Henri Jaunin.

**Le «coureur de l'impossible»**

A noter que le «coureur de l'impossible» Stéphane Cand participera au Challenge Marathon après être parti de Gland le jeudi 24 août pour rejoindre Couvet. Il aura donc déjà 100 bornes dans les jambes au moment de s'élançer...

Le walking – avec un départ le samedi à 14h15 – viendra en outre s'ajouter aux autres courses déjà existantes, à savoir les épreuves jeunesse du vendredi et le semi-marathon du samedi.

**Conférence de Francis Parel**

La traditionnelle conférence du vendredi sera donnée par le journaliste et aventurier Francis Parel, bien connu des auditeurs de «La Première». Il présentera son film «Transcontinentale Groenland-Canada» et dédicacera son nouveau livre.

**Programme**

Couvet, Défi international Val-de-Travers. Vendredi 25 août. 18h: courses enfants (de 740 à 3250 m). 21h: conférence de Francis Parel (journaliste-aventurier).

Samedi 26 août. 0h15: midnight marathon (42 km). 9h: marathon (42 km). 14h: semi-marathon (21 km). 14h15: walking (5 et 12 km). /réd.

MOTOCYCLISME

**Un 13e rang porte-bonheur?**

Thomas Lüthi (Honda) a dû se contenter du 13e temps des premiers essais en vue du Grand Prix de République tchèque 125 cm<sup>3</sup> à Brno. Il a perdu plus de deux secondes sur le plus rapide, le Tchèque Lukas Pesek (Derbi). Le champion du monde est pénalisé par sa machine, moins rapide que la concurrence. «Les réglages posent des problèmes, il y a encore pas mal de choses à changer», expliquait Lüthi. Pourtant, il s'était dit confiant la veille et avait confirmé lors de la séance libre matinale (6e temps). Le Fribourgeois Vincent Braillard a dû se contenter du 39e chrono sur 43 pilotes inscrits. /si

## Deux records sur 200 m papillon

**NATATION** Michael Phelps et Jessica Schipper ont frappé fort lors des championnats Pan Pacifique, au Canada

Deux records du monde ont été battus lors des championnats Pan Pacifique à Victoria, au Canada. L'Américain Michael Phelps a nagé le 200 m papillon en 1'53"80, alors que l'Australienne Jessicah Schipper a amélioré le record du monde du 200 m papillon en 2'05"40.

Michael Phelps a ainsi battu son propre record du monde du 200 m papillon de 13 centièmes. Il détenait l'ancien record depuis le 22 juillet 2003 à Barcelone. Phelps (21 ans), l'un des phénomènes de la natation planétaire, l'homme aux six médailles d'or aux JO d'Athènes

en 2004 et aux six titres mondiaux individuels, n'avait pas amélioré de marque mondiale depuis les derniers Jeux. Il avait fait de ce 200 m papillon son grand objectif, en déclarant forfait pour le 200 m libre.

Michael Phelps détient désormais trois records du monde individuels: le 200 m papillon, le 200 m quatre nages en 1'55"94 et le 400 m quatre nages en 4'08"26.

**Et elle s'est retenue!**

Jessicah Schipper a pour sa part battu le record du monde du 200 m papillon en 2'05"40. Elle a ainsi amélioré de 21 cen-

tièmes le précédent record, que détenait Otylia Jędrzejczak depuis le 28 juillet 2005 aux Mondiaux de Montréal, un temps qui avait alors valu à la nageuse polonaise le titre mondial devant... Schipper. «J'avais la sensation d'avoir nagé très vite. Je me suis même retenue dans les 50 derniers mètres», a déclaré l'Australienne. Je n'arrive pas à réaliser d'y être finalement parvenue. C'était mon objectif prioritaire depuis, disons, plus d'un an.»

Championne du monde en titre du 100 m papillon, Schipper avait réussi le doublé 100-200 m papillon aux Jeux du Commonwealth en mars. /si

TENNIS

**L'argent du labeur**

Après une entame de match bien laborieuse où elle laissait échapper six balles de break sur 10, Martina Hingis (S-7) a triomphé de Daniela Hantuchova (Slq-11) 7-5 6-4 au troisième tour du tournoi de Montréal, en 1h36'. La Suisseuse a enfin trouvé son rythme à la fin de la première manche. Elle n'a plus atteint les demi-finales d'un tournoi depuis sa victoire à Rome en mai.

En quarts de finale, Martina Hingis était opposée la nuit dernière à la Russe Svetlana Kuznetsova, tête de série No 4. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	Notre opinion	Course suisse	Les rapports
<b>Demain à Deauville</b> <b>Prix Darley</b> <b>(plat, réunion I, course 2, 2000 mètres, départ à 14h50)</b>	1. Sand Dune	59	D. Boeuf	Y. De Nicolay	21/1	1p4p4p	6 - Il ne transigera pas.	<b>Demain à Dielsdorf</b> <b>Prix der Rosenbauer, réunion VIII, 4e course, trot attelé de 1600 mètres, départ à 14h30</b>	<b>Hier à Cabourg</b> <b>Prix des Cardamines</b> Tiercé: 13 - 15 - 3. Quarté+: 13 - 15 - 3 - 8. Quinté+: 13 - 15 - 3 - 8 - 10. <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 44.- Dans un ordre différent: 8,80 fr. Quarté+ dans l'ordre: 308,80 fr. Dans un ordre différent: 38,60 fr. Trio/Bonus: 2,90 fr. <b>Rapports pour 2,50 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 16.112,50 fr. Dans un ordre différent: 322,25 fr. Bonus 4: 26.- Bonus 4 sur 5: 13.- Bonus 3: 2,75 fr. <b>Rapports pour 5 francs</b> 2 sur 4: 15.-
	2. Varoise	58,5	O. Plesier	M. Rolland	7/1	1p3p4p	7 - Rien de l'arrête.		
	3. Snake Dancer	57,5	T. Thulliez	N. Clément	3/1	5p1p2p	8 - La forme et la classe.		
	4. Populonia	57	G. Faucon	E. Lellouche	14/1	6p4p5p	12 - S'approche du succès.		
	5. Tizina	56,5	F. Blondel	J. Laurent	17/1	0p3p1p	2 - En ligne de mire.		
	6. Sopran Gallow	56	C. Soumillon	F. Rohaut	9/1	1p4p5p	3 - Tout pour plaire, décidément.		
	7. Perle Noire	55,5	FX Bertras	F. Rohaut	15/1	1p2p5p	13 - Loin d'être surclassé.		
	8. Crossmolina	54,5	CP Lemaire	HA Pantall	26/1	1p3p2p	18 - Sur la bonne longueur d'ondes.		
	9. Queen Of Stars	54,5	S. Maillot	M. Delzangles	20/1	6p6p6p	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10. Poliada	54,5	J. Cabré	E. Danel	45/1	To2p6p	4 - Sa forme va croissant.		
	11. Sonnevillie	54	F. Panicucci	H. VD Poele	13/1	4p9p9p	19 - A ce poids c'est possible.		
	12. Risky Nizzy	53,5	R. Marchelli	C. Lerner	6/1	2p0p3p			
	13. Brides Maid	53	R. Thomas	D. Prodhomme	11/1	9p8p0p			
	14. Mamitador	53	R. Campos	N. Rossio	38/1	2p4p6p			
	15. Mishkina	53	J. Augé	A. Lyon	22/1	5p9p7p			
	16. Beleniene	52,5	S. Coffigny	B. Dutruel	60/1	6p4p5p			
	17. Fast Lane	52,5	J. Victoire	F. Doumen	35/1	8p2p3p			
	18. Hertzienne	52,5	T. Jarnet	F. Doumen	45/1	3p5p6p			
	19. Comohio	52	A. Crastus	P. Demercastel	28/1	1p3p2p			
	20. Ti Wara	51	J. Lermyte	W. Menuet	75/1	7p2p2p			



Fribourg 026 347 40 60 • Bulle 026 919 60 10  
Neuchâtel 032 721 21 00 • La Chaux-de-Fonds 032 911 10 00  
Val-de-Travers 079 832 11 08 • Val-de-Ruz 032 853 61 16

école-club

MIGROS

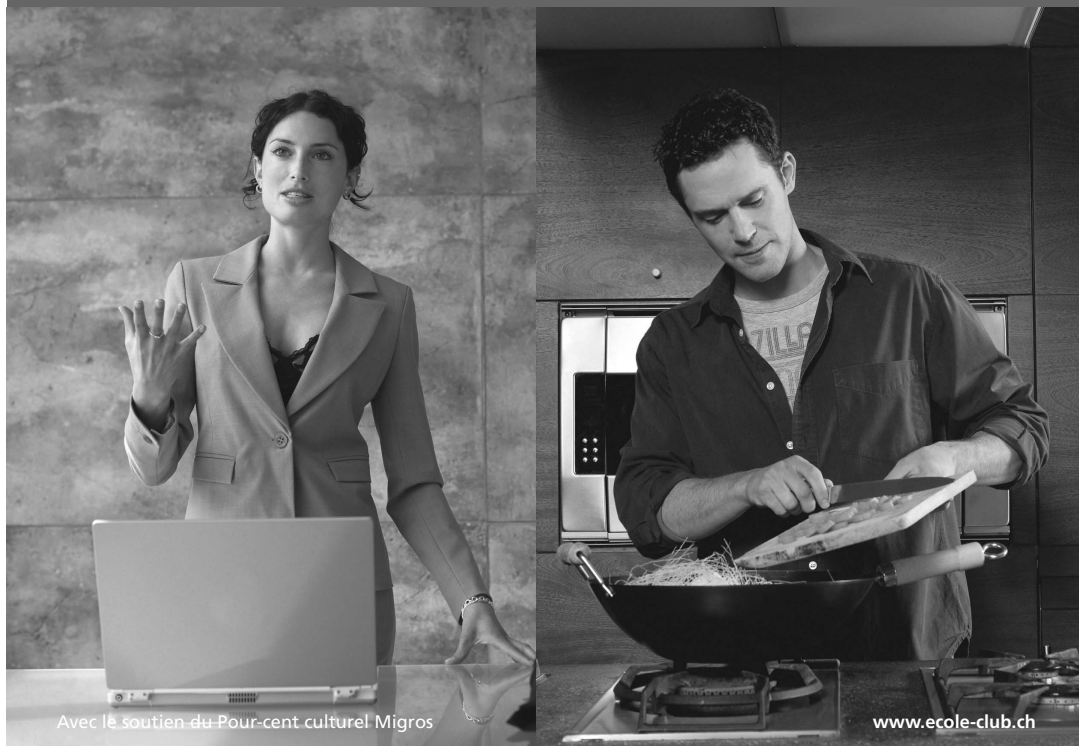
AIMER RÉUSSIR

Les nouveaux cours  
vont commencer...

C'est le moment  
de vous inscrire!

Langues  
Formation  
Informatique  
Loisirs

Programme général 06/07



Avec le soutien du Pour-cent culturel Migros

www.ecole-club.ch

Société DANTE ALIGHIERI  
Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds

COURS D'ITALIEN

Langue - culture  
certification - traductions

Tous niveaux:  
cours hebdomadaires  
30 leçons de 1h30 Fr. 600.-

Début des cours: 04.09.2006

Nouveau: conversation littéraire  
1 cycle 5 soirées Fr. 150.-  
3 cycles Fr. 380.-

Tél. 032 842 37 27 / Fax 032 842 24 71  
E-mail: mirella.barthoulot@net2000.ch



026-522867

DES COMPÉTENCES  
POUR DEMAIN...

CPI Marketing et Management  
CPI Ressources Humaines  
CPI Pédagogie  
CPI Artisanat et Industrie  
CPI Informatique  
CPI Cours de langues

Brevet ATC  
Démarrage: septembre 2006



EDUQUA

017-793996

Osez le brevet le plus pointu en  
management pour les domaines de  
l'artisanat et de l'industrie

© Migros/Chaux

Nos formations ...votre succès! Votre fidélité ...notre fierté!

Centre de perfectionnement et d'informatique CPI Route des Grives 2 CH - 1763 Granges-Paccot / FR  
026 305 27 60 www.cpi.ch

vacances - voyages - tourisme

Voyages  
et courses d'une journée

CarPostal

014-142412



Inscriptions:  
CarPostal Suisse SA  
Voyage et loisirs  
Place de la Poste 4  
2800 Delémont  
Tél. 032 421 44 00  
www.carpostal.ch  
www.postauto.ch/voyages

VOYAGES

Valverde - Cesenatico - voyage balnéaire  
du 26 août au 3 septembre 2006 Fr. 925.-

Les gorges du Drac - le petit train de la Mure  
du 11 au 14 septembre 2006 Fr. 650.-

Fête folklorique d'octobre à Laimeralm  
du 28 septembre au 1er octobre 2006 Fr. 635.-

Salou - Calafell voyage balnéaire  
du 6 au 15 octobre 2006 dès Fr. 715.-

Récolte des mandarines en Californie croate  
du 9 au 15 octobre 2006 Fr. 1050.-

GoldenPass Panoramic et Schilthorn  
les 14 et 15 octobre 2006 Fr. 305.-

Dresde et l'opéra de Carmen  
du 19 au 23 octobre 2006 dès Fr. 1208.-

Nancy fête St-Nicolas  
les 2 et 3 décembre 2006 Fr. 280.-

COURSES D'UNE JOURNÉE

Sur les traces des dinosaures (Jura)  
24 août et 3 septembre 2006 Fr. 65.-

Marché de Luino  
11 octobre 2006 Fr. 49.-

En collaboration avec:



Face au  
dernier espoir,  
donner les  
premiers soins.

MÉDECINS SANS FRONTIÈRES  
ARZTE OHNE GRENZEN  
Case Postale 116  
1211 Genève 21  
www.msf.ch  
CCP 12-100-2

manifestations

Delémont Prix Wakker 06

Delémont vaut le voyage!  
Découvrez la ville avec un  
grand jeu de piste permanent.



www.delemont-wakker06.ch

La Joux-du-Plâne  
22<sup>e</sup> Fête de la Mi-été

Vendredi 18 août 2006  
dès 21 h: Disco avec BHD Light et  
Claudio DJ au Highlander et au  
Saloon à la Fête des Vendanges

Samedi 19 août 2006  
dès 21 h: Bal avec l'orchestre  
"Accordéons Amitié Valais"

Dimanche 20 août 2006  
dès 11 h: Concert-apéritif avec la Fanfare  
L'Ouvrière de Chézard-Saint-Martin  
14h30: Traditionnelle Course aux œufs  
et animations diverses  
dès 16 h: Danse avec "Nacht  
Vagabunden"

Restauration chaude  
samedi et dimanche

028-533885

ACADÉMIE DE MEURON

Lycée Artistique  
NEUCHÂTEL

Quai Philippe-Godet 18  
tél. 032 725 79 33

028-533814/10/11

Trimestre d'automne  
28 août - 22 décembre 2006

PEINTURE mercredi 16 h 00-17 h 45  
atelier libre jeudi 8 h 00- 9 h 45/10 h 00-11 h 45  
techniques mixtes - modèle viv. jeudi 19 h 30-21 h 30

MODELAGE vendredi 8 h 00- 9 h 45/10 h 00-11 h 45  
avec modèle vivant vendredi 13 h 00-14 h 45/15 h 00-16 h 45

DESSIN mercredi 10 h 00-11 h 45/14 h 00-15 h 45  
jeudi 8 h 00- 9 h 45/15 h 00-16 h 45  
avec modèle vivant mardi 18 h 00-19 h 45  
vendredi 13 h 00-14 h 45  
jeudi 19 h 30-21 h 30  
jeudi 10 h 00-11 h 45

croquis

AQUARELLE mardi 14 h 15-15 h 45/16 h 00-17 h 45  
vendredi 8 h 00- 9 h 45/10 h 00-11 h 45

ÉTUDES DOCUMENTAIRES lundi 8 h 00- 9 h 45/10 h 00-11 h 45

PERSPECTIVE lundi 13 h 00-14 h 45/15 h 00-16 h 45  
jeudi 13 h 00-15 h 45

HISTOIRE DE L'ART lundi 13 h 00-14 h 45  
mercredi 8 h 00- 9 h 45/10 h 00-11 h 45

Prix des cours par trimestre: (2 périodes de 50 minutes hebdomadaires)

Fr. 180.- sans modèle vivant  
Fr. 240.- avec modèle vivant  
Fr. 100.- histoire de l'art

Cours public d'histoire de l'art

Le Romantisme

par M. Pierre-Antoine AELLIG, dès le mardi 18 octobre  
à l'Aula du Lycée Jean-Piaget, Beaux-Arts 30  
8 conférences: Fr. 100.-

Renseignements et inscriptions: tél. 032 725 79 33

ECOLE DE  
DANSE

MAY VEILLON

Rue du Seyon 2  
Neuchâtel



Reprise des cours  
Lundi 21 août 2006

Claquettes

Stretching

Gym douce pour aînés

Renseignements au  
tél. 079 462 10 78

028-533600

CARITAS

Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Svizra



www.caritas.ch

Chaque jour, 18 000  
enfants meurent  
des conséquences  
de la faim.

Personne ne doit mourir de faim.  
Offres: CCP 60-7000-4

immobilier à louer

Bienne

Nous louons dès le 1<sup>er</sup> septembre  
2006 ou à convenir de  
beaux appartements  
près de l'école de Madretsch et non  
loin des principaux commerces

3 pièces 67 m<sup>2</sup>

Loyer Fr. 990.- + charges Fr. 250.-

3 1/2 pièces 79 m<sup>2</sup>

Loyer Fr. 1055.- + charges Fr. 250.-

- Grand balcon vitré.
- Parquet dans le séjour et les chambres.
- Cuisine agencée et fermée.
- Salle de bains confortable.
- Spacieux hall d'entrée avec interphone.
- Cave avec prise de courant + grenier.
- Ascenseur du sous-sol au 4<sup>me</sup>.
- Buanderie et séchoir. 005-538262
- Garage ou place de parc à louer.

Monsieur Lévy se tient à votre disposition pour tous renseignements et visites au 031 310 12 22.

Immobilien, Verwaltungen  
Bundesgasse 26, 3001 Bern  
Telefon 031 310 12 12  
erich weber  
www.erich-weber.ch • www.immobern.ch

006-528332

A louer à Bôle  
Beausite, situation calme,  
magnifique vue sur le lac,  
pour le 1<sup>er</sup> octobre 2006

Appartement  
de 3 pièces

entièrement rénové, avec balcon,  
cuisine agencée, four céramique,  
cave et galetas.  
Loyer Fr. 1085.-, charges Fr. 190.-  
Pour tous renseignements:  
032 355 37 82  
beau-site.bole@gmx.ch

Le manteau d'hiver  
de Jean-Pierre H., 42 ans



CARITAS Neuchâtel

Contre la pauvreté des familles en Suisse.  
Compte : 20-5637-5

Et si votre enfant découvrait,  
la musique...

au Jardin Musical  
Parcs 46 - Neuchâtel

ÉCOLE DE MUSIQUE  
DÈS 3 ANS

Eveil et sensibilisation des enfants  
à la musique.

Cours tous instruments pour tous âges.  
Tél. 032 725 83 61 028-533688

La commu-  
nication  
visuelle,  
c'est aussi  
imprimer.



FOOTBALL



Première ligue, Chênois - Serrières

Samedi 19 août, à 17h30 au stade des Trois-Chênes

**L'hécatombe:** Wittl et Gigon (élongation), F. Rodal (pubalgie), M. Decastel (entorse), Greub (déchirure musculaire), Lorie (pas qualifié) et Kocher (en vacances) sont absents. F. Bassi (coup au pied, pourrait jouer sous infiltration).

**Conséquence:** «C'est assez incroyable. Je n'ai jamais vu ça, d'autant plus que tous les absents ont une vocation offensive, livre Pascal Bassi. Nous allons livrer une opération commando, jouer de manière défensive et spéculer sur les contre-attaques.»

**Le contexte:** Le joueur de Chênois qui a agressé le président de Nyon, Daniel Perroud, le week-end dernier motivera ses coéquipiers. «Ils seront unis et combattifs. Ils voudront réagir, pour démontrer qu'ils savent aussi jouer, pronostique le boss des «vert». Avec un contingent affaibli, je serais très content si nous ne perdons pas.»

À L'AFFICHE

SUPER LEAGUE

**Aujourd'hui**  
17.45 Lucerne - Schaffhouse  
Zurich - Grasshopper

**Demain**  
16.00 Aarau - Young Boys  
Sion - Bâle (TSR2)

**Lundi**  
19.45 Thoune - Saint-Gall

Classement

1. Zurich	5	4	0	1	12-4	12
2. Grasshopper	5	3	2	0	9-3	11
3. Sion	5	3	1	1	11-5	10
4. Young Boys	5	2	2	1	7-7	8
5. Saint-Gall	5	2	2	1	7-8	8
6. Bâle	5	2	1	2	12-8	7
7. Thoune	5	1	2	2	4-9	5
8. Aarau	5	1	1	3	4-9	4
9. Lucerne	5	1	0	4	6-12	3
10. Schaffhouse	5	0	1	4	1-8	1

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

**Aujourd'hui**  
17.00 Echallens - Etoile Carouge  
Malley - UGS  
17.30 Chênois - Serrières  
18.00 Guin - Naters  
19.30 Meyrin - Stade Nyonnais  
20.00 Martigny - Bulle

**Demain**  
15.00 Bex - Sion M21  
15.30 La Tour/Pâquier - Fribourg

Classement

1. Bex	2	2	0	0	8-1	6
2. Etoile Carouge	2	2	0	0	7-0	6
3. Sion M21*	2	2	0	0	4-0	6
4. UGS	2	2	0	0	4-1	6
5. Serrières	2	1	1	0	5-1	4
6. Martigny	2	1	1	0	3-0	4
7. St. Nyonnais	2	1	0	1	4-4	3
8. Naters	2	1	0	1	3-3	3
9. La Tour/Pâq.	2	1	0	1	3-7	3
10. Bulle	2	0	1	1	0-1	1
11. Fribourg	2	0	1	1	1-3	1
12. Malley	2	0	1	1	0-2	1
13. Guin	2	0	1	1	1-5	1
14. Meyrin	2	0	0	2	1-5	0
15. Echallens	2	0	0	2	0-4	0
16. Chênois	2	0	0	2	1-8	0

HOCKEY SUR GLACE

Le HCC à Bienne

Après deux défaites face à FR Gottéron et Ajoie, le HCC espère inverser la tendance ce soir (20h) à Bienne face au champion de LNB. «Le résultat importe peu, répète Gary Sheehan. Ce que je veux voir, c'est une progression. Il y avait déjà eu des progrès après le premier match. Je veux en voir d'autres!» Lesquels? «Il faut mieux commencer. On a tendance à ne jouer que les dernières 45 minutes. Évitions aussi les fautes parfois inutiles, et donc les pénalités.»

Daucourt, Mano, Béring et Du Bois, qui ont été prêtés à FR Gottéron pour les Hockeyades, sont de retour. En revanche, Haas et Horisberger, qui étaient à l'essai, n'ont pas été conservés. «Ils ne pouvaient pas prétendre à une place dans l'une de nos deux premières lignes.»

Martigny à Neuchâtel

De son côté, Neuchâtel YS disputera ce soir (17h15) son premier match de préparation aux patinoires du Littoral. Les hommes d'Alain Pivron affrontent Martigny (LNB). /DBU

# Du Danemark à La Brévine

**FOOTBALL** De retour d'un match amical remporté avec ses M21 mercredi, Bernard Challandes a distillé ses précieux conseils aux gamins de la sélection régionale M14. Plaisir réciproque

Par Daniel Burkhalter

Bernard Challandes était au Danemark jusqu'à jeudi avec son équipe de Suisse M21. Hier matin, il était à La Brévine, aux manettes d'un entraînement de la sélection cantonale M14. «Un des côtés magnifiques du job, confie le Neuchâtelois. C'est quand même un sacré privilège de passer du Danemark à La Brévine, non?» Trêve de plaisanterie. «Je viens toujours avec grand plaisir. Tous les gamins sont très réceptifs et ont envie de bien faire. Ce n'est en tout cas pas un devoir.» Il a d'ailleurs répondu à nos questions avec la même disponibilité.

**Vous repartez pour une cinquième campagne avec les M21. Pas envie d'une nouvelle expérience?**

**Bernard Challandes:** Je suis engagé par la fédération et je suis très heureux dans ce que je fais. Mais ce n'est pas éternel non plus. Je suis ouvert à tout. Je n'ai pas de plan de carrière.

**Vous vous êtes tout de même fixé un délai?**

**B. C.:** Mon délai, c'est la qualification que nous avons devant nous. Nous sommes devant de deux matches, en Moldavie et contre l'Angleterre à Lucerne. J'aime ce genre de situation. Ça va être le feu pendant 10 jours! J'espère que nous pourrions profiter du même engouement que pour l'équipe A lors de notre match face aux Anglais.

**Justement, la formule a un peu changé cette fois-ci...**

**B. C.:** Oui, mais seulement cette année. La phase finale de l'Euro M21 a toujours été coincée juste avant une Coupe du monde ou un championnat d'Europe des «grands». Et

donc les meilleurs joueurs ne venaient pas forcément, puisqu'ils étaient engagés avec les «A». L'UEFA a donc décidé de mettre davantage en évidence l'Euro M21. Il se jouera donc désormais les années impaires, celles où il n'y a rien. Il y a donc une qualification accélérée cette année, avec 14 groupes de 3 équipes. Et seul le premier se qualifie.

**Ça sent bon la loterie...**

**B. C.:** Oui, d'autant qu'il n'y a que deux matches par équipe. Mais il fallait bien trouver une solution! Ce ne sera pas facile, et même contre les Moldaves, qui ont réussi la grosse surprise de la première journée en prenant un point aux Anglais (ré: 2-2). Mais bon, nous sommes allés les visionner trois fois. De plus, nous pourrions compter sur quelques membres de l'équipe A (ré: Dzemaili, Djourou, Barnetta, Behrami, Margairaz et éventuellement Senderos et Vonlanthen)...

**Et en cas de qualification, ils vous aideraient encore en huitièmes. Mais pas en phase finale...**

**B. C.:** Rien n'est encore défini. Mais le but n'est pas non plus de prêter l'équipe A en juin prochain, surtout si Köbi Kuhn décide d'organiser une petite tournée. Mais à l'inverse, on pourrait également profiter d'un Euro M21 pour offrir encore davantage d'expérience à certains jeunes qui ne sont encore pas forcément titulaires au cran en dessus.

**N'avez-vous pas peur que vos joueurs soient un peu frustrés de laisser leur place à des membres de l'équipe A lors des qualifications?**

**B. C.:** La concurrence, ça fait partie de la formation et de ce qu'on a mis en place depuis quelques années à l'Association suisse de football

(ASF). En plus, ils vont en profiter si les «A» nous aident à nous qualifier pour l'Euro et qu'ils ne sont pas là ensuite.

**Köbi Kuhn souffre d'un manque d'attaquants. Ressentez-vous le même problème?**

**B. C.:** Des attaquants, on en a! Mais le problème est qu'ils n'ont pas de temps de jeu en club. Je ne comprends pas les présidents qui préfèrent miser sur des avants étrangers alors qu'un jeune Suisse peut aussi être un produit intéressant. D'ailleurs, ces derniers ont rapporté bien plus, à quelques exceptions près, que les étrangers aux clubs helvétiques...

**On parle beaucoup du jeune Servettien Esteban (20 ans), à qui vous avez donné sa première chance au Danemark (1 but)...**

**B. C.:** Il a un gros potentiel, c'est certain. Mais c'est encore un petit peu tôt pour l'équipe A, même si tout peut aller très vite en football. Mais il y en a d'autres, des immenses talents. Comme Pirmin Schwegler (Bayer Leverkusen) ou encore Zdravko Kuzmanovic (Bâle). Ça ne présage que du bon pour l'Euro 2008. A mon avis, on est bon pour quelques années (il sourit)!

**Quels souvenirs gardez-vous du Mondial allemand?**

**B. C.:** C'était une formidable expérience. Par contre, on ne peut pas juger le parcours de la Suisse sur trois penalties complètement manqués. J'estime que ce sont des circonstances qui font la beauté du foot.

Les Allemands nous ont vraiment proposé un magnifique spectacle. C'est pourquoi les Suisses doivent se réjouir d'accueillir l'Euro 2008 et pas s'inquiéter de ce que ça va coûter. Organiser un tel événement, c'est un honneur! /DBU



Sélectionneur des M21 helvétiques, Bernard Challandes était hier matin à La Brévine, où il a entraîné une vingtaine de jeunes Neuchâtelois. PHOTOS LEUENBERGER

## Deux belles semaines «tout foot»



Bernard Challandes explique, conseille et gesticule. Les enfants de la sélection régionale M14, réunis depuis une semaine à La Brévine, n'en perdent pas une miette.

Le soleil brille de mille feux en ce vendredi matin à La Brévine. Bernard Challandes est déjà sur le terrain, en train d'aligner les cônes et de rassembler les ballons au milieu du terrain. Les enfants débarquent, le maillot bien planté dans le short – «ce camp, c'était pas une colonie. Il fallait quand même un peu de discipline» concède l'organisateur Roland Guillod, chef technique de l'Association neuchâteloise de football (ANF).

Mais l'entraînement débute par un speech du coach national. Son thème: l'obtention du passeport suisse pour les footballeurs en herbe étrangers. «Qu'ils nous échappent plus tard, on ne peut rien y faire. Mais au moins, ils ont le passeport. Plus tard, avec notre lenteur administrative légendaire, ils devraient attendre trop longtemps...»

Puis les 23 gamins – un jeune Marinois a dû rentrer mercredi, légèrement blessé – se sont mis au «boulot». Avec sérieux. «C'est fou, il obtient davantage d'eux que si c'est nous qui avons donné ce

dernier entraînement» rigole Jean-François Aubert, entraîneur de la sélection M13.

Car comme les M13 la semaine précédente, les M14 n'ont pas chômé à La Brévine: deux entraînements quotidiens, même lundi, lorsque le terrain était détrempé et donc impraticable (tout ce petit monde s'est alors retrouvé en salle), ou que la température était digne de... La Brévine – «il faisait deux degrés à l'heure de déjeuner certains matins» se souvient Roland Guillod.

Mais il en fallait plus pour refroidir tous ces mordus de ballon rond, qui ont également eu droit aux visites, jeudi, de Gérard Castella et Guillaume Faivre, respectivement entraîneur et troisième gardien de Neuchâtel Xamax.

«Nous avons aussi regardé le match Liechtenstein - Suisse, et le lendemain, ils ont eu droit au film «Le plus beau des combats», que Challandes avait utilisé en son temps pour motiver ses M21.»

Une bien belle semaine, en somme. /DBU



A l'occasion de l'élection de **Miss Fête des vendanges**, *L'Express* vous propose d'élire votre **Miss photogénique 2006**. Parmi les 12 candidates ci-dessous, votez pour votre favorite et permettez-lui de gagner un magnifique voyage!

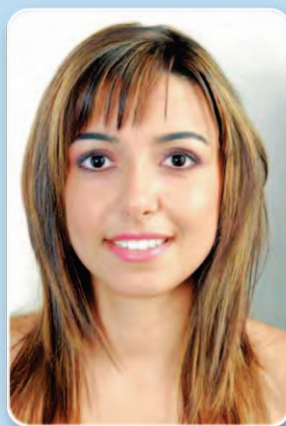
# Elisez Miss photogénique

*Camille*

Née le: **06.07.1986**  
Hauteur: **169 cm**  
Profession: **employée de comm.**  
Hobbies: **danse, musique, amis, dessin, écriture**

**missfdv1***Stéphanie P.*

Née le: **18.12.1988**  
Hauteur: **167 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **cinéma, sorties, shopping**

**missfdv2***Carina*

Née le: **07.11.1987**  
Hauteur: **165 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **cinéma, sorties, basket**

**missfdv3***Yasemin*

Née le: **02.11.1987**  
Hauteur: **175 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **sorties, shopping**

**missfdv4***Stéphanie B.*

Née le: **03.12.1982**  
Hauteur: **167 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **piercing, peinture, sport**

**missfdv5***Célia*

Née le: **19.12.1988**  
Hauteur: **167 cm**  
Profession: **apprentie coiffeuse**  
Hobbies: **danse, musique**

**missfdv6***Stéphanie W.*

Née le: **03.12.1986**  
Hauteur: **168 cm**  
Profession: **apprentie gestionnaire de vente**  
Hobbies: **la mode**

**missfdv7***Gaëlle*

Née le: **25.07.1988**  
Hauteur: **183 cm**  
Profession: **apprentie employée de comm.**  
Hobbies: **lecture, shopping**

**missfdv8***Alizée*

Née le: **08.01.1989**  
Hauteur: **169 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **danse, sorties, musique**

**missfdv9***Anna*

Née le: **13.09.1985**  
Hauteur: **172 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **lecture, sport**

**missfdv10***Valérie*

Née le: **17.11.1988**  
Hauteur: **168 cm**  
Profession: **étudiante**  
Hobbies: **danse, musique**

**missfdv11***Amalia*

Née le: **20.12.1987**  
Hauteur: **174 cm**  
Profession: **apprentie vendeuse**  
Hobbies: **Internet**

**missfdv12**

## Comment participer

**Par SMS:** envoyer un SMS avec le code correspondant à votre candidate (par ex: *missfdv1*) au **939** (50ct/SMS).  
Clôture des votes, **vendredi 1er septembre à minuit**.

**Par courrier:** Inscrivez le code correspondant à votre candidate ainsi que son prénom sur une carte postale et envoyez-la à: **L'Express, Concours "Miss" rue Pierre-à-Mazel 39, 2001 Neuchâtel**.

**Attention**, dernier délai pour les cartes postales: **lundi 28 août 2006**.

L'élection de Miss Fête des Vendanges aura lieu le **samedi 2 septembre à 19 h** au Théâtre du Passage à Neuchâtel.  
La soirée sera agrémentée par un spectacle proposé par Melinda Dance Center, Cédric Kunga et Break Voli.

**Prix des places:** Fr. 30.- par personne.

**Pour vos réservations:**  
Billetterie du Théâtre du Passage, tél 032 717 79 07  
(ouverture: mardi à vendredi de 13 h à 18 h et samedi de 10 h à 13 h).

### Pour recevoir la photo d'une candidate par MMS:

Envoyer un SMS avec **missfdv lg + numéro de la candidate** (par exemple pour Camille: *missfdv lg 1*) au **939** (Fr. 1.-/MMS).

En collaboration avec:









AVIS MORTUAIRES

Pauline Sudan-Stuedler, à Neuchâtel:  
Nicole et Jean-Pierre Haberthuer-Sudan, à Grandson;  
Nathalie et William Haberthuer Zhang, à Sydney;  
Josiane et Hermann Kremmelhofer-Sudan, à Bâle;  
Bluette et Alain Badel-Sudan, à Villiers, leurs enfants et petits-enfants;

Germaine et Michel Gruaz-Sudan, au Chalet-à-Gobet, leurs enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur  
**Casimir SUDAN**  
Maître Boucher-Charcutier

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 87e année.

2000 Neuchâtel, le 17 août 2006  
Av. du Vignoble 27

La célébration religieuse aura lieu à la chapelle du Centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, lundi 21 août à 14 heures, suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard.

Prière de ne pas envoyer de fleurs.

Un merci particulier au personnel du Home de Clos-Brochet, à Neuchâtel, pour leur entourage et leur attention.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-534045

BOUDRY

*La nuit n'est jamais complète.  
Il y a toujours, au bout du chagrin,  
une fenêtre ouverte, une fenêtre éclairée.*

Gérald Saam, à Boudry;  
Marie-Blanche et Bruno Leroy-Saam, à Areuse;  
Pierre-Alain Saam et son fils François, à Boudry;  
Yvan et Magali Saam et leurs enfants Julie, Léo et Noah, à Cortaillod,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Colette SAAM**  
née Vouilloz

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 62e année, après une longue et pénible maladie.

2017 Boudry, le 17 août 2006  
(Lières 13)

Le culte sera célébré au Temple de Boudry, lundi 21 août à 14 heures, suivi de l'incinération.

Colette repose à l'hôpital de la Béroche.

Un grand merci s'adresse au personnel de l'hôpital de la Béroche, pour leur dévouement et leur gentillesse.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-534012

**La direction et le personnel  
de la Winterthur Assurances,  
Agence générale de Neuchâtel**

ont le profond regret de faire part du décès de

Madame  
**Colette SAAM**

maman de leur collègue et ami, Monsieur Yvan Saam

Ils présentent à la famille leurs sincères condoléances.

028-534110

REMERCIEMENTS

Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus, la famille de

Monsieur  
**Ernest BÉGUIN**

remercie toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, soit par leur présence, leurs messages ou leurs envois de dons à l'Association des sentiers des Gorges de l'Areuse.

Un merci tout particulier aux Docteurs Otz et Ellensperger pour leur précieux soutien.

028-534040

AVIS MORTUAIRES

BOUDRY

*Mon étoile sera pour toutes les étoiles,  
quand vous regarderez le ciel la nuit,  
puisque j'habiterai dans l'une d'elles, puisque je rirai  
dans l'une d'elles, alors ce sera pour  
vous comme si riaient toutes les étoiles.*

Antoine de Saint-Exupéry

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Joe et Dora Ducommun-Fuhrer à Boudry

les enfants, leurs conjoints et les petits-enfants

Luc et Anouck Ducommun-Fatton aux Bayards

les enfants, leurs conjoints et les petits-enfants

Jany et Pierre Camponovo-Ducommun à Gorgier

les enfants, leurs conjoints et les petits-enfants

Lise Ducommun à Neuchâtel,

sa fille et son conjoint

Sa sœur Nelly Sunier à Lausanne

Les descendants de feu Emile Sunier

Les descendants de feu Emile Ducommun

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin d'annoncer le décès de

Madame  
**Berthe DUCOMMUN**  
née Sunier

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 84e année.

2017 Boudry, le 17 août 2006  
Route de Grandson 20

Le culte sera célébré au Temple de Boudry, lundi 21 août à 15 heures, suivi de l'incinération à Neuchâtel sans suite.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de Cortaillod.

Pour honorer sa mémoire, vous pouvez penser à la Fondation Les Perce-Neige aux Hauts-Geneveys, CCP 23-5418-4.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

LA NEUVEVILLE

Son époux John Schori;  
Ses filles Chantal, Nicole, Fabienne et leurs époux;  
Ses petits-enfants Yannick, Déborah, Johnathan, Alexandre, Marvin et Maheva;  
Son frère René Ferrat et son épouse,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Odette SCHORI-FERRAT**

leur très chère épouse, maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, cousine, tante, parente et amie, qui s'en est allée discrètement dans sa 75e année.

La famille et les proches lui ont dit au revoir dans l'intimité, le jeudi 17 août 2006.

Adresse de la famille: John Schori  
Prés-Guétins 27 A  
2520 La Neuveville

028-534113



**La Société de Cavalerie  
de la Béroche**

a la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Vreni VON BERGEN**

membre honoraire, maman de Christine Dolder et belle-maman de Pierre Dolder, fidèles membres de la société

Elle présente à leur famille ses sincères condoléances.

028-533962

**Les membres du Curling Club  
Neuchâtel-Sports**

ont le regret de faire part du décès de

Madame  
**Vreni VON BERGEN**

maman et grand-maman de Madame Bibi Meroni et Pierre Meroni, fidèles membres du club

Ils leur expriment, ainsi qu'à toute leur famille, leurs sentiments de profonde sympathie.

028-533907

**Georges PERRET**

Voilà déjà 2 ans que tu nous as quittés, mais ton souvenir reste gravé dans nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

028-533633

AVIS MORTUAIRES

NEUCHÂTEL

La famille de

Madame  
**Anita MEYLAN**

a la tristesse de faire part de son décès survenu le 16 août 2006, dans sa 92e année.

2000 Neuchâtel, rue du Rocher 36

Le service sera célébré à la chapelle du Centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, lundi 21 août à 15 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

028-534010

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

Monsieur  
**Aimé ROCHAT**

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons, de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Cernier, août 2006.

NÉCROLOGIE

**Neuchâtel: Richard Loewer  
n'est plus**

Père, grand-père et arrière-grand-père, Richard Loewer, de Neuchâtel, est récemment décédé dans sa 79e année. Il s'était fait connaître pour ses activités journalistiques et culturelles.

Le défunt avait notamment travaillé pour deux journaux neuchâtelois créés par l'éditeur de la «Feuille d'avis de Neuchâtel»: l'hebdomadaire «Curieux» et le quotidien du soir «L'Express», dont le titre a été repris en 1988 par le présent journal.

Fin 1966, Richard Loewer est entré au service de la Ville de Neuchâtel, où il a d'abord travaillé à l'orientation professionnelle. Mais sa formation journalistique l'a également conduit à participer durant de nombreuses années à la rédaction du «Bulletin officiel» de la Ville, devenu aujourd'hui «Neuchâtel votre ville». «C'était lui qui faisait largement le travail de terrain», se souvient l'ancien vice-chancelier Jean-Gabriel Badoud, qui en garde «un excellent souvenir», marqué notamment par «l'enthousiasme

et l'humour» de Richard Loewer.

Après la restructuration des services d'orientation professionnelle, Richard Loewer était devenu délégué aux Affaires culturelles de la Ville. Le défunt était aussi lui-même un acteur culturel, puisqu'il avait collaboré au cabaret Le Coup de joran. Il avait fait valoir ses droits à la retraite en juillet 1991. /jmp

FAIT DIVERS

**FLEURIER ■ Caravane détruite par le feu.** Hier à 15h30, les pompiers de Fleurier et du centre de secours de Couvet sont intervenus à Fleurier, à la rue de la Place-d'Armes 19, pour l'incendie d'une caravane qui était stationnée sous un couvert, au milieu de bottes de paille. La caravane est détruite et le couvert a été fortement endommagé par les flammes. L'enquête a permis de déterminer qu'il s'agit d'une intervention humaine fortuite qui est à l'origine du sinistre. /comm



**Naissances**

Coucou!! Je m'appelle

**Cindy**

Je suis née le 16 août 2006 à 22h08

Muriel et Tony Marchese (-Banderet)  
Polonais 33  
2016 Cortaillod

028-534137

Mathieu a l'immense joie d'annoncer la naissance de son petit frère

**Thomas**

le 17 août 2006 à la maternité de Pourtalès  
Mathieu, Elodie et Pierre Treuthardt  
Grand-Chézard 5  
2054 Chézard-Saint-Martin

Elena et Matthias Vannotti-Davi sont heureux d'annoncer la naissance de

**Leonardo,  
Marco, Andrea**

le 8 août 2006

Av. Victor-Russy 26  
1012 Lausanne

028-533765



Sandra et Frédéric sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite

**Chiara**

qui a pointé le bout de son nez le mardi 15 août 2006 avec ses 49 cm et 3,1 kg

Famille Gomez  
Faubourg de la Gare 29  
2000 Neuchâtel

**POMPES FUNÈRES  
WASSERFALLEN**  
Depuis 1939

**JOIR & NUIT**  
Faubourg du Lac II - NEUCHÂTEL  
**032 725 40 30**  
www.pf-wasserfallen.ch  
CONSEILS EN PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

**Délai jusqu'à 21 heures**  
Remise des textes:

jusqu'à 17 heures:  
PUBLICITAS  
tél. 032 729 42 42 - fax 032 729 42 43

dès 17 heures:  
L'EXPRESS  
tél. 032 723 53 00 - fax 032 723 53 09

